

Injil Córif or Síyara HAMÓL

Síyara Hamól or Foriso

E síyara Hamól óilde Isáyi zomát cúru ówar baabute edde yíba Jerúsalem ottu lóti Yohúdiyat, Samáriat edde oinno-oinno zagat hondilla gori fóligiyoi hín or baabute, zendilla Isá ye uore asman ot zaibar age Nizor cárit tun ore hoóil (1:8). Síyara yibár lekóya óilde Lukás, zibá ye Injil Córif or Lukás nam or síyara wa yó leikké. Lukás ézzon dabair ðaktor accíl, aar yóggwa ye ziín-ziín fúinnil edde deikkíl hín sóiyigori leikkíl. Yóggwa ye síyara Lukás ore edde síyara Hamól ore Tiyofilas or hañse leikkíl, zibá ézzon Girík koum accíl, montor yóggwa ye hé síyara gún Girík edde Yohúdi aar Isáyi zomát ókkol or hañse yó niyot gorí leikkíl (1:1).

Síyara Hamól yibá Isá Mosih zormo ói baade háit ottu háit sair bosór or dormiyan ot leká gíyl, kiyólla-hoilé síyara yibá Pául ziyól ottu hálas óibar age leikká hótom óoil. Lukás óu sáhabi Pául or fúañti sofór ot giíl, hétolla óitofare yóggwa ye síyara Hamól yibá Entiyok cóor ot leikkíl. Síyara Hamól óilde Injil Córif or síyara Lukás or lagatar hotá, síyara yibá Isá re uore asman ot tulífelaiye de híyan lói cúru óiye. Lukáse síyara Hamól edde síyara Lukás ore ek ðoilla moksót lói leikkíl. Lukáse saáil de, Tiyofilase edde barát accíl de Isáyi zomát ókkole uúin sóiyigori mani louk ziín tará re

cíka gíyl, hétolla yóggwa ye Isár zindigir baabute edde Isáyi mozáb fólar baabute sóiyigori leikkíl.

Síyara Hamóle añára re zomát cúru ówar nomuna dahá, aar cíka de, añára ttu Isár uore iman aní hondilla gori zindigi hara foribó. Aar sáhabi gún or nomuna ókkole yó dahá de, añára ttu maincór hañse kúchóbor tobolik goríbar októ Pak-Ruhr uore keén bóraca raká foribó.

Súrki ókkol

1. Ummot ókkol or uore Pak-Ruh lami aiccé, aar zomát barát doiije (1:1—8:1)
2. Zomát or uore zulúm cúru óiye, aar ítara Jerúsalem or baáre úddwa fólat accíl (8:2—12:23)
3. Pául or foóilabar tobolik or sofór (12:24—14:28)
4. Jerúsalem ot sáhabi gún or fáisela, Beyohúdi imandár ókkol ottu kii-kii gorá foribó de híyan or (15:1-35)
5. Pául or dusárabar tobolik or sofór (15:36—18:22)
6. Pául or tisárabar tobolik or sofór (18:23—20:38)
7. Jerúsalem ot Pául or gereftari (21—26)
8. Pául ore Rom ot loigílgoi (27—28)

Pak-Ruh diibar waada

¹ Ó jonáb Tiyofílas, añr agor kitab ot añí uúin beggún or baabute beh leikkí, ziín Isá ye cúru ttu lóti goijjíl edde taalim dyíl,

² oh din foijjonto ze din Íba re asman ot tulífela gíyeh. Zaiibar age Íba ye Nizor basíloiya sáhabi gún ore Pak-Ruhr duara hédaiyot ókkol diíl.

³ Íba ye duk fai baade ítarar hañse Nizoré zahér goijjíl, aar Íba zinda asé de híyan biccác gorá zah de héndilla boóut sábut ókkol diíl. Íba ye ítara re salic din foijjonto dahá dídi Allar raijor baabute howát accíl.

⁴ Ítarar fúañti tákite, Íba ye ítara re e hókum man dyíl, “Tuáñra Jerúsalem sári no zaiyogói, bólke Baf or waada goijjá hádiyar entezar goró, ziyán or baabute tuáñra Añr ttu fúinno.

⁵ Kiyólla-hoilé Yaháya ye toh fanít éna báp̄tisma díye, montor yaar hooddin or bútoe tuáñra re Pak-Ruh lói báp̄tisma díya zaybo.”

⁶ Hétolla zeñtté itara ekkán ot zoma óiye, ítara Isá ttu fusár gorér de, “Malik, Tuñí e októt Boni Isráil ore raijjo waafes loidiba niki?”

⁷ Íba ye ítara re zuwab der de, “Ze októ edde tarík Bafe Nizor adíkare t̄ík gorí raikké, híin zanon tuáñrar ham no.

⁸ Montor zeñtté tuáñrar uore Pak-Ruh aibó, tuáñra bol faiba; aar Jerúsalem ot, Yohúdiyar edde Samáriar agagurat, edde duniyair céc matá foijjonto tuáñra Añr gobá óiba.”

Isá re asman ot tulífela gíyeh

(Mak 16:19,20; Luk 24:50-53)

⁹ Híin hoói baade, ítarar suk or muúntu Íba re tulífela gíyeh, aar ekkán miyúla ye Íba re ítarar nozor ottu argwal gorífelaiye.

¹⁰ Íba zaargói de híyala ítara asman or uzu suk lagaidi saái táikke de októt, asimbit dui zon dóla hoor findá manúc ítarar dák ottu tíyaiye,

¹¹ aar hoór de, “Ó Galil or manúc ókkol, tuáñra tíyai asman or uzu kiyá saái táikko? E Isá, zibá

re tuáñrar hañsóttu asman ot tulífela gíyeh, Íba zendilla gori asman ot zaargói de deikkó héndilla góri waafes aibó.”

Mattíyas ore sáhabi ísafe basíloiye

¹² Yárbaade, sáhabi gún Zaitun Faár hoó de yíba ttu Jerúsalem ot waafes giyyégoi. Hé faár gwá cóor ottu tokoriban adá mail duré accíl.

¹³ Ítara cóor ot foónsi uoror țalar kamárat giyyé, zeré ítara tákito. Ítara óilde: Fitor, Yohánna, Yakub, Enderiyas, Filíp, Tómas, Bartólomiyo, Moti, Alfáiyas or fua Yakub, Sáimon zibá ézzon Zélot, edde Yakub or fua Yohúdah.

¹⁴ Ítara beggúne Isár maa Moriyam, oinno hoozon mayafuain, edde Isár báiyain dor fúañti ek mone nitti dua goittó.

¹⁵ Hé din ókkol ot zeñtté tokoriban ek-có kuri zon imandár zoma óiye, Fitor urí ítara re hoór de,

¹⁶ “Báiboináin ókkol, Isá re gereftar-goróya ókkol or foñt daháidoya accíl de Yohúdahr baabute Pak-Ruh ye Dawud or duara hoóil de pak-kalam or hotá híin fura ówar zorur accíl.

¹⁷ Kiyólla-hoilé íte toh añárar ɗaái or accíl, aar íte e ham goríbar híssa faáil.”

¹⁸ Manúc íte nizer kuham or dam loi ekkán zobin kinné, aar hére íte matá hémmikka góri fori ítar feť fáři yore ańtigíla beggún neeligiyói.

¹⁹ Híyan Jerúsalem or manúc beggúne fúinne, hétolla zaga híyan ore ítarar zuban ot Akeldama nam diyé, ziyán or maáni óilde, Lou wor Zobin.

²⁰ Fitore hotá howá zari raikkíl, “Híyan or baabute Zobur Córif ot endilla leikká asé, ‘Ítar bíra háli óizoggoi,

honókiye híyan ot no tákouk.’*

Aró leikká asé,

‘Ítar zimmadari ar ezzone loifelouk.’†

²¹ Hétolla, añára ttu ar ezzon manúc ore gobá ísafe basílowar zorur. Íba endilla manúc ottu ówa foribó zetará hárr októť añárar fúañti-fúañti sofór gorát accíl, oñtté zeñtté Malik Isá añárar fúañti accíl.

²² Yáni zetará Yaháyar bápťisma ttu lóti cúru gorí Isá re añárar hañsóttu tulífela gíyeh de októ foi-jjonto accíl, ítara ttu ekzon manúc añárar fúañti gobá bona foribó, Isá mora ttu zinda óiye de híyan or gobá dí bolla.”

²³ Tói ítara dui zon manúc or baabute mocuwara diyé, ezzon óilde Yusúf, zibá re Barsába ďake, íba re Yustus óu ďakitó; aar ar ezzon óilde Mattíyas.

²⁴ Baade ítara dua gorér de, “Ó Malik, Tuñí toh hárr ekzon or dil zano. Tuñí añára re dahó, Tuñí ítará dui zon ottu haré basíloiyo,

²⁵ zeéne yóggwa ye sáhabiham gorí fare, ze ham Yohúdah ye eri zaga waán ot giyyégoi ziyán ot íte zaibar laayek accíl.”

²⁶ Baade ítara tará lla loťári maijjé rár, Mattíyas or name loťári foijjíl; tói yóggwa re egaro zon sáhabi gún ot cámil gorá gíyeh.

2

Pak-Ruh aiccé

¹ Zeñtté Pentikos id or din aiccé, ítara beggún ek zagat zoma accíl.

* 1:20 Zobur 69:25 † 1:20 Zobur 109:8

² Aar asimbit asman ottu doóñr tuwán or dóilla góri eggwá abas aiccé, aar ítara ze gór ot boirá accíl híyan hé abase bórigiyégoi.

³ Ítara ooin or zilhar dóilla kessú deikké, ziyán zir or súrot. Híyan bák-bák ói ítara fottí ekzon or uore boiccé.

⁴ Ítara beggún Pak-Ruh lói furaiya óiye, aar hé Ruhr diiya toófike alok-alok zubane hotá howát doiije.

⁵ Héñtte duniyair hárr dec or dindár Yohúdi ókkol Jerúsalem ot tákito.

⁶ Zeñtté hé abas swá fúna gíyeh, manúc ókkol ekkán ot zoma óigiyoi, aar tarár nizer-nizer zubane imandár ókkole hotá hoór de fúni, tará buddí háraiya ógilgoi.

⁷ Tará ammúk edde taajup ói hoór de, “Soó, hotá hoór de ítara beggún Galíl or manúc de nó né?”

⁸ Tói añára fottíkiye kiyá ítara añárar maayi zubane hotá hoór de fúnir?

⁹ Añára toh Partiyi, Mediyi, edde Elami ókkol, aar Mesopotomiyar, Yohúdiyar, Kappadókiyar, Pontus or, edde Eciyar báciainda ókkol,

¹⁰ aró, Fergiyar, Pampúliyar, Ijíp or, edde Kurenir ďákor Liíbiyar atehañsór báciainda ókkol. Aar Rom ottu yó hodún así.

¹¹ Eřé Yohúdi ókkol óu asé aar Yohúdir dórmot faráiyé de Beyohúdi ókkol óu asé. Héndilla, Kereti edde Arob koum óu asé. Añára beggúne de ítara añárar nizer-nizer zubane Allar bicí doóñr-doóñr harhána ókkol or baabute hoór de fúnir!”

¹² Tará beggún ammúk edde buddí háraiya ói ezzon ore ezzone hoór de, “Ín kiyólla óitofare?”

13 Montor hodúne técerai hoór de, “Itará córab hái tuúl óigiyoi deh!”

Pentikos id ot Fitor or boiyan

14 Montor Fitore baki egaro zon sáhabi gún lói tíyai guzori-guzori manúc ókkol ore boiyan gorér de, “Ó Yohúdiyar manúc edde Jerúsalem ot táko de tamám manúc ókkol, híyan ańı tuáńra re buzái dıh; ańr hotá gún díyan dí fúno.

15 Tuáńra táaror de héndilla itará nicá hái tuúl óiye de no, kiyólla-hoilé aijjó toh biınnar now wa éna baijjé.

16 Bólke yían óilde waán, ziyán nobi Yoél or áta howá gıyl, ki hoilé

17 ‘Alla ye fórmар de, Ańı ahéri zobatan endilla goijjúm:

Ańı Ańr Ruh fottı insán or uore đálidiyum.
Tuáńrar morotfuain de edde zérfuain de Ańr kalam boiyan gorıbo,
tuáńrar juwan maincé dorcón dekıbo,
aar tuáńrar burá maincé cóppon dekıbo.

18 Ańr gulam edde bańdi ókkol or uore yó
hé din ókkol ot Ańr Ruh đálidiyum,
aar itara Ańr kalam boiyan gorıbo.

19 Aar Ańı uore asman ot taajuippa harhána ókkol daháiyum,
aar nise zobın ot illayi-nicán ókkol daháiyum.
Yáni lou, ooin edde dúańr miyúla ókkol daháiyum.

20 Mabud or hé đoóńr edde mohıma ola din aibár age,
beil andár óizayboi,
aar san lou wór đóilla óizayboi.

21 Aar eén óibo, zee niki Mabud or nam loibo,
íte nejat faibo.’*

22 “Ó Boni Isráil ókkol, hotá iín fúno: Isá Nasári,
Zibár duara Alla ye tuáñrar hañse keramot, taa-
juippa harhána edde illayi-nicán ókkol dahái sábut
goijjé de, Íba óilde Allar torfóttu; tuáñra nize toh
híyan zano.

23 Alla, zibá ye muúmor hálót zane, Íba ye age lóti
fáisela goijjé de, Isá re tuáñrar át ot gosáidi bolla.
Aar tuáñra toh Íba re bedini ókkol or áta kúruc ot
dí mariféla báila.

24 Montor Alla ye Íba re moot or duk ottu azad
gorí abar zinda goijjé, kiyólla-hoilé moote Íba re
nizor kobzat raki nó fare.

25 Íbar baabute Dawude toh endilla hoóil, ki
hoilé,

‘Añí Malik ore añr muúntu hámica dekítam,
kiyólla-hoilé Íba añr den dák ottu asé,
zeéne añí no hafi.

26 Hétolla añr dil kúci óiye,
aar añr zire kúcir hotá hoór.
Añr gaar haiya yó acáye basi tákibo,

27 kiyólla-hoilé Tuñí añr ruh re fatalfur ot félai no
rakíba,
aar Tuñí Tuáñr Pakzon or gaar haiya re
foñsitó no diba.

28 Tuñí añré zindigir rasta daháiyo;
Tuñí añré Tuáñr háziri lói furafuri kúci
goríba.’†

* 2:21 Yoél 2:28-32 † 2:28 Zobur 16:8-11

29 “Báiyain, ańń tuáńra re bafɗada Dawud or baabute sáf-sáf góri hoói faijjum de ki, íba morigiyói, aar íba re dohón gorífela gíyl; íbar hobor aijjó foijjonto añárar fúańti eře asé.

30 Íba toh éggwa nobi accíl; íba ye zainto de, Alla ye hosóm hái íba llói waada goijjíl de ki, íbar nosól ottu ekzon ore íbar toktót buágaraibo.

31 Muúntu kii óibo de híyan dekí fari íba ye Mosih zinda ówar baabute endilla hoiyé, ‘Íba re no fatalfur ot félaidiya gíyeh, aar no Íbar haiya fońiccé.’

32 Alla ye hé Isá re zinda goijjé, añára beggún híyan or gobá así.

33 Hétolla Íba re Allar den ɗák ottu boibár tokka diiya giyéh, aar Íba ye Baf or torfóttu waada goijjá Pak-Ruh faáil; yala tuáńra ziín dekór edde fúnor híin Íba ye ɗálidiye deh.

34 Kiyólla-hoilé Dawud nize toh asman ot nó uré, montor toóu íba nize hoiyé de,
‘Mabude añr Malik ore hoór de,

Añr den ɗák ottu boiyó,

35 zetukkún foijjonto Ańń Tuáńr duccon ókkol ore
Tuáńr foor tole gorí nó felai.†

36 “Hétolla tamám Boni Isráil ókkole yían fakkagori zanilo de ki, tuáńra kúruc ot dí marifélaila de hé Isá re Alla ye Malik edde Mosih banaiyé.”

37 Híyan fúni manúc ókkol ottu ɗil ot sél maiije fán laiggé; ítara Fitor ore edde oinno sáhabi gún ore hoór de, “Báiyain, añára kii goittám?”

38 Fitore ítara re zuwab der de, “Tuáńra fottíkiye touwá goró, aar gunár maf fai bolla Isá Mosihr

† 2:35 Zobur 110:1

name báptisma loh; tói tuáñra hádiya ísafe Pak-Ruh faiba.

³⁹ Kiyólla-hoilé hé waada toh tuáñra lla, tuáñrar fuain dor lla, edde zetará duré asé ítara lla—zetó zon ore añárar Mabud Alla ye Nizor híkka ñakibó.”

⁴⁰ Fitore ítara re aró boóut hotá ókkol hoói nosíyot goijjil, aar aros gorér de, “E zobanar báañra manúc ókkol ottu nizoré basai rakíyo.”

⁴¹ Zedúne íbar boiyan kobul goijjé, ítara báptisma loiyé; hé din ítarar dol ot tokoriban tin ázar manúc cámil gorá gíyl.

⁴² Tará sáhabi gún ottu hámica taalim fúinto, ar ítara llói bóng góri ruṭi háito edde dua goittó.

Imandár ókkol or zindigi

⁴³ Manúc beggúne ñooraitó, kiyólla-hoilé sáhabi gúne boóut taajuippa harhána ókkol edde illayinican ókkol daháito.

⁴⁴ Tamám imandár ókkol ek zagat tákito, aar hárr kessú milizúli estemal goittó.

⁴⁵ Ítara nizor malsámana edde dón-cómbotti ókkol besi yore fottí zon ore zorurot mozin baridito.

⁴⁶ Aar fottí din baitul-mukaddos ot ekku fúañti zoma óito, aar góre-góre ruṭi báñgi kúcir sáañte edde dil or ehélase hána háito.

⁴⁷ Ítara Allar taarif gorát tákito, aar manúc beggún lói boni tákito. Zará nejat faito, tará re Malike fottí din ítarar dol ot cámil goittó.

3

Ezzon leng manúc gom óiye

¹ Ek din Fitor edde Yohánna duar októ, yáni tin nwá báze, uore baitul-mukaddos ot zaar.

² Hére ézzon zormo ttu lóti leng manúc ore maincé baitul-mukaddos or Cúndor nam or dorozat aní fottí din buágarai rakító, zeéne yóggwa ye baitul-mukaddos ot góle de ítara ttu hórat magi fare.

³ Yóggwa ye zeñtté Fitor edde Yohánna re baitul-mukaddos or bútoe góler de deikké, yóggwa ye ítara ttu hórat maiggé.

⁴ Fitor edde Yohánna ye yóggwar uzu díyan dóri saái hoór de, “Añárar híkka soó!”

⁵ Hétunot yóggwa ye ítara ttu kessú faibar acáye ítarar uzu díyan dóri saái táikkil.

⁶ Montor Fitore yóggwa re hoór de, “Añr ttu toh cúna-cañdi náí, montor ziyán asé híyan tuáñre diir. Nasári Isá Mosihr name urí añro!”

⁷ Baade íba ye yóggwar den át tan dóri yóggwa re tuillé, aar éhon or bútoe yóggwar ténge edde sulgirá ye bol faiyé.

⁸ Yóggwa fál mari tíyai añrat doiije, aar añri-añri edde fál mari-mari Allar taarif gorí-gorí ítarar fúañti baitul-mukaddos ot góillegoi.

⁹ Tamám manúc ókkole yóggwa añrer de edde Allar taarif gorér de deki,

¹⁰ zani faijjé de, yóggwa óilde ubá zibá ye baitul-mukaddos or Cúndor nam or dorozat boói hórat magitó. Yóggwar uore ziyán óiye híyan deki ítara bicí taajup edde ammúk óigiyoi.

Baitul-mukaddos ot Fitor or tobolik

¹¹ Yóggwa aijjó foiijonto Fitor edde Yohánnar fisá dóri accíl. Manúc beggúne taajup ói ítarar íñyot duñri giyyé, ze zaga gán ore Sóloman or baanda hoó.

¹² Híyan deki Fitore manúc ókkol ore hoór de, “Ó Boni Isráil ókkol, tuáñra yíán or uore taajup kiyá óiyo? Añára yoggwá re añárar taakote yáh dindáriye áñrair fángori kiyá tuáñra añárar híkka suk ñoóñr gorí saái táikko?

¹³ Ibrahím or, Isahák or, edde Yakub or Alla ye, yáni añárar bafdada ókkol or Alla ye Íbar Gulam Isá re mohíma diiyé. Tuáñra de Íba re marifélai bolla dóri díla, aar Filate Íba re eridi bolla fáisela gorí baade yo tuáñra yóggwar muúntu Íba re inkar goijjila.

¹⁴ Tuáñra hé Pak edde Insáfswala wa re inkar gorí ezzon kúnire tuáñrar hañse eridi bolla aros goijjila.

¹⁵ Tuáñra zindigir Malik ore marifélaila, lekin Alla ye Íba re mora ttu zinda goijjé. Añára híyan or gobá así.

¹⁶ Isár nam or uore iman ainné de hétolla e manúc cwa ye bol faiyé, zibá re tuáñra deków aar sinó. Isár usílaye ze iman aiyé híyane yoggwá re furafuri gom goijjé, zendilla tuáñra deków.

¹⁷ “Yala, ó báiyain, ańí zani tuáñra yó tuáñrar sóddar ókkol or ñóilla no buzí híyan goijjila.

¹⁸ Montor Alla ye híyan lói waán fura goijjé, ziyán Íba ye tamám nobi ókkol or muké age lóti boiyan goijjíl, ki hoilé, Íbar Mosih ye duk faibo.

¹⁹ Hétolla touwá goró, aar Allar uzu fíro, zeéne tuáñrar guná fuñsífela zah. Tói Mabud or torfóttu foťfoiřta goríbar októ aibó,

²⁰ aar Íba ye Isá re, yáni Mosih re diferáibo, zibá re tuáñra lla age lóti basílowa gíyeh.

²¹ Hár kessú noya gori banaibár októ nú aiyé foijjonto Isá ttu asman ot táka foribó, zendilla Alla ye Nizor pak nobi ókkol or muké boút age lóti hoóil.

²² Muúsa ye hoóil de, ‘Tuáñrar Mabud Alla ye tuáñrar báiyain dor bútotu tuáñra lla añr dóilla ézzon nobi tulíbo; íba ye tuáñra re ziín hoó hín beggún fúna foribó.

²³ Aar eén óibo, zee niki hé nobir hotá no fúnibo, ítare Allar Nizor bonda ttu ekkuware dónco gorífela zaybo.’*

²⁴ “Becók, Sémuél ottu lóti cúru gorí zedún nobi ókkole kalam hoiyé, ítara beggúne e din ókkol or baabute yó boiyan goijjíl.

²⁵ Tuáñra toh nobi ókkol or edde Alla ye añárar bafdada ókkol lói ze razinama goijjíl híyan or fuain. Alla ye Ibrahim ore hoóil de, ‘Tor nosól or duara duniyair tamám koum ókkole rahámot faibo.’†

²⁶ Hétolla Alla ye Nizor Gulam Isá re basí, agor ttu tuáñrar hañse difeṛáiyé, zeéne Íba ye tuáñra fottíkiyo re nizer-nizer burair rasta ttu fírai rahámot dee.”

4

Fitor edde Yohánna fótuayi-mujílíc ot

¹ Fitor edde Yohánna ye manúc ókkol ore boiyan gorér de októ, imam ókkol, baitul-mukaddos or sóddar, edde Sadukái ókkol ítarar hére aiccé.

* **3:23** Córíyot-nama 18:15,18,19 † **3:25** Foidayec 22:18; 26:4

² Tará bicí bezar óiye, kiyólla-hoilé sáhabi gúne maincóre taalim der, aar Isá mora ttu zinda óiye de híyan tobolik gorér.

³ Tói tará ítara re gereftar gorí tarfor din foi-jjonto ziyól ot raikkíl, kiyólla-hoilé híyala háñz óigilgoi.

⁴ Montor boiyan fúinne de héntu boóut zone iman ainníl, aar imandár ókkol bicí ói tokoriban fañs ázar óiye.

⁵ Tarfor din, Yohúdir neta ókkol, murubbi ókkol edde alem ókkol Jerúsalem ot zoma óiye.

⁶ Hére boro imam Hánan accíl, héndilla Káiyafas, Yohánna, edde Alexzendar óu accíl, aar boro imam ókkol or oinno egana-guicci ókkol óu accíl.

⁷ Tará ítara re mazé tíyagarai fusár gorér de, “Tuáñra ham yíán kiyór taakote yáh har name goijjó dé?”

⁸ Hétunot Fitore Pak-Ruh lói furaiya ói ítara re zuwab der de, “Ó manúc or sóddar ókkol edde murubbi ókkol,

⁹ añára ek leng manúc ore bálai goijjí de hétolla zettót yóggwa keéne gom óiye hoói añára re zerá gorá zar,

¹⁰ tói tuáñra edde tamám Boni Isráil ókkole yíán zanilo de ki, Isá Mosih Nasári, zibá re tuáñra kúruc ot dí marifélaila montor Alla ye mora ttu zinda goijjé, Íbar name beh e manúc cwa furafuri gom ói eřé tuáñrar muúntu tíyai asé.

¹¹ Íba óilde Ubá zibár baabute pak-kalam ot endilla asé,

‘Ze fattór tuáñra mistíri ókkole inkar goijjíla,

yíba beggún or túaro bicí zoruri fattór
óiaicce.*

¹² Nejat ar honókiyor hañse faa no zah, kiyólla-hoilé asman or nise insán ore ar honó nam diiya nó zah ziyán or usílaye añára nejat fai faittam.”

¹³ Zeñtté tará Fitor edde Yohánnar hímmot deikké, aar ítara be-elómdar edde torbiyot sára manúc de zani faijjé, tará ammúk óigiyoi; tarfore tará ót faiyé de, ítara Isár fúañti accíl.

¹⁴ Aar ze manúc cwa re gom gorá gíyl, yóggwa re zettót tará Fitor edde Yohánnar fúañti tíyaiya dekér, tará ttu ítara helaf hoibár honó hotá nu accíl.

¹⁵ Montor ítara re fótuayi-mujilíc ottu baáre neeli zai bolla hókum dí yore tará ezzon loi ezzone biyasana gorát doiije,

¹⁶ hoór de, “Añára e manúc itará re lói kii goittám? Kiyólla-hoilé itará ze ðoóñr keramoti ham goijjé, híyan Jerúsalem or manúc beggúne zane, aar añára toh híyan inkar gorí no faijjum.

¹⁷ Montor híyan or baabute maincór bútoe ar no fóle fán, e name honókiyo re ar honó hotá no hoi bolla añára itará re horagori úñciyari díh.”

¹⁸ Baade tará ítara re matai hókum díye de, Isár name ar bilkúl kessú no hoitó edde honó taalim no dito.

¹⁹ Montor Fitor edde Yohánna ye tará re zuwabe hoór de, “Tuáñra nize fáisela goró, Allar nozor ot hon nán sóiyi, tuáñrar hotá fúna né náki Allar hotá fúna?

²⁰ Kiyólla-hoilé añára ziín deikkí edde fúinni híin or baabute howá bon gorí no faijjum.”

* **4:11** Zobur 118:22

²¹ Tarfore ílara tará re aró dómki ókkol di baade eridifélaiye. Manúc olla bóuli tará ílara re sáña díbar fáisela gorí nó fare, kiyólla-hoilé ziyán gorá gíyeh híyan or zoriya manúc beggúne Allar taarif gorát accíl.

²² Kiyólla-hoilé ze manúc cwar uore gom goré de keramot tan gorá gíyeh, yóggwa ttu salic bosór or túaro bicí boc óiye.

Imandár ókkole hímmot olla dua goijjé

²³ Fitor edde Yohánna re eridiyé mottor, ílara nizor sáañti ókkol or hére waafes giíyégoi, aar ðoóñr imam ókkole edde murubbi ókkole ílara re ziín hoiyé híin beggún zanaiyé.

²⁴ Híyan fúni ílara ektofák ói Allar hañse abas tulí dua gorér de, “Ya Malik, asman, zobín, doriya edde híin or bútoze ziín asé híin beggún Tuñí éna foida goijjó.

²⁵ Tuñí Tuáñr gulam añárar baf Dawud or muké Pak-Ruhr duara hoóila de,
‘Beyohúdi ókkol kiyá rak óiye?

Manúc ókkole behar sail kiyá gorér?

²⁶ Duniyair baáñcca ókkol toiyar óiye,
aar hákim ókkol fúañti mili zoma óiye
Mabud edde Íbar Mosihr ulða.†

²⁷ Tuáñr pak Gulam Isá, zibá re Tuñí basíloila, Íbar ulða Hérude edde Pontiyus Filate Beyohúdi edde Boni Isráil or fúañti e cóor ot zoma óoil,

²⁸ uúin gorí bolla ziín óibar fáisela Tuñí age lóti Nizor kudurute edde moncáye gorí raikkíla.

† 4:26 Zobur 2:1,2

²⁹ Yala, ó Mabud, ítarar dómki re soó, aar Tuáñr gulam ókkol ore endilla toóufik doo de ki, ítara zen furafuri hímmot or sáañte Tuáñr kalam hoói fare.

³⁰ Tuáñr át baró, zeéne Tuáñr pak Gulam Isár name ítara biyaram ókkol gom gorí fare, aar illayi-nicán ókkol edde taajuippa harhána ókkol dahái fare.”

³¹ Ítara ttu dua goijjá óiye rár, ítara ze zaga gán ot zoma accíl híyan hafí uitté. Ítara beggún Pak-Ruh lói furaiya óiye, aar hímmot or sáañte Allar kalam howát accíl.

Imandár ókkole hárr kessú milizúli estemal goittó

³² Tamám imandár ókkol dile mone ek accíl. Ítara honókiye nizor siz ore nizor bouli dabi no goittó, bólke hárr kessú milizúli estemal goittó.

³³ Aar sáhabi gúne Malik Isá mora ttu zinda óiye de híyan or baabute doóñr kudurut or sáañte gobá díyat accíl, aar Allar rahámot ítara beggún or uore ódorbaára accíl.

³⁴ Ítarar bútoze ezzon óu muútac ot nu accíl, kiyólla-hoilé zetará zaga-zobin or yáh gór or girós accíl, ítara híin besi yore ñiañ-foicá feito de híin aintó,

³⁵ aar aní yore sáhabi gún or tég or gurat rakító, baade fottíkiyo re zorurot mozin bařidiya zayto.

³⁶ Hére Leévir háandan ottu Yusúf nam or ézzon manúc accíl, zibá Sáifrus ñiyat zormo óoil, zibár nam sáhabi gúne Bárnabas díye ziyán or torjuma óilde, Josba-dooya.

³⁷ Yóggwa ye nizor zaga ekkán besi, ñiañ gún aní sáhabi gún or tég or gurat raikkégai.

5

Ananiyas edde Safíra

¹ Lekin Ananiyas nam or ezzon manúce yó nizor bou Safíra llói ekkán zaga beiccé.

² Yóggwa ye besar dam ottu kessú tiañ nizor lla rakídiye, ziyán or baabute yóggwar bou wé yó furafuri zane, baade argún aní sáhabi gún or téng or gurat raikkégai.

³ Montor Fitore hoór de, “Ananiyas, Cóitane tuáñr dil eéngori kiyá kobza gorífelaiye, zeén níki tuáñre Pak-Ruhr hañse misá hotá howá baiyé, aar zaga besar dam ottu kessú tiañ nizor lla rakídiya baiyé?

⁴ Zaga híyan besibár age yó kí tuáñr nizor nu accíl né? Aar híyan besi baade yo kí tiañ gún tuáñr át ot nu accíl né? Tuñí e ham gorí bolla kiyá tuáñr dil ot niyot goijjó? Tuñí insán ore misá hotá hoiyó de no, bólke Alla re.”

⁵ Hotá híin fúni mottor Ananiyas dorótgori fori morigiyói. Aar zetará hé hálót tan fúinne ítara beggún bicí dooraigiyói.

⁶ Tarfore juwan fuain ókkol urí aái yóggwar gaat hohón solaiyé, aar baáre loizai dohón gorífelaiye.

⁷ Tin gónḡa ánik baade yóggwar bou Safíra bútoe aiccé, montor ziín óiye híin híba ye no zane.

⁸ Fitore híba ttu fusár gorér de, “Añré hoósai, tuñí edde tuáñr hócome zaga gán e dore beicco de né?”

Híba ye zuwab der de, “Jii, hé dore beiccí deh.”

⁹ Tói Fitore híba re hoór de, “Mabud or Ruh re entán gorí bolla kiyá tuáñra ezzon loi ezzon razi óiyo? Soó, tuáñr hócom ore dohón gorí aiccé de

ítara duwar or ðáke týai asé, aar ítara tuáñre yó tulí baáre loizaybói.”

¹⁰ Híba éhon or búture Fitor or tégng ot dorótori fori morigiyói. Aar juwan fuain núne búture aái dekére de, híba mora, tói híba re baáre loizai hócom or ðáke góri dohón gorífelaiye.

¹¹ Hétolla fura zomát ot edde zetará hín fúinne ítara beggún or búture ðoor góligiyoi.

Illayi-nicán edde taajuippa harhána

¹² Sáhabi gúne manúc ókkol or búture boóut illayi-nicán edde taajuippa harhána ókkol daháito, aar imandár ókkol beggún ekku fúañti Sóloman or baandát zoma óito.

¹³ Maincé ítara re bicí izzot goittó, montor ítarar dol ot cámil ói bolla ar honókiye hímmot no goittó.

¹⁴ Toóu Malik or uore iman ainné de aró boóut mayafuain edde morotfuain loi ítarar dol lagatar barát accíl.

¹⁵ Sáhabi gúne gorér de ham or zoriya, manúc ókkole biyaraimma ókkol ore aní rasta-rasta gadir uore edde háit̃tar uore neṛai rakító, zeéne Fitor hé boli zailé íbar sába ítara kessú manúc or uore fore.

¹⁶ Jerúsalem or atehaṇsór cóor ókkol ottu yó maincé fúañti biyaraimma edde hóraf jine faiya manúc ókkol ore aintó, aar ítara beggún ore gom gorá zayto.

Sáhabi gún or uore zulúm

¹⁷ Baade boro imam edde yóggwar sáaṇti ókkol, zetará Sadukái fírkar manúc, ítara beggún ricé furaiya óigiyoi.

¹⁸ Ítara sáhabi gún ore gereftar gorí córkari ziyól ot díye.

19 Montor raitta Mabud or ek fírista ye ziyól or doroza kúli ítara re baáre neelai aní hoór de,

20 “Zoo, baitul-mukaddos ot tíyai manúc ókkol ore e noya zindigir hotá beggún boiyan gorógoi.”

21 Híyan fúni ítara biínna sóore baitul-mukaddos ot góli taalim diyat doiije.

Boro imame edde yóggwar sáañti ókkole hére foónsi, fótuayi-mujilíc tíya re míting gorí bolla ñaikké, yáni Boni Isráil or murubbi beggún ore. Tarfore sáhabi gún ore ziyól ottu tarár hañse aná zay bolla hókum foónsaiye.

22 Lekin baitul-mukaddos or faáradar ókkol hére aái, sáhabi gún ore ziyól-hánat loot nó faa. Hétolla ítara waafes zai hóbor díye de,

23 “Añára ziyól-hána gán mozbut gori ñala maiija edde doroza ókkol ot faáradar ókkol tíyai táikka loot faiyí, montor doroza kúilli rár, bútoe honókiyo re loot nó fai.”

24 Híyan fúni baitul-mukaddos or faáradar ókkol or mazí ye edde ñoóñr imam ókkole yaa kii óibo hoi buddí háraiya óigilgoi.

25 Hétunot ezzone aái tará re hoór de, “Soó, ze manúc cún ore tuáñra ziyól ot díla, ítara baitul-mukaddos ot tíyai maincóre taalim der.”

26 Tói hé mazí wa ye faáradar ókkol loizai sáhabi gún ore waafes ainné, lekin bolazuri gorí no, kiyólla-hoilé tará maincé cíl or dola maribó bóuli ñooraáil.

27 Tará ítara re aní, fótuayi-mujilíc or muúntu tíyagaraiye. Boro imame ítara ttu fusár gorér de,

28 “Añára toh tuáñra re e name taalim no di bolla horagori úñciyari dílam, montor toóu úddwa deh tuáñrar taalim loi Jerúsalem bóraifelaiyo, aar

tuáñra añára re e Manúc cwar lou wór hosúrbon tóoraito soór.”

²⁹ Hétunot Fitore edde oinno sáhabi gúne zuwab der de, “Añára ttu insán or hókum manar túaro Allar hókum manon fóros.

³⁰ Añárar bafdáda ókkol or Alla ye Isá re zinda goijjé, zibá re tuáñra kúruc ot taki marifélaila.

³¹ Íba re Alla ye Sóddar edde Nejatdoya ísafe Nizor den ďák ottu boibár tokka diiyé, zeéne Íba ye Isráili ókkol ore touwá goribar edde guná maf faibar mouka dii fare.

³² Añára nize híin or gobá así aar Pak-Ruh yó asé, zibá re Alla ye uitará re diiyé zetará Íbar hókum ókkol amól goré.”

³³ Híyan fúni tará ttu bicí guccá uitté, aar ítara re marifélaito monehoóil.

³⁴ Montor Gamaliel nam or ezzon Férocí zibá Córíyot or alem aar manúc beggúne izzot goittó, yóggwa ye fótúayi-mujilíc ot tíyai hókum díye de, sáhabi gún ore essát olla baáre neelai rakító.

³⁵ Baade yóggwa ye tará re hoór de, “Ó Boni Isráil ókkol, tuáñra e manúc itará re ziyán goittó soór híyan úñciyare goijjó.

³⁶ Kiyólla-hoilé yaar hooddin age Teyúdas hoó de íte urí, nize eggwá sóddar hoi dabi goijjíl; aar tokoriban sair cót manúc ítar bóng ot córik óoil. Montor ítare mariféla gíyeh aar ítar llói bóng óoil de ítara beggún dorbodor óigilgoi aar kessú ói nó fare.

³⁷ Íte baade, Galil or Yohúdah ye manúc seráng gorá zar de októť urí bicí manúc nizor híkka gorífelail. Ítare yó mariféla gíyeh, aar ítar manúc beggún óu dorbodor óigilgoi.

³⁸ Hétolla bóuli ehón añí tuáñra re hoóir, tuáñra e manúc itará ttu duré táikko; itará zoggói; kiyólla-hoilé zodi itarár erada edde ham insán or torfóttu de ó, tooile híin toh nac óizayboi.

³⁹ Montor zodi Allar torfóttu de ó, tuáñra itará re bon gorí no faribá. Zodi goró, tuáñra Allar ulða larái-goróya tooiriba de baná.”

⁴⁰ Tará Gamaliel or buddí dóijje, aar sáhabi gún ore bútoe matai yore soóñk mara baiyé. Baade itara re hókum díye de, Isár name honó hotá no hoitó, tarfore itara re eridifélaiye.

⁴¹ Ítara fótuayi-mujilíc ottu zaibarcót bicí kúci accíl, kiyólla-hoilé Alla ye itara re Isár wasté beiz-zot óibar laayek goinné.

⁴² Aar itara fottí din baitul-mukaddos ot edde góre-góre zai-zai lagatar taalim diyat edde tobolik gorát accíl de ki, Isá óilde Mosih.

6

Háñt zon modotgár basíloiye

¹ Hé din ókkol ot zeñtté ummot ókkol bicí ór, ítarar bútotu ze Yohúdi ókkole Girík zubane hotá hoitó itara Hibrú zubane hotá hoitó de Yohúdi ókkol or ulða cékayot gorát doiijje, kiyólla-hoilé fottí din hána bařidibarcót ítarar rari ókkole no feito.

² Tói baró zon sáhabi gúne ummot ókkol beggún ore ekkán ot zoma gorí hoór de, “Allar kalam tobolik gorár ham bad di hána bařidiyat lagi tákon añára lla tík no.

³ Hétolla, ó báiyain, tuáñrar bútotu háñt zon izzotdár manúc basó, zetará Pak-Ruh lói edde buddí lói furaiya. Añára itara re e ham or zimma gán gosáidiyum,

⁴ aar añára dua gorát edde kalam tobolik gorát lagi tákiyum.”

⁵ Zomát or manúc beggún hé hotát razi óiye. Baade ítara Estífen ore basíloiye, zibá imane edde Pak-Ruh lói furaiya, aró Filíp ore, Porokóras ore, Nikáno ore, Tímon ore, Parménas ore, edde Enṭiyok or Nikólas ore. Hé Nikólas ézzon Beyohúdi de óile yo Yohúdir dórho mainto.

⁶ Ítara tará re sáhabi gún or muúntu házir goijjé, aar sáhabi gúne dua gorí tarár uore át díye.

⁷ Allar kalam fólat accíl. Jerúsalem ot ummot ókkol or dol bicígori barát accíl, aar imam ókkol ottu yó boóut zone hé iman kobul goijjé.

Estífen or gereftari

⁸ Estífen hoó de yóggwa Allar rahámote edde taakote furaiya aiccíl, yóggwa ye manúc ókkol or bútoe doóñr-doóñr taajuippa harhána ókkol edde illayi-nicán ókkol daháito.

⁹ Lekin ek din, Azad-Faiya-Maincór Mujilíc-hána hoó de híyan or hoozzon maincé Estífen or ulḁa ói yóggwa llói torkatorki diyat doiije. Ítara accíl de, Kurenir, Alexzendariyar, Kilicíyar edde Ecíya elakar Yohúdi ókkol.

¹⁰ Montor yóggwa ye Pak-Ruhr diiya giyane hoiyé de hotá re ítara ziti nó fare.

¹¹ Hétolla honókiye no zane fán gorí ítara hodún maincóre eén hoi bolla bíraiye, ki hoilé, “Añára Estífene Allar edde Muúsar ulḁa kuféri hotá ókkol hoór de fúinni.”

¹² Héndilla gorí ítara awam ókkol ore, murubbi ókkol ore, edde alem ókkol ore uskaidiyé, aar ítara

Estífen or hañse aái yóggwa re dóri fótuayi-mujilíc or muúntu ainné.

¹³ Ítara zetará re misá gobá tíyagaraiye ítara hoór de, “E manúc cwa ye nitti e pak zagar edde Córíyot or hélaf hotá ókkol hoó.

¹⁴ Añára yoggwá ye endilla hoór de fúinni, Isá Nasári ye e zaga yíán ore dónco gorífelaibo, aar Muúsa ye añára re diíl de rosóm ókkol bodolifélaibo.”

¹⁵ Héñtte fótuayi-mujilíc ot boirá accíl de ítara beggúne yóggwar híkka díyan dóri saiyé rár dekér de, yóggwar siyára fíristar siyárar ñóilla óigiyoi.

7

Fótuayi-mujilíc ot Estífen or sófai

¹ Hétunot boro imame Estífen ottu fusár gorér de, “Ín sóiyi ói né?”

² Estífene zuwab der de, “Ó báiyain aar bafáin, añr hotá fúno. Añárar baf Ibrahim Háran cóor ot tákibar age Mesopótomiyat accíl de októót mohímar Alla ye yóggwa re dahá díyl,

³ aar hoóil de, ‘Tor mulluk edde tor eganguicci ókkol eri oh mulluk ot zaa ziyán Añí toré daháiyum.’*

⁴ “Hétunot yóggwa Kasdiyo ókkol or mulluk eri Háran ot zai táikkegoi. Aar yóggwar baf morizaygói baade, Alla ye yóggwa re e mulluk yíán ot lori aá baiyé, ziyán ot yala tuáñra tákor.

⁵ Montor Íba ye yóggwa re e mulluk yíán or honó híssa miras nó dee, téng rakí fare de héttor úddwa nó dee; lekin yóggwa ttu fua nu accíl de

* **7:3** Foidayec 12:1

októt úddwa Íba ye yóggwa llói waada goijjíl de ki, e mulluk yíán yóggwar edde yóggwa zai yóggwar ze nosól ókkol tákibo ítarar kobzat gorídibo.

⁶ Alla ye yóggwa re endilla hoóil, ‘Tor nosól ókkol for or mulluk ot tór sára boni tákibo; hére ítara re gulamit rakíbo, aar sair cót bosór foiijjonto zulúm háibo.’

⁷ Alla ye aró hoóil de, ‘Montor ítara ze koum or gulami goríbo, Añí hé koum ore sáñza díyum, yárbaade ítara hé mulluk ottu neeli aái e zagat Añr ebaadot goríbo.’†

⁸ Tarfore Íba ye Nizor razinamar nicán ísafe yóggwa re ázomi gorár niyom diíl. Tói zeñtté Ibrahim ottu Isahák zormo óiye, yóggwa ye íba re añçto din ot din ázomi goráiyé; baade Isahák ottu Yakub zormo óoil, aar Yakub ottu baró háandan or bafdada gún zormo óoil.

⁹ “Hé bafdada gúne Yusúf ore ricé Ijíp ot be-sifélail, montor Alla íbar fúañti accíl,

¹⁰ aar íba re tamám mosibot ókkol ottu basaáil. Alla ye íba re Ijíp or baáñcca Féruan ottu meérbani faabáil aar buddíman banaáil, baade íte íba re Ijíp or edde ítar razmohól guñrar hákim banaáil.

¹¹ “Yárbaade, guñra Ijíp ot edde Kánan ot eggwá raṭ óoil, zibá ye bicí duk ainné, aar añárar bafdada gúne hái bolla hána nó faa.

¹² Montor Yakube zettót Ijíp ot hána asé bóuli fúinnil, íba ye añárar bafdada gún ore foóila bar hére diferáil.

¹³ Dusárabar ot hére giyyé rár, Yusúfe íbar báiyain dore nizor foriso dyíl, baade Féruane Yusúf or foribar or baabute zani faijjíl.

† 7:7 Foidayec 15:13,14

14 Tarfore Yusúfe íbar baf Yakub ore edde íbar tamám egana-guiccí ókkol ore aitó hóbor foónsaiye. Ítara kulehale hóittor fañs zon accíl.

15 Baade Yakub Ijíp ot giíl; hére íba edde añárar bafdada gún entehal óigiyoi.

16 Aar ítarar muruda ókkol ore Cekém ot loizai hobor ot diya giyé; hoborostán waán ot ziyán Ibrahíme Cekém cóor ot Hamor or fuain dor ttu tiañ dii kinilóil.

17 “Montor Alla ye Ibrahím lói goijjíl de waada fura goríbar októ zettót ðáke aiyér, Ijíp ot añárar koun barí bicí óigilgoi,

18 Yárbaade, Ijíp ot ar eggwá baáñcca uittíl, zee niki Yusúf or baabute kessú no zainto.

19 Íte añárar koun loi saláki goijjíl, aar añárar bafdada ókkol ore eddúr zulúm goijjíl zeén níki ítara ttu nizor dud or fuain dore baáre félaidiya fore, zeéne híin morizagói.

20 “Hé októ Muúsa zormo óoil. Íba bicí cúndor accíl, aar íba re tin mac foijjonto baf or gór ot fala gyíl.

21 Baade íba re zettót baáre félaidiya giyeh, Féruan or zii ye íba re loizai nizor fuar ðóilla góri faillíl.

22 Muúsa ye Ijípi ókkol or tamám cíkkar elóm faiyé, aar íba hotát edde ham ot taakotwala accíl.

23 “Baade Muúsa salic bosór óiye rár, nizor koun Boni Isráil or hálot saitó zaito demak ot aiccé.

24 Íba ye dekér de, ezzon Ijípi maincé eggwá Isráilir uore zulúm gorér. Tói íba zai yore Isráili wa re basai Ijíp or manúc cwa re marifélai bodola loiyé.

25 Muúsa ye báippil de, Alla ye ítara re rehái gorí bolla íba re estemal gorér de híyan íbar koumi báiyain de buzíbo, montor ítara nó buzé.

26 Tarfor din íba ye dekér de, dui zon Isráili ye maramari der. Íba ye ítara re cántir sáañte bonaidibar kucíce hoór de, 'Ekí, tuáñra toh báí báí, tuáñra kiyá ezzon loi ezzone maramari dor?'

27 "Montor zee niki oinno wa re zulúm gorér, yóggwa ye Muúsa re dēikka mari hoór de, 'Toré hone añárar hákim edde bisarhar banaiyé?'

28 'Tui ki añré yó marifélaibi zendilla gel de hailla ezzon Ijípí re marifélaayos?'‡

29 Híyan fúni Muúsa dáigiyegoi, aar Miídiyan mulluk ot ezzon bidecóitta ísafe táikkil. Hére íba ttu duwá fua zormo óoil.

30 "Salic bosór guzori zaigói baade, Kuútor Faár or moidan zagat ek fírista ye eggwá zoler de ooin or zádđwat Muúsa re dahádiye.

31 Híyan dekí Muúsa taajup óigilgoi, aar cúndorgori sai bolla aró dake giyyé rár, Mabude eén hoór de abas fúinne,

32 'Añí óilam de tor bafdada ókkol or Alla, yáni Ibrahím or, Isahák or edde Yakub or Alla.'Š Hétunot Muúsa dōore hafat dóijjil aar saibár hímmot nó goré.

33 "Mabude íba re hoór de, 'Tor tēng or centár kúlifela, kiyólla-hoilé tui ze zagat tíyaiyos híyan pak zaga.

34 Becók, Añí Añr bonda ókkol zetará Ijíp ot asé ítarar uore ze zulúm ókkol ór híin deikkí. Añí ítarar

‡ 7:28 Hízorot 2:14 Š 7:32 Hízorot 3:6

dukkór hañdani fúni ítara re basailoibo lla nise aiccí deh. Yala ai, Añí toré Ijíp ot diferáiyum.’*

35 “Íba óilde oh Muúsa, zibá re ítara endilla hoói inkar gorídil, ‘Toré hone hákim edde bisarhar banaiyé?’ Ze fírista ye zoler de záḏḏwat Muúsa re dahá díyl hé fíristar duara Alla Nize íba re hákim edde rehái-goróya banai diferáiyé.

36 Íba ye Boni Isráil ókkol ore Ijíp ottu neelai ainníl, aar Ijíp ot, Nil Doriyat, edde moidan zagat salic bosór fán taajuippa harhána ókkol edde illayi-nicán ókkol daháiyé.

37 “Íba óilde oh Muúsa, zibá ye Boni Isráil ókkol ore hoóil de, ‘Alla ye tuáñrar báiyain dor bútottu tuáñra lla añr ḏóilla ézzon nobi tulíbo.’†

38 Íba óilde úba, zibá moidan zagat añárar koum zoma óoil de ítara fúañti accíl; hére añárar bafḏada ókkol edde íba llói Kuútor Faár or uore hotá hoóil de fírista wa yó accíl, aar añárar hañse foóñsai bolla íba ye zinda kalam faáil.

39 “Montor añárar bafḏada ókkole íbar hotá mainto nó saá, bólke ítara íba re inkar goijjíl, aar Ijíp ot waafes zai bolla dile-dile mon gorí,

40 Aron ore hoóil de, ‘Añárar age-age zai bolla añára lla debota ókkol bano, kiyólla-hoilé añára re Ijíp dec ottu neelai ainné de Muúsar hálot kii óigiyoi añára no zani.’‡

41 Tói hétunot ítara gorur-sóor ḏóilla eggwá mutti banai yíbar hañse kurbaní peec goijjé, aar ítara nizor át or banaiya siz or uore kúci-áci goijjé.

* 7:34 Hízorot 3:5,7,8,10 † 7:37 Córíyot-nama 18:15 ‡ 7:40 Hízorot 32:1

42 Montor Alla ye ítara ttu muk fíraifelaiye, aar ítara re asman or tara ókkol fuñzitó eridifélaiye, nobi ókkol or kitab ot zendilla leikká asé,

‘Ó Boni Isráil ókkol, tuáñra moidan zagat salic bosór foijjonto

Añr hañse januwar kurbani edde oinno kurbani peec goijjila níki?

43 Tuáñra toh Molek debotar tãmbu edde tuáñrar Rifan debotar sóbi éna tulí looi fúañti-fúañti loizaitá, ziin tuáñra fuñza gorí bolla banaáila.

Hétolla Añí tuáñra re Babilon or okul or zagat bondit diferáiyum.’Š

44 “Moidan zagat añárar bafdada ókkol ottu Allar Házirir Tãmbu accíl; híyan ore undilla nomuna mozin bana gyíl, zendilla gori banai bolla Alla ye Muúsa re daháidi hókum goijjíl.

45 Tãmbu híyan fai baade, añárar bafdada ókkole Yehócuar sóddarir tole tákite híyan ore nizer fúañti añárar e mulluk ot ainníl. Héñtte Alla ye ítara muuntu oinno koum ókkol ore neelai dyíl. Híyan Dawud or zobana foijjonto e mulluk ot accíl.

46 Dawude Allar rahámot fai yore Yakub or Alla táki bolla ékkan zaga banaibár ezazot maiggíl.

47 Montor Íba lla gór Sólomane éna banaiyé.

48 “Háleke, Alla Tála insán or át or banaiya gór ot no táke. Nobí ye endilla hoór,

49 Mabude fórmár de, ‘Asman óilde Añr toktó, aar zobin óilde Añr foo rakíbar banggú.

Tui Añr lla hon kisím or gór banaibí?

Añí aram goríbar zaga hoře óibo?

50 Iín beggún Añr Nizor áte banaiyí de no né?*

51 “Ó uzzoti manúc ókkol! Tuáñrar dil edde han toh bedini ókkol or híin or dóilla. Tuáñra hámica Pak-Ruh re oónli rakó, zendilla tuáñrar bafdada ókkole goittó.

52 Tuáñrar bafdada ókkole hon nobi wa re zulúm nó goré de asé? Ítara toh uitará re yó marifélail zetará Insáfwala wa aibár agun hotá hoóil. Aar yala tuáñra yó Íba re dóridi marifélaiyo.

53 Tuáñra toh fírista ókkol or áta diiya Córivot faáila, montor toóu híin amól nó goró.”

Estífen ore cíl or dola maijje

54 Híin fúni fótuayi-mujilíc or membór ókkol bici rak óigiyoi, aar yóggwar ulḁa date-dat kirkirat doiije.

55 Montor yóggwa Pak-Ruh lói furaiya ói yore asman or uzu díyan dóri saiye rár Allar mohíma deikké. Aró deikké de, Isá Allar den ḁák ottu tíyaiya asé.

56 Yóggwa ye hoór de, “Soó, ańí dekír de, asman kúla aar Manúc or Fua Allar den ḁák ottu tíyaiya asé.”

57 Hétunot ítara nizor han bon gorífelaiye, aar eggwá ḁoóñr guzoran mari beggúne ekku fúańti yóggwar uore záp maijje.

58 Ítara yóggwa re cóor or baáre loizai cíl or dola marat doiije; aar gobá gúne nizor hoorsuor kúlifelai Sául nam or ézzon juwan manúc or téng or gurat raikké.

* 7:50 Yesáyah 66:1,2

⁵⁹ Ítara Estífen ore cíl or dola marat accíl de októót, yóggwa ye endilla hoói dua gorér, “Ó Malik Isá, añr ruh re kobul goró.”

⁶⁰ Baade yóggwa ye añrú félai eggwá doóñr abase guzori hoór de, “Ó Malik, itarár e guná no dóijjo.” Híyan hoói yóggwa moot or gúm ot foiijje.

8

¹ Estífen ore marifélaiye de híyan ot Sául furafuri razi accíl.

Zomát or uore Sául or zulúm

Hé din, Jerúsalem ot accíl de zomát* or uore eggwá doóñr zulúm cúru óiye, aar sáhabi gún bade argún beggún Yohúdiya edde Samária elakar agagurat dorbodor óigiyoi.

² Hodún dindár manúce Estífen ore dohón gorífelaiye, ítara bilak gorí-gorí yóggwa lla bicí haindé.

³ Ar Sáule zomát ore dónco gorár kucíce, góre-góre góli morotfuain edde mayafuain ókkol ore țani aní ziyól ot díyat doijje.

Samáariat kúchóbor or tobolik

⁴ Ze imandár ókkol dorbodor óigiyegoi, ítara zaga-zaga zai kúchóbor tobolik gorát accíl.

⁵ Aar Filípe nise Samáiar ekkán cóor ot zai, maincóre Mosihr baabute tobolik gorát doijje.

⁶ Manúc ókkole Filíp or boiyan fúni edde íba ye daháito de illayi-nicán ókkol deki íbar hotá aró díyan or sáañte fúinto.

* **8:1** maáni, Yohúdi ókkol zetará Isár uore iman ainné itarar zomát

⁷ Kiyólla-hoilé bicí manúc ottu hóraf jin ókkol ɖoóñr abase guzoran mari neeillíl, aar boóut zon mazur edde leng gom óoil.

⁸ Hétolla hé cóor ot bicí kúci accíl.

⁹ Yár age hé cóor ot Sáimon nam or ézzon manúc accíl, zibá ye jadu dahái Samáriar manúc ókkol ore taajup gorí rakító, aar dabi goittó de, ańí yó ézzon ɖoóñr manúc.

¹⁰ Gorib tuangor beggúne yóggwar hotá díyan dí fúinto aar hoító de, “E manúc cwa óilde Allar oh kudurut, ziyán ore ɖoóñr Kudurut bouli zana zah.”

¹¹ Ítara yóggwar hotát etollá díyan dito, kiyólla-hoilé yóggwa ye ítara re jadu dahái bicí deri lóti taajup gorí raikkíl.

¹² Montor ítara zeñtté Filípe Allar raijor edde Isá Mosihr baabute kúchóbor tobolik goijjé de híin or uore iman ainné, ítara morotfuain mayafuain duní gúne báptisma loiyé.

¹³ Sáimon nize yó iman aní báptisma loiyé. Yóggwa Filíp or fúańti-fúańti zaito, aar íba ye daháito de illayi-nicán ókkol edde ɖoóñr-ɖoóñr keramot ókkol dekí yóggwa taajup óizaytoi.

¹⁴ Jerúsalem ot asé de sáhabi gúne zettót Samáriar maincé Allar kalam kobul goijjé de fúinne, ítara Fitor ore edde Yohánna re tarár hańse dfeřáiyé.

¹⁵ Ítara duní zon foóńsi yore tará lla dua goijjé, zeéne tará Pak-Ruh faa;

¹⁶ kiyólla-hoilé tarár uore Pak-Ruh hétun foi-jjonto nú aiyé; tará cúdu Malik Isár name báptisma lóil deh.

¹⁷ Baade Fitor edde Yohánna ye tarár uore át díye, tói tará Pak-Ruh faiyé.

¹⁸ Sáimone dekére de, sáhabi gúne át dile Pak-Ruh miler, tói yóggwa ye tará re ɕiañ dii

¹⁹ hoór de, “Añré yó e kémota gán doo, zeéne añi zar uore át dí yóggwa ye Pak-Ruh faa.”

²⁰ Montor Fitore yóggwa re hoór de, “Tuáñr ɕiañ tuáñr fúañti dónco óizoggoi, kiyólla-hoilé tuñi toh Allar hádiya ɕiañ dii kina zah bouli ɕaaijo.

²¹ Ham yíán ot no tuáñr honó híssa asé aar no honó borat asé, kiyólla-hoilé Allar nozor ot tuáñr dil sóiyi no.

²² Hétolla tuñi tuáñr e hórafi ttu touwá goró, aar Malik or hañse dua goró, óitofare Íba ye tuáñr dil or e hóraf báfani maf gorídibo.

²³ Kiyólla-hoilé añi dekir de, tuñi lalóse bóra aar gunár kobzat asó.”

²⁴ Hétunot Sáimone zuwabe hoór de, “Añr lla Malik or hañse dua goró, zeéne tuñi hoiyó de héntu ekkán úddwa añr uore no.”

²⁵ Tarfore Malik or kalam tobolik gorí edde Isár baabute gobá dí baade, Fitor edde Yohánna Jerúsalem or uzu rowana loiyé, aar foñt ot Samári ókkol or boút tan farat kúchóbor tobolik goijjíl.

Filíp edde ezzon Itúpiya decí

²⁶ Ek din, Mabud or ek fírista ye Filíp ore hoór de, “Tuñi urí doóin míkka rasta ubát zoo, zibá Jerúsalem ottu Gaza cóor ot foijjé.” Hé rasta wa moidan zagat accíl.

²⁷ Hétunot íba urí rowana loiyé, aar zaite-zaite foñt ot máze Itúpiya dec or Kandes ranir ek ɖoóñr uzir loi dola óiye, yóggwa accíl ízara, aar

ranir tamám dón-doulot or zimmadar. Yóggwa Jerúsalem ot aiccíl de Allar ebaadot gorí bolla.

²⁸ Yóggwa nizer gúra-garít boói gór ot waafes zaargói de foñt ot nobi Yesáyahr kitab telawot gorát accíl.

²⁹ Hétunot Pak-Ruh ye Filíp ore hoór de, “Hé gúra-garí gán or ðáke zai híyan or fúañti-fúañti zaat dóro.”

³⁰ Tói Filíp duñri gúra-garír ðáke giyyé rár fúner de, manúc cwa ye nobi Yesáyahr kitab telawot gorér. Íba ye yóggwa ttu fusár gorér de, “Tuñí ziín telawot gorór híin buzór né?”

³¹ Yóggwa ye zuwab der de, “Honókiye buzái no dilé añi keéngori buzí faijjum?” Tói yóggwa ye Filíp ore uore urí yóggwar fúañti boító aros goijjé.

³² Manúc cwa ye pak-kalam or ze híssa gán telawot gorér híyan óilde yíán,

“Zoorái bolla bérasóol ore zendilla gori loiza zah,

Íba re héndilla góri loiza giyé;

aar nizer keñc haroyar muuntu bérasóol or sóo ye zendilla nizám ói táke,

héndilla Íba ye yó Nizer muk nó kúle.

³³ Íba re beizzoti goijjíl de híyan or honó bisar nó faa.

Hone Íbar nosól or baabute hoói faribó?

Kiyólla-hoilé duniyai ttu Íbar zan loifélagil.”†

³⁴ Hé uzir gwá ye Filíp ottu fusár gorér de, “Meérbani góri añré hoó, nobi ye iín har baabute hoór deh, nizer né náki oinno zon or?”

† 8:33 Yesáyah 53:7,8

³⁵ Hétunot Filípe hotá howá saat goijjé, aar pak-kalam or hé híssa gán lói cúru gorí yóggwa re Isár baabute kúchóbor tobolik goijjé.

³⁶ Ítara rasta báy zaite-zaite faní asé de ekkán zagat foónicce. Uzir gwá ye hoór de, “Soó, eṛé faní asé, yala báptisma lowa ttu añré kiyé oónli faribó?”

³⁷ Filípe yóggwa re hoór de, “Zodi tuñí fura dile Isár uore iman ainnó de óile, loi faribá.” Yóggwa ye hoór de, “Añí iman aní de, Isá Mosih óilde Allar Fua.”

³⁸ Baade yóggwa ye gúra-garí tíyagaraito hókum díye, tarfore Filíp edde hé uzir, tará duní zon fanít laimmé, aar Filípe yóggwa re báptisma díye.

³⁹ Zeñtté ítara faní ttu uittégai, Malik or Ruh ye bánggori Filíp ore loigiyégoi. Hé uzir gwá ye Filíp ore ar nó deké, lekin kúci gorí-gorí nízor sofór zari raikkíl.

⁴⁰ Montor Filípe nízoré Asdod cóor ot loot faiyé, íba héntu lóti Kaisáriyat foónse foiijonto cóor beggún ot kúchóbor tobolik gorát accíl.

9

Sául or dil bodoligiyói (Ham 22:6-16; 26:12-18)

¹ Hé hale, Sáule Malik or ummot ókkol ore dómki diyat edde zulúm gorát accíl. Íba boro imam or hañse giyyé,

² aar Damáskas cóor or mujilíc-hána ókkol ot dii bolla ceñrí maiggé, zeéne íba ye zaré-zaré Malik or Torikat asé de lootfa, ítara beggún ore bañdí Jerúsalem ot aní fare, ítara morotfuain óuk yáh mayafuain.

³ Zайте-zaite íba zeñtté Damáskas or hañsáhañsi foónicce, atikka asman ottu eggwá foór íbar sairó dák ottu soimké,

⁴ baade íba merit forigilgói, aar endilla hoór de eggwá abas fúinne, “Sául, Sául, tui Añré zulúm gorór kiyá?”

⁵ Sáule fusár gorér de, “Malik, Tuñí hon?”

Íba ye zuwab der de, “Añí Isá, zibá re tui zulúm gorór.

⁶ Yala tui urí cóor or bútoze zaa, tor ttu kii gorá foribó de híyan hére toré howá zaybo.”

⁷ Oinno manúc zetará Sául or fúañti zaar, ítara ammúk ói tíyai táikkil, kiyólla-hoilé ítara abas swá fúner montor honókiyo re no deké.

⁸ Tarfore Sául meri ttu uiñtté, lekin suk kúille rár kessú no deké. Baade ítara íba re át ot dóri Damáskas ot loigiyé.

⁹ Íba tin din foijjonto añdá accíl, aar honó hánafina ná háa.

¹⁰ Damáskas ot Ananiyas nam or ezzon ummot accíl, Malike yóggwa re ekkán dorcón ot hoór de, “Ó Ananiyas.”

Yóggwa ye zuwab der de, “Jii Malik, añí eřé así.”

¹¹ Baade Malike yóggwa re hoór de, “Uř, Uzu hoó de rasta yíbat zaa, aar Yohúdahr gór ot Sául nam or ézzon Tarsús cóor or manúc or talac gorgói. Íba ehón dua gorér.

¹² Íba ye ekkán dorcón ot deikké de, ezzon Ananiyas nam or manúce aái íbar uore át díye, zeéne íba ye abar deki fare.”

¹³ Ananiyase hoór de, “Malik, manúc íbar baabute añí boót maincór ttu fúinni, íba ye

Jerúsalem ot Tuáñr pak bonda ókkol ore hotó duk diyé deh,

¹⁴ aar íba eřé Tuáñr ebaadot goré de ítara beggún ore gereftar gorí bolla ɖoóñr imam ókkol ottu adíkar fai aiccé deh.”

¹⁵ Montor Malike yóggwa re hoór de, “**Tui zaa, kiyólla-hoilé íba óilde Añr basíloiya usíla, Beyohúdi ókkol or, baáñcca ókkol or, edde Boni Isráil ókkol or muúntu Añr nam foóñsai bolla.**

¹⁶ **Añr nam or wasté íba ttu hodún duk faa foribó Añí íba re daháiyum.”**

¹⁷ Tói Ananiyas zai hé gór gán ot góille, aar Sául or uore át dí hoór de, “Bái Sául, Malik Isá, zibá ye tuáñre eřé aibárcot rastat dahá díyl, añre tuáñr hañse Íba ye diferáiyé deh, zeéne tuńí abar deki faro aar Pak-Ruh lói furaiya ó.”

¹⁸ Baade éhon or bútoře Sául or suk ottu oóñc or dóilla kessú foiyyé, aar íba ye abar deki faiyyé. Tarfore íba urí báp̄tisma loiyé,

¹⁹ aar hána háiyé rár abar bol faiyé.

Sáule Damáskas ot tobolik goijjé

Íba ummot ókkol or fúañti Damáskas ot hooddin táikkil,

²⁰ aar honó deri no gorí mujilíc-hána ókkol ot Isár baabute tobolik gorát doiyye de ki hoilé, Isá óilde Allar Fua.

²¹ Zetará íbar boiyan fúinto ítara beggúne taa-jup ói hoító de, “Manúc ibá kí ubá no, zibá ye Jerúsalem ot Isár ebaadotgár ókkol ore zulúm goittó? Ibá eřé yó héndilla goré de ítara re gereftar gorí ɖoóñr imam ókkol or hañse loizaibár niyote aiccé de no né?”

²² Montor Sául dinbodin mozbut ówat accíl, aar Isá óilde Mosih de híyan or eén dolil ókkol diyat accíl, zeén níki Damáskas ot táke de Yohúdi ókkol toddó óizaytoi.

²³ Boóut din guzori zaigói baade, Yohúdi ókkole íba re marifélai bolla ekkán sail gúraiye,

²⁴ montor Sáule ítarar hé sail or baabute zani faijjé. Ítara íba re marifélai bolla dine raite cóor or geiṭ ókkol ot faára díyat accíl,

²⁵ montor íbar cárit ókkole raitta eggwá dooñr lai ot gori íba re ḍebal or ekkán zanála báy nise lamaidiyé.

Jerúsalem ot Sául

²⁶ Baade Sául Jerúsalem ot giyyégoi. Hére íba ye ummot ókkol lói bóng óito kucíc goijjíl; montor ítara beggúne íba re ḍooraitó, kiyólla-hoilé íba sóiyi-sóiyi ummot bonigiyói de híyan ítara biccác no goittó.

²⁷ Montor Bárnabase íba re sáhabi gún or hañse ainné. Yóggwa ye ítara re zanaiyé de, Sáule sofór ot zaibarcót rastar uore Malik ore hondilla gori deikkíl, Malike íba llói keéngori hotá hoóil, edde íba ye Damáskas ot Isár name keén hímmot or sáañte tobolik goijjíl.

²⁸ Tarfore Sául ítarar fúañti táikkil, aar kúlamela góri Jerúsalem or agagurat zai hímmot or sáañte Malik or name tobolik gorát accíl.

²⁹ Íba ye Yohúdi zetarár zuban Girík ítara llói hotá hoitó edde barábari díto; montor ítara íba re marifélaito kucíc goittó.

³⁰ Zeñtté imandár báiyain de híyan or baabute zainné, ítara íba re nise Kaisáriyat aní Tarsús ot duñraidiyé.

³¹ Héñtte fura Yohúdiyar, Galil or, edde Samáriar zomát ókkol ot cánti accíl, aar híin torki ówat accíl. Ítara Malik ore dooraitó aar Pak-Ruhr tosólliye solitó; héndilla góri ítarar dol barát accíl.

Ainiyas ore gom gorá gíyeh

³² Fitor hárr zagat sofór goitté-goitté, ek dinná íba Liídiya farat Allar ze pak bonda ókkol asé ítarar hañse yó aiccé.

³³ Hére íba ye Ainiyas nam or ezzon manúc loot faiyé, zibá añtur de hétolla añçto bosór fán bisánat fori asé.

³⁴ Fitore yóggwa re hoór de, “Ainiyas, Isá Mosih ye tuáñre gom goijjé; uró, tuáñr bisána boři loo.” Baade yóggwa éhon urí tíyaiye.

³⁵ Aar yóggwa re deki Liídiyar edde Cáron elakar manúc beggún Malik or uzu fíjje.

Tabita re zinda gorá gíyeh

³⁶ Joppa cóor ot Tabita nam or eggwá mayafua ummot accíl; Girík zuban ot híbar nam Dorkas, ziyán or torjuma “Óroin.” Híba ye hámica bálai goittó aar gorif ókkol ore modot* goittó.

³⁷ Héñtte híba biyaram ói morigílgoi, aar manúc ókkole híba re dúwaidai baade uoror țalar ekkán kamárat raikké.

³⁸ Liídiya fara gán Joppar đáke accíl. Ummot ókkole zettót Fitor hére asé de fúinne ítara dui zon manúc diferái íba re aros gorér de, “Tuñí añárar hére aité deri no goijjó.”

³⁹ Hétunot Fitor urí ítarar fúañti giyyé. Zeñtté íba hére foóñicce, ítara íba re uoror țalar kamára gán ot ainné. Rari mayafuain beggún Fitor or

* 9:36 yáto *musáada*

sairó ďák ottu tíyai táikke, aar Dorkase zinda tákite zedún kuruta edde hoorsuor ókkol banaail hín beggún íba re hañdi-hañdi dahát doiije.

⁴⁰ Montor Fitore ítara beggún ore baáre neelaidi añrú félai dua goijjé. Íba ye lac cwar uzu fíri hoór de, “Tabita, uť.” Tói híba ye suk kúille, aar Fitor ore deikké rár urí boiccé.

⁴¹ Baade Fitore híba re át ot dóri tuillé, aar rari mayafuain cóo imandár beggún ore matai híba re zinda gosáidiye.

⁴² Hé hóbor gán Joppa agagurat fóligilgoi, aar boóut maincé Malik or uore iman ainné.

⁴³ Fitor boóut din foijjonto Joppat maze Sáimon nam or ézzon samarar ham-goróyar fúañti táikkil.

10

Fitor edde Kornelias

¹ Kaisáriya cóor ot Kornelias nam or ezzon manúc accíl, yóggwa accíl İtaliyo Teérang hoó de yíbar ek cót fóous or cáap.

² Yóggwa edde yóggwar gór tíya dindár accíl aar Alla re đooraitó; yóggwa ye gorif ókkol ore bicí hórat diito, aar Allar hañse nitti dua goittó.

³ Ekbar din or tin nwá báze yóggwa ye ekkán dorcón deikké, ziyán ot sáf-sáf góri dekér de, Allar ek fírista aái yóggwa re hoór de, “Kornelias.”

⁴ Yóggwa ye đoare fíristar uzu suk đooñr gorí saái hoór de, “Malik, hoóna?”

Baade fírista ye hoór de, “Tuáñr duaye edde hórat doone Alla kúci óiye aar Íba ye hín monot raikké.

⁵ Yala tuñí Joppat manúc diferó, aar Sáimon zibá re Fitor óu ďake, íba re matai anó.

⁶ Íba samarar ham-goróya Sáimon or gór ot meéman ísafe asé, zar gór gán doiijar hañsat.”

⁷ Yóggwa llói hotá hoóil de fírista wa zaigói baade, yóggwa ye nizor gór or dui zon gulam ore edde yóggwa re hámica hédmot goittó de ítarar bútotu eggwá dindár fóous ore mataiyé.

⁸ Aar ziín-ziín óiye híin beggún ítara re buzái yore Joppat diferáiyé.

⁹ Tarfor din ítara zaite-zaite cóor gán or hañsáhañsi foóñser de októót, din or duúñijja Fitor gór or sád or uore dua goittó uiyyəoi.

¹⁰ Íba ttu búk laiggíl, aar kessú háito monehoóil, montor hána toiyar ór de októót, íba ye ekkán dorcón deikké,

¹¹ ziyán ot dekér de, asman kúla aar doóñr saddor or dóilla ekkán siz ore sair kuna ttu dóri zobin ot lamaidiya zar.

¹² Híyan or bútoe hárr kisím or sair ẵingga januwar, buke áñre de zandár, edde faik ókkol asé.

¹³ Baade íbar hañse eggwá abas aiccé de, “Fitor, uť, iín ore marifélai háa.”

¹⁴ Montor Fitore hoór de, “No, no, Malik; ańı toh honódin kessú nafak yáh háram háiyi de náı.”

¹⁵ Hétunot íbar hañse abar eggwá abas aiccé de, “Alla ye ziyán ore pak-sáf goijjé híyan ore nafak bouli no hoóic.”

¹⁶ Héndilla tin bar óiye, baade saddor gán atíkka asman ot waafes tulífela gíyeh.

¹⁷ Zeñtté Fitore deikkíl de dorcón or maáni kii hoói báfer, Korneliyase diferáıl de manúc cún Sáimon or gór gán hořé asé de talac gorı fai yore híyan or geıť ot aái tíyai táikke.

¹⁸ Ítara ðak mari fusár gorér de, “Sáimon, zibá re Fitor óu ðake, íba eřé asé né?”

¹⁹ Fitore dorcón híyan or baabute báfat accíl de októť, Pak-Ruh ye íba re hoór de, “Saá, tin zon maincé tor talac gorér.

²⁰ Hétolla uť, nise zaa, aar honó cók-cubá sára ítarar fúañti zaa, kiyólla-hoilé ítara re Añí diferáiyi deh.”

²¹ Hétunot Fitor nise zai manúc cún ore hoór de, “Tuáñra zar talac gorór, íba óilam de añí. Tuáñra kiyólla aiccó dé?”

²² Ítara zuwab der de, “Añára re cáap Korneliyase diferáiyi deh. Yóggwa ézzon forhésgar edde Alla re ðoora de manúc. Tamám Yohúdi ókkole yóggwar nam goré. Yóggwa re pak fírsta eggwá ye hoiyé de, tuáñre yóggwar gór ot matai bolla, zeéne yóggwa ye tuáñr ttu kalam fúni fare.”

²³ Hétunot Fitore ítara re bútoe matai aní meémandari goijjé.

Korneliyas or gór ot Fitor

Tarfor din Fitor ítarar fúañti rowana loiyé. Íbar fúañti Joppa ttu hoozzon imandár báiyain óu giyyé.

²⁴ Zaité-zaité ek din baade ítara Kaisáryat foónicce. Korneliyase nizor egana-guiccí edde háas dustó ókkol zoma gorí ítarar entezar ot accíl.

²⁵ Fitor gór ot gólibarcot Korneliyase íba re estekbal goijjíl, aar íbar țéng ot uúĩñtoi fori sóida goijjíl.

²⁶ Montor Fitore yóggwa re eén hoói tulíloiye, “Uřó, añí yó toh ézzon insán.”

²⁷ Yóggwa llói hotá hoói-hoói Fitor bútoe góille rár dekér de, hére boóut manúc zoma óiye.

²⁸ Íba ye ítara re hoór de, “Tuáñra toh zano, ek Yohúdi ye honó Beyohúdi llói sákbak rakón yáh ítara heré beraitó zoon añárar córiyot or maná. Montor honókiyo re háram yáh nafak no hoi bolla Alla ye añré daháidiye.

²⁹ Hétolla tuáñra añré mataitó diferáiyó rár, añí honó bazá no di aiccí deh. Yala añí fusár gorí faijjum né tuáñra añré kiyólla mataitó diferáiyó dé?”

³⁰ Korneliyase zuwab der de, “Yar sair din age, etún ot din or tin nwá báze añí añr gór ot dua gorír de októt, somoikka hoor findá ézzon manúc asimbit añr muúntu tíyaiye,

³¹ aar hoór de, ‘Korneliyas, Alla ye tuáñr dua fúinne edde tuáñr hórat diiya monot raikké.

³² Hétolla honókiyo re Joppat diferó, aar Sáimon zibá re Fitor óu ñake, íba re matai anó, íba samarar ham-goróya Sáimon or gór ot meéman ísafe asé, zar gór gán doiijar hañsat.’

³³ Hétolla añí tuáñre matai bolla éhon or bútoe manúc diferáiyi deh. Gom óiye tuñí aiccó. Yala añára beggún eré Allar muúntu házir óiyi de, Malike tuáñre añára re ziín hoi bolla hókum díye híin beggún fúni bolla.”

Korneliyas or gór ot Fitor or taalim

³⁴ Baade Fitore hotá howá cúru gorí hoór de, “Ehón añí sóiyi-sóiyi zani faijjí, Alla ye ektorfía no goré,

³⁵ bólke hárr koum ottu zee-zee Íba re ñoora aar sóiyi ham goré, taré-taré Íba ye kobul goré.

³⁶ Tuáñra toh oh kúchóbor zano ziyán Alla ye Boni Isráil ókkol or hañse foónsaiye, ki hoilé, Isá

Mosih zibá beggún or Malik, Íbar duara cánti faa zah.

³⁷ Tuáñra nize zano, Yaháya ye báp̄tismar baabute tobolik gorí baade Galil ottu lóti cúru gorí guñra Yohúdiyat kii óiye.

³⁸ Tuáñra yíán óu zano, Alla ye Nasárat or Isá re Pak-Ruh loi edde kudurute furaiya gorí basíloil. Íba ye zaga-zaga zai bálai goittó, aar zetará re Ibilíce duk de ítara beggún ore gom goittó, kiyólla-hoilé Alla toh Íbar fúañti accíl.

³⁹ “Íba ye Yohúdi ókkol or mulluk ot edde Jerúsalem ot zedún ham ókkol goijjé, añára híin beggún or gobá así. Manúc ókkole Íba re kúruc ot taki marifélail.

⁴⁰ Montor Alla ye Íba re tin din ot din zinda goijjé, aar Íba re zahér ówa baiyé,

⁴¹ beggún or hañse no, bólke siríf Alla ye age lóti basí raikké de gobá ókkol or hañse, yáni añárar hañse, zetará Íba mora ttu zinda ói baade Íbar fúañti háafiya goijjílám.

⁴² Íba ye añára re hókum díye de, manúc ókkol or hañse tobolik gorí bolla edde yíán gobá dí bolla, ki hoilé, Íba óilde Ubá zibá re Alla ye zinda edde mora ókkol or bisarhar banaiyé.

⁴³ Tamám nobi ókkole yó Íbar baabute endilla gobá díye de ki, zee niki Íbar uore iman ané íte Íbar name gunár maf faa.”

Beyohúdi ókkole Pak-Ruh faiyé

⁴⁴ Fitore híin boiyan gorér de októ, fúner de ítara beggún or uore Pak-Ruh lami aiccé.

⁴⁵ Joppa ttu ze ázomi goijjá imandár ókkol Fitor or fúañti aiccíl ítara taajup óigilgoi, kiyólla-hoilé Beyohúdi ókkol or uore yó hádiya ísafe Pak-Ruh dǎlidiya giyéh.

⁴⁶ Ítara dekér de, Beyohúdi ókkole gabi zubane hotá hoór edde bicígori Allar taarif gorér.

Hétunot Fitore hoór de,

⁴⁷ “Yala toh itará re fanír báp̄tisma lowa ttu honókiye oóñsi no faribó, kiyólla-hoilé añárar dǎilla itará yó de Pak-Ruh faiyé.”

⁴⁸ Tói íba ye ítara re Isá Mosihr name báp̄tisma díya zay bolla hókum díye. Yárbaade ítara Fitor ore hooddin fúañti tákito aros goijjé.

11

Fitor Jerúsalem ot aiccé

¹ Sáhabi gúne edde Yohúdiyar agagurat asé de imandár báiyain de fúinne de, Beyohúdi ókkole yó Allar kalam kobul goijjé.

² Hétolla Fitor zeñtté uore Jerúsalem ot giyyé, ázomi goijjá imandár ókkole íba re hosúr díye,

³ ítara hoór de, “Tuñí be-ázomi goijjá maincór gór ot giyyó, aar ítara fúañti hána yó háíyo.”

⁴ Tói Fitore ítara re ekkú ttu lóti beggún buzái hoór de,

⁵ “Añí Joppa cóor ot dua gorír de októtt ekkán dorcón deikkí, ziyán ot deikkílam de, dǎoñr saddor or dǎilla ekkán siz ore sair kuna ttu dóri asman ottu lamaidiya zar; híyan laimte-laimte añí ziyóñt así híñyot foóñicce.

⁶ Añí saddor gán or uzu díyan dóri saiyí rár deikkí de, híyan or bútoze zobin or sair téingga

januwar, jonggoli januwar, buke áñre de zandár, edde faik ókkol asé.

⁷ Baade eggwá abase añré endilla yó hoór de fúinni, 'Fitor, **uṭ, iín ore marifélai háa.**'

⁸ "Montor ańí hoiyí de, 'No, no, Malik; ańí toh honódin kessú nafak yáh háram hána gal ot diyí de náí.'

⁹ "Hétunot dusárabar asman ottu eggwá abas aái hoór de, 'Alla **ye ziyán ore pak-sáf goijjé hiyan ore nafak bouli no hoóic.**'

¹⁰ Héndilla tin bar foijjonto óiye, baade hín beggún ore asman ot waafes tulífela gíyeh.

¹¹ "Hétukkun ot tin zon manúc zetará re ańr hańse Kaisáriya ttu diferá gíyeh, ítara ańára ze gór gán ot accílam híyan ot foóńicce.

¹² Pak-Ruh ye ańré honó cók-cubá sára ítarar fúańti zaito hoiyé. E sów zon báiyain itará yó ańr fúańti giíl. Baade ańára manúc cwar gór ot góilligoi.

¹³ Yóggwa ye ańára re hoiyé de, yóggwa ye yóggwar gór ot eggwá fírista deikké, zibá ye hoiyé de, 'Honókiyo re Joppat diferó, aar Sáimon zibá re Fitor óu ɗake, íba re matai anó.

¹⁴ Íba ye tuáñre endilla hotá ókkol hoibó, ziíne tuńí edde tuáñr gór ɥiya ye nejat faiba.'

¹⁵ "Baade ańí zettót boiyan gorá cúru goijjí, ítarar uore Pak-Ruh lami aiccé, zendilla foóila cúrut ańárar uore aiccíl.

¹⁶ Hétunot ańr ttu hotá waán monot uiṭṭíl ziyán Malike hoóil, ki hoilé, 'Yaháya **ye toh fanít éna báptisma díye, montor tuáñra re Pak-Ruh lói báptisma díya zaybo.**'

¹⁷ Hétolla Alla ye zettót ítara re ekku doilla hádiya diiyé, zendilla añára re diíl zeñtté añára Malik Isá Mosihr uore iman ainní, tói añí hon abar Alla re oóñlitam?"

¹⁸ Ítara híin fúni nizám ói táikkil aar Allar taarif gorí hoór de, "Tóoile toh Alla ye Beyohúdi ókkol ore yó touwá gorí ofúrani zindigi faibar toófíik diiyé."

Enṭiyok ot Isáyí zomát

¹⁹ Estífen or uore lóti cúru óiye de zulúm or zoriya ze imandár ókkol dorbodor ógilgoi, ítara zaite-zaite Fonikcíya elakat, Sáifrus çiyat, edde Enṭiyok ot foijjonto foóñiccegoi. Ítara Yohúdi ókkol ore bade ar honókiyor hañse kalam tobolik no goittó.

²⁰ Montor ítarar bútoire Sáifrus or edde Kurenir hoozon manúc accíl, zetará Enṭiyok ot zai Girík manúc ókkol ore yó Malik Isár baabute kúchóbor tobolik goijjíl.

²¹ Malik or át ítarar uore accíl de hétolla becábici manúc ókkole iman aní Malik or uzu fíjjil.

²² Hé hóbor híyan Jerúsalem ot asé de zomát or hañse foóñicce rár, ítara Bárnabas ore Enṭiyok ot diferáíye.

²³ Yóggwa zeñtté hére foóñicce, Alla ye ítara re rahámot goijjé de deki bici kúci óiye, aar ítara re nosíyot goijjé de, fura dile Malik loi laigga táki bolla.

²⁴ Hé Bárnabas ézzon nekkar bonda accíl, zibá Pak-Ruh lói edde imane furaiya. Héñtte bici manúc ókkol ore Malik or hañse aná gíyeh.

²⁵ Yárbaade Sául ore tuwaitó Bárnabas Tarsús ot giyyé,

²⁶ aar íba re tuwai fai Entiyok ot ainné. Hére ítara duní zon zomát or manúc ókkol or fúañti fura ek bosór táikkil aar bicí manúc ore taalim dyíl. Entiyok óilde foóila zaga, ziyán ot ummot ókkol ore Isáyi hoói ɗaka giyé.

²⁷ Hé októt Jerúsalem ottu hoozzon nobi hére Entiyok ot aiccé.

²⁸ Ítara ttu ezzon or nam accíl Agabos, zibá ye tiyai yore Pak-Ruhr hédaiyote agun hotá hoiyé de ki, fura duniyait eggwá ɗoóñr raɗ óibo. Hotá híyan baáñcca Kalediyus or hókumot or októt fura óoil.

²⁹ Héñtte ummot ókkole zee zedún dii fare hédun dii, Yohúdiyat asé de imandár báiboináin dor hañse modot foónsaibar fáisela goijjé.

³⁰ Ítara hé modot tun Yohúdiyar zomát or murubbi-neta ókkol or hañse Bárnabas edde Sálul or áta foónsail.

12

Yakub ore marifélaiye aar Fitor ore ziyól ot raikké

¹ Hé din ókkol ot baáñcca Hérude zomát or kessú maincóre gereftar gorí-gorí zulúm gorát doiije.

² Hé sílsila loi yóggwa ye Yohánnar báí Yakub ore toluwar loi kotól gorá baiyé.

³ Yóggwa ye zettót Yohúdi ókkol ottu híyan fosón laiggé de deikké, Fitor ore yó gereftar goijjé. Hé gótana gán Cúɗar-sára Ruɗir-id or októt óoil.

⁴ Yóggwa ye Fitor ore gereftar gorí ziyól ot raikkíl, aar sair zon sair zon gorí sair ɗaái fóous faára díyl. Yóggwar erada accíl de, Azadir-id baade íba re awam ókkol or muuntu peec gorí bolla.

⁵ Hétolla bouli Fitor ore ziyól ot raikkíl deh, montor zomát or manúc ókkole íba lla Allar hañse dilmón di lagatar dua gorát accíl.

Fitor ziyól ottu súri faijé

⁶ Ze dín Hérude Fitor ore baáre neelai aníbo, hé dín raitta íba duiyán síyol lói baíndá accíl aar dui zon fóous or mazé gúm ot accíl, aar faáradar ókkole ziyól or dorozat faára dí táikkil.

⁷ Atíkka Mabud or ek fírista dahádiye, aar hétunot kamárat eggwá foór zoli uitté. Fírista ye Fitor ore ðák sai lari seton gorídi hoór de, “Hára uró!” Hétunot íbar duní át ottu síyol lun kúli forigiyói.

⁸ Baade fírista ye íba re hoór de, “Keeñil bañdó, aar tuáñr cenťár fiñdó.” Tói íba ye héndilla goijjé. Fírista ye íba re aró hoór de, “Tuáñr saddor gán gaat berái añr fisé-fisé aiyó.”

⁹ Fitor neeli fisé-fisé zaat doijje; montor fírista ye ziyán gorér híyan fottón ot de Fitore hoi no fare. Íba ye táaijil de dorcón dekér bóuli.

¹⁰ Baade ítara foóila edde dusára faáradar ore bárai zai luwár geit or iñyot aiccé, ziyán báy cóor or bútoe góli fare. Hé geit òan ítara lla nizebaze kúligiyoi, aar ítara híyan báy neeli eggwá rasta báy zaat accíl. Zaité-zaité atíkka hé fírista wa Fitor ore eri giyyégoi.

¹¹ Hétunot Fitor úñic ói nizeré nize hoór de, “Yala añí sóiyigori zani faijjí, Malike Nizor fírista diferái añré Hérud or át ottu edde Yohúdi ókkole ziyán or acá gorí táikkil híyan ottu basaiyé.”

¹² Híyan buzí fari íba Yohánnar maa Moriyam or gór ot giyyé. Hé Yohánna re Markus hoói yó ðake. Gór híyan ot bicí manúc zoma ói dua gorát accíl.

13 Fitore geiṭ or doroza gán baijjaiye rár, Roḍá nam or eggwá bañdi mayafua ye kúlidito aiccé.

14 Híba ye zettót Fitor or abas ót faiyé, kúciye geiṭ no kúli duñri búture zai hoór de, “Fitor dorozat tíyai táikke!”

15 Ítara híba re hoór de, “Tor matá hóraf óigiyoi!” Montor híba ye zettót híyan sóiyi bóuli howát accíl, ítara hoór de, “Tóoile íba Fitor or fírista óibo deh.”

16 Montor Fitor warawori doroza baijjat accíl. Aar ítara doroza gán kúille rár, Fitor ore deki taajup óigiyoi.

17 Fitore áte icára gorí ítara re nizám óito hoiyé, aar Malike íba re ziyól ottu keéngori neelai ainné de híyan ítara re buzáiyé. Íba ye aró hoiyé de, “Tuáñra e hóbor yíán Yakub edde oinno imandár báiboináin dore yó zanaidiyo.” Baade íba héntu neeli ar ekkán zagat giyyégoi.

18 Biínna óiye rár, Fitor hoře giyyói hoi ziyól or fóous ókkol or búture ḍoóñr úrussul óiye.

19 Hérude zettót Fitor ore tuwai loot nó faa, yóggwa ye hókum díye de, faáradar gún ore zera gorí mariféla zay bolla. Baade yóggwa Yohúdiya ttu nise Kaisáriyat zai yore hooddin táikkegoi.

Hérud or moot

20 Hé októt yóggwa Ṭayár edde Sídón cóor or manúc ókkol lói bicí guccát accíl. Montor ítara beggún ek mon ói Balatái ore manaiyé, zibá razmohól or zimmadar accíl, zeéne íte ítara re modot goré. Baade ítara Hérud or hañse aái cánti magat doiije, kiyólla-hoilé ítarar mulluk ore hé baáñccar mulluke hána lói solaitó.

²¹ Hétunot Hérude ítara re tarík díye, aar hé tarík mozin yóggwa ye razfucák fiñdí nizor toktót boói ítara re bácon diyat doiije.

²² Yóggwar hotá fúni awam ókkole guzori hoór de, “Ibá toh debotar abas, insán or no!”

²³ Hérude Allar taarif nó goré de hétolla Mabud or ek fírista ye yóggwa re éhon agát goijjé. Baade yóggwa re logé háifelaiye aar morigiyoí.

²⁴ Montor Allar kalam fólat accíl aar imandár ókkol bicí ówat accíl.

²⁵ Bárnabas edde Sául ottu tobolik or ham goijjá ói baade, Yohánna re fúañti looi Jerúsalem ottu waafes giyégoi. Hé Yohánna re Markus hoói yó ðakitó.

13

Bárnabas edde Sául ore basíloi diferáiye

¹ Entiyok or zomát ot hoozzon nobi edde ustat accíl. Ítara óilde Bárnabas, Símiyon zibá re Halaiya ðake, Kureni cóor or Lukiyus, hókumot-goróya Hérud or falok báí Manain, edde Sául.

² Ítara zeñtté ruza rakí Malik or ebaadot gorér, Pak-Ruh ye ítara re hoór de, “Bárnabas edde Sául ore oh ham olla háas gorí rakó, ze ham olla Añí ítara re ðahaiyí.”

³ Tói ítara ruza rakí edde dua gorí baade, hé duní zon or uore át dí ítara re bidai gorídiye.

Sáifrus ot sáhabi gún or tobolik

⁴ Tói Bárnabas edde Sául ore Pak-Ruhr torfóttu diferá giyeh. Baade ítara Selukíyat giyé, aar héntu zaáñs ot góri Sáifrus ot giyé.

⁵ Ítara Salamis cóor ot foóñsi mottor Yohúdir mujilíc-hána ókkol ot Allar kalam tobolik gorát doiije. Ítarar fúañti modotgár ísafe Yohánna accíl.

⁶ Guñra ñiya báy zai ítara Pafós cóor foiijjonto giyyé. Hére ítara eggwá Yohúdi jadugor edde misá nobi loot faáil zibár nam Bar-Isá.

⁷ Íte accíl hókumot-goróya Sergiyus Pául or dustó. Sergiyus ezzon buddíman manúc accíl, zibá ye Bárnabas edde Sául ore mataitó diferáil, aar ítara ttu Allar kalam fúinto saáil.

⁸ Montor jadugor Elumase (Yián óilde Girík zuban ot Bar-Isár dusára nam) ítarar muhálef goijjíl, aar hókumot-goróya re iman ottu larifelaito saáil.

⁹ Montor Sául zibá re Pául óu ñake, íba Pak-Ruh lói furaiya ói ítar uzu suk lagaidi saái hoór de,

¹⁰ “Tui Ibilíc or fua, tui hárr kisím or dúka edde férokbazi lói furaiya, aar hárr gom ham or duccon. Tui Malik or uzu rasta re behañ gorá bilkúl bon no goríbi níki?

¹¹ Saá, Malik tor ulða tíyaiye. Tui ańdá ói hooddin fán beil or foór úddwa no dekébi.” Ebbe hétunot ítar uore kúwa edde andár aái foiijjé; aar ítare át ot dóri loizai fare fán íte manúc átat doiije.

¹² Ziín óiye híin deki hókumot-goróya wa ye iman ainné, kiyólla-hoilé yóggwa ye Malik or baabute ze taalim faiyé híin lói taajup óigilgoi.

Pisídiyar Entiyok ot Pául edde Bárnabas

¹³ Baade Pául edde íbar sáañti ókkol, Pafós ottu zaáñs ot góri Pampúliyat asé de Perga cóor ot aiccé, montor Yohánna ye ítara re eri Jerúsalem ot waafes giyyégoi.

14 Lekin ílara Perga ttu zai Pisídiyat asé de Enṭiyok ot aiccé, aar ebaadot-or-din mujilíc-hánat zai boiccégoi.

15 Tourat edde nobi ókkol or kitab ottu telawot goijjá ói baade, mujilíc-hánar sóddar ókkole ítarar hañse hotá diferáíye de ki, “Báiyain, zodi tuáñra ttu honó nosíyoti hotá táke, tooile boiyan goró.”

16 Hétunot Páule tíyai, áte icára gorí hoór de, “Ó Boni Isráil ókkol, tuáñra zetará Alla re ñooro, añr hotá fúno:

17 Boni Isráil or Alla ye añárar bafɖada gún ore basíloil, aar ílara re Ijíp dec ot táite ñoóñr koum banaidíl, aar Íbar kudurutir áte ílara re héntu neelai ainníl.

18 Salic bosór foiijjonto Íba ye moidan zagat ítarar adot ókkol ore bordac gorát accíl.

19 Yárbaade Íba ye Kánan mulluk or háñt twa zati re dónco gorífelai Nizor bonda ókkol ore ítarar mulluk híyan miras diiyé.

20 Iín beggún óite tokoriban sair-có fonzaic bosór laiggé.

“Yárbaade nobi Sémuel or októ foiijjonto Alla ye ílara re bisarhar ókkol diiyé.

21 Baade ílara eggwá baáñcca maiggé rár, Alla ye ílara re Binyamin or háandan ottu Kic or fua Sául ore diíl, zibá ye salic bosór foiijjonto hókumot goijjíl.

22 Alla ye Sául ore baáñccagiri ttu félaidi baade Dawud ore ítarar baáñcca banaáil, zibár baabute Íba ye yó gobá díye de ki, ‘Añí Añr mon or manúc ísafe Jesir fua Dawud ore faiyí, zibá ye Añr moncá beggún fura goríbo.’

23 “Hé manúc cwar nosól ottu Alla ye Nizor waada mozin Boni Isráil ókkol olla eggwá Nejat-doya diferáye, Íba óilde Isá.

24 Íba aibár age Yaháya ye tamám Boni Isráil ókkol or hañse touwár báp̄tismar tobolik goijjíl.

25 Yaháya ye íbar tobolik or ham furussat goijjá óibarcot hoóil de, ‘Tuáñra añí hon bóuli táaro? Tuáñra Zibár talac gorór Íba añí no. Montor soó, añí baade eén Ekzon aiyér zibár téng or cenjár or fita kúli bolla úddwa añí laayek no.’

26 “Ó báiyain, Ibrahím or fuain edde Alla re d̄ooroya Beyohúdi ókkol, nejat or e hóbor añárar hañse foóñsa gíyeh.

27 Jerúsalem or bácinda ókkole edde ítarar sóddar ókkole Isá re nó siné, aar hárr ebaadot-or-din nobi ókkol or ze boiyan ókkol telawot gorá zah, hín ou nó buzé, hétolla ítara Íba re fótua dí hín fura goijjé deh.

28 Ítara Íba re mariféla fore de héndilla honó hosúri no faile yo, toóu Íba re marifélaito Filat ore aros goijjíl.

29 Zeñtté ítara ttu Íbar baabute pak-kalam ot ziín asé hín beggún fura goijjá óiye, Íba re kúruc ottu lamai eggwá hobor ot raikkíl.

30 Montor Alla ye Íba re mora ttu zinda goijjé.

31 Aar Íba boóut din foiijjonto uitarár hañse dahádiye, zetará Íbar fúañti Galil ottu Jerúsalem ot aiccíl. Ítara yala añárar koum or hañse Íbar gobá óiye.

32 “Añára tuáñrar hañse e kúcir hóbor gán boiyan gorír, ki hoilé, Alla ye añárar bafdada ókkol lói ze

waada goijjíl,

³³ híyan Íba ye Isá re mora ttu zinda gorí ítarar fuain dor hañse, yáni añárar hañse fura goijjé. Zobur Córif or dui nombór rukút endilla asé, 'Tuñí óilade Añr Fua,

aijja Añí Tuáñr Baf óiyi.'*

³⁴ Alla ye Íba re mora ttu zinda goijjé, hétolla Íbar haiya honódin no foñsibó. Alla ye endilla hoiyé, 'Añí tuáñra re pak edde sóiyi niyamot diiyum, ziín Añí Dawud ore waada goijjílám.†

³⁵ Hétolla Íba ye Zobur Córif or arek zagat óu hoiyé de,

'Tuñí Tuáñr Pakzon or gaar haiya re foñsitó no diba.‡

³⁶ "Dawud toh íbar zobatan Allar moksót or hédmot gorí baade moot or gúm ot forigiyói. Íba re nizor bafdáda ókkol or fúañti dohón gorá gíyl, aar íbar haiya foñsigílgoi.

³⁷ Montor Alla ye Zibá re mora ttu zinda goijjé Íbar haiya toh nó foñse.

³⁸ "Hétolla, ó báiyain, añr ttu tuáñra re yíán zanaidito monehoór, ki hoilé, Isár duara guná maf faibar hotá tuáñrar hañse tobolik gorá zar.

³⁹ Tuáñra Muúsar Córivot or duara ze guná ttu azad nó foo, híin beggún ottu uite azad faa zee niki Íbar uore iman ané.

⁴⁰ Hétolla úñciyar táikko, zeéne nobi ókkole boiyan goijjé de híin tuáñrar uore no, ki hoilé,

⁴¹ 'Ó tooñcábazi-goróya ókkol, soó, taajup ó aar dónco óizogoi,

* ^{13:33} Zobur 2:7 † ^{13:34} Yesáyah 55:3 ‡ ^{13:35} Zobur 16:10

kiyólla-hoilé Añí tuáñrar din ot endilla ekkán ham
gorír,
ziyán tuáñra re honókiye buzáidile yo
ekin goittá no.’”§

⁴² Pául edde Bárnabas mujilíc-hána ttu neeli
zaargói de októ, manúc ókkole aros gorát doiije
de, ítara re e hotá iín aibó de ebaadot-or-din aró
boiyan goittó.

⁴³ Mujilíc fúrai baade boóut zon Yohúdi edde
Yohúdir dórmot faráiyé de boóut zon Beyohúdi,
Pául edde Bárnabas or fisá doiije. Tará duní zone
ítara llói hotábattara hoiyé, aar Allar rahámot ot
lagi táki bolla ítara re tuaijjo diyé.

⁴⁴ Tarfo ebaadot-or-din cóor or beebák manúc,
Malik or kalam fúni bolla zoma óiye.

⁴⁵ Montor manúc or dol dekí Yohúdi ókkol
háSOROTE furaigiyói, aar ítara Páule hoór de hotár
ulda hotá ókkol hoói yore íba re beizzoti goijjíl.

⁴⁶ Hétunot Pául edde Bárnabase hímmot or
sáante hoór de, “Añára ttu Allar kalam ebbe age
tuáñrar hañse tobolik gorár zorur accíl. Tuáñra
zettót hín inkar goijjó aar nizoré ofúrani zindigir
laayek no bóuli táaijjo, yala añára Beyohúdi ókkol
or híkka fír.

⁴⁷ Kiyólla-hoilé Malike añára re endilla hókum
diye de ki,
‘Añí tuáñra re Beyohúdi ókkol olla nur banaiyí,
zeéne duniyair manúc beggúne nejat fa.’ ”*

⁴⁸ Híyan fúni Beyohúdi ókkol bicí kúci óiye aar
Malik or kalam or taarif gorát doiije; aar zetará re
ofúrani zindigi lla basílowa gíyl ítara beggúne iman
ainné.

⁴⁹ Héndilla góri Malik or kalam hé elakar agagur-rat fóligiyoi.

⁵⁰ Montor Yohúdi ókkole ebaadotgár mocúr mayafuain ókkol ore edde cóor or sóddar ókkol ore uskaidiyé. Héengori ítara Pául edde Bárnabas or uore zulúm cúru gorá bay duní zon ore hé elaka ttu neelaidiyé.

⁵¹ Tói tará duní zone ítarar ulða tég or tollar dúil zárifelai Ikóniya cóor ot giyégoi.

⁵² Hériyar ummot ókkol kúciye edde Pak-Ruh lói furaiya ówat accíl.

14

Ikóniyat Pául edde Bárnabas

¹ Ikóniyat Pául edde Bárnabas Yohúdi ókkol or mujilíc-hánat giyé. Hére tará eéngori tobolik goijjé, zeén níki Yohúdi edde Beyohúdi becábici ye iman ainné.

² Montor ze Yohúdi ókkole iman nú ané ítara Beyohúdi ókkol ore uskaidi yore imandár báiyain dor ulða matá hóraf gorídiye.

³ Toóu Pául edde Bárnabas hére boóut din táikkil; tará hímmot or sáañte Malik or baabute taalim dito, aar Malike tarár áta illayi-nicán ókkol edde taajuippa harhána ókkol dahái Íbar rahámot or hotá sóiyi dé sábut goittó.

⁴ Montor cóor or manúc ókkol faát-faát ógilgoi; kessú Yohúdi ókkol or híkka, aar kessú sáhabi gún or híkka.

⁵ Hétolla hodún Beyohúdi ye edde Yohúdi ye ítarar sóddar ókkol lói mili sólla goijjé de, Pául edde Bárnabas ore cíl or dola mari bolla edde beizzoti gorí bolla.

⁶ Montor tará híyan zani faijjé rár, héntu Lukáyoniya elakar cóor Lusítarat edde Darbit edde híin or atehañsór zaga ókkol ot dáigiye goi,

⁷ aar hére lagatar kúchóbor tobolik gorát accíl.

Lusítarat Pául edde Bárnabas

⁸ Lusítarat ézzon leng manúc boói tákito. Íba héndilla zormo óoil, aar honódin añri faijjé de náí.

⁹ Hé manúc cwa Pául or boiyan fúnat accíl. Páule yóggwar uzu díyan dóri saiyé rár dekér de, yóggwa ttu gom ói bolla iman asé,

¹⁰ hétolla íba ye eggwá ðoóñr abase ðak mari hoór de, “Tuáñr ténge uzu gorí tíyo.” Hétunot yóggwa fál mari tíyaiye aar añrat doiije.

¹¹ Páule goijjé de ham mán dekí manúc ókkole guzori Lukáyoniya zubane hoór de, “Añárar hañse insán or súrote debota ókkol lami aiccé!”

¹² Ítara Bárnabas or nam dyíl Zeyus, aar Pául or nam dyíl Harmis, kiyólla-hoilé íba ye kalam or hotá bicí hoitó.

¹³ Zeyus debotar mondir gán cóor or ekkágori baáre accíl. Híyan or imame cóor or geiṭ ot biríc goru ókkol edde golar mala ókkol ainníl, kiyólla-hoilé ítar ttu edde manúc or dol ottu Pául edde Bárnabas or hañse kurbaní peec goittó mon accíl.

¹⁴ Montor sáhabi Bárnabase edde Páule híyan fúinne rár, nizer gair or hoor fárifelaiye, aar manúc or dol lwát duñri zai guzori-guzori hoór de,

¹⁵ “Ó dustó ókkol, tuáñra iín kiyólla gorór? Añára yó de tuáñrar dóilla insán. Añára tuáñrar hañse kúchóbor tobolik gorír de ki hoilé, tuáñra e behar siz iín ottu zinda Allar uzu fíro, zibá ye asman,

zobin, doriya, edde híin or bútoze ziín asé híin beggún foida goijjé.

¹⁶ Agor zobanat Íba ye tamám koum ókkol ore nizor-nizor mon mozin soilto dyíl.

¹⁷ Toóu Íba ye tuáñrar hañse endilla siz ókkol dii raikké ziíne Íbar gobá déh. Íbar meérbani iíne zahér ó, ki hoilé, Íba ye tuáñra re asman ottu zór dee edde moósum mozin fósol* ókkol dee; Íba ye tuáñra re hána dee edde tuáñrar dil kúciye furaide.”

¹⁸ Hotá híin hoói baade yo, manúc ókkol ore bicí mockil or sáañte tarár hañse kurbaní peec gorá ttu bon gorá foijjé.

¹⁹ Lekin Entiyok ottu edde Ikóniya ttu hoozzon Yohúdi hére aái manúc ókkol ore nizor híkka gorífelaiye. Baade ítara Pául ore cíl or dola maijjíl, aar íba morigiyói bóuli táari señsai-señsai cóor or baáre loigiyói.

²⁰ Montor ummot ókkol íbar sairókul ttu zoma ói baade, íba urí cóor or bútoze waafes giyyégoi. Aar tarfor díin íba Bárnabas or fúañti Darbí cóor ot giyyégoi.

Siíriya dec or Entiyok ot waafesi

²¹ Tará Darbí kúchóbor tobolik gorí becábicí ummot ókkol banaiyé. Baade tará abar Lusítarat, Ikóniyat, edde Entiyok ot fírigiyoi.

²² Hére tará ummot ókkol or díl ore mozbut goijjíl, aar iman ot lagi tákito nosíyot gorí hoiyé de, “Allar raijjot góilte añára ttu hámaha bicí mosibot ókkol bordac gorá foribó.”

* **14:17** yáto gulagala

²³ Páule edde Bárnabase hárr zomát ot murubbi-neta ókkol tuillé, aar ruza rakí edde dua gorí ítara re Malik or át ot gosáidiye, zibár uore ítara iman ainné.

²⁴ Tarfore tará Pisídiya elaka báy zai Pampúliyat aiccé,

²⁵ aar Perga cóor ot kúchóbor tobolik gorí At-taliya cóor ot giyégoi.

²⁶ Baade héntu zaáñs ot góri waafes Entiyok olla rowana loiyé, zere tará re ham uúin goittó Allar rahámot or át ot gosáidiya gíyl zín tará ttu fura goijjá óiye.

²⁷ Tará hére foóñsi baade zomát or manúc beggún ore zoma goijjé, aar Alla ye tarár áta zín-zín goijjé hín beggún ítarar hañse boiyan goijjé, aró boiyan goijjé de, Alla ye Beyohúdi ókkol olla yó iman or duwar kúille.

²⁸ Baade tará hére ummot ókkol or fúañti boóut din táikke.

15

Jerúsalem ot mujílíc

¹ Yohúdiya ttu kessú manúc nise aái imandár báiyain dore endilla taalim diyat doiije de, “Zodi Muúsar Córíyot mozin ázomi no goró, tuáña nejat fai no faribá.”

² Híyan ot Páule edde Bárnabase ítara llói doró torkatorki edde barábari díye. Ahérit zomáte fáisela lóiyé de, Pául, Bárnabas edde ítarar bútotu hoozzon manúc uore Jerúsalem zai sáhabi gún lói edde buzurgó ókkol lói e mosólar baabute mocuwara gorá foribó.

³ Baade zomáte tará re diferáiyé; tará Fonikcíyar edde Samáriar bútotu zaite-zaite hére imandár báiyain dore zanaiyé de, Beyohúdi ókkol keéngori Allar uzu fírer; híyane ítara beggún or hañse bicí kúci ainné.

⁴ Tará zeñtté Jerúsalem ot foóñicce, zomát or maincé, sáhabi gúne edde buzurgó ókkole tará re estekbal goijjé, baade Alla ye tarár áta ziín-ziín goijjé hín beggún ítarar hañse boiyan goijjé.

⁵ Montor Féroci fírka ttu imandár boinné de hoozzone urí hoór de, “Beyohúdi ókkol ottu ázomi gorár zorur aar ítara re Muúsar Córíyot amól gorí bolla hókum díyar zorur.”

⁶ Hétunot sáhabi gúne edde buzurgó ókkole hé mosóla gán or uore báfi bolla zoma óiye.

⁷ Hére boóut torkatorki ói baade Fitore urí ítara re hoór de, “Ó báiyain, tuáñra toh zano, boóut din age Alla ye añré tuáñrar héntu basíloiye, zeéne añr muk ottu Beyohúdi ókkole kúchóbor or hotá fúni iman ané.

⁸ Aar Alla, zibá ye fottí ekzon or dil zane, Íba ye Beyohúdi ókkol ore yó kobul goré de híyan ítara re Pak-Ruh dii yore sábut goijjé, zendilla Íba ye añára re yó diíl.

⁹ Íba ye añárar edde ítarar bútoe honó forók nó goré, kiyólla-hoilé Íba ye toh ítara iman anóne ítarar dil ore yó sáf goijjé.

¹⁰ Tói yala, ze zuañl añárar bafdada ókkole boói nó fare aar añára yó nó fari, yíba ummot ókkol or hañd ot tulídi Alla re kiyólla entán gorór?

¹¹ Añára biccác gorí de, añára nejat faiyí de Malik Isár rahámote, zendilla ítara yó faiyé.”

12 Hétunot manúc beggún nizám mári táikkil, aar Pául edde Bárnabas or áta Alla ye Beyohúdi ókkol or hañse ze illayi-nicán ókkol edde taajuippa harhána ókkol daháil hín tará ttu fúnat accíl.

13 Tará ttu hotá hoiyá ói baade, Yakube hoór de, “Báiyain, añr hotá fúno.

14 Sáimone añára re buzáidiye, Alla ye Beyohúdi ókkol or bútottu Nizor lla eggwá koum basíloito cúrut hondilla gori ítarar uzu nozor diyé deh.

15 Hotá híyan lói nobi ókkol or hotá yó mil há; pak-kalam ot endilla asé,

16 ‘Hín baade Añí waafes aiccúm, aar Dawud or raijjo re agor dóilla banai felaiyum.

Híyan or bāngasúra ókkol hónggori yore abar doró goríyum,

17 zeéne ar baki insán beggúne Mabud ore tuwa, tamám Beyohúdi ókkole úddwa, zetará re Añr bonda ói bolla dāha giyéh.

Mabude héndilla fórmaye, zibá ye hín

18 boóut age lóti zanaidi di aiyér.’ ”*

19 Yakube aró hoór de, “Hétolla añr rai óilde, Beyohúdi zetará Allar uzu fírer ítara re añára tokolif no dih,

20 bólke añára ítarar hañse endilla lekí, ítara zen muttir hañse kurbaní diya nafak hána na háa, zená no goré, gola sibi marifélaya januwar or gusso na háa, edde lou na háa.

21 Kiyólla-hoilé Muúsar Córyot toh agor zobana ttu lóti fottí cóore-cóore tobolik gorá zar, aar fottí ebaadot-or-din mujilíc-hána ókkol ot telawot gorá zar.”

* 15:18 Ámos 9:11,12

Mujilíc or zuwab

²² Baade sáhabi gúne edde buzurgó ókkole zomát or manúc beggún lói mili fáisela goijjé de, ítarar bútotu hoozzon manúc basíloi Pául edde Bárnabas or fúañti Enṭiyok ot diferáibo. Ítara basíloiye de óilde, imandár báiyain dor bútoe sóddar accíl de Yohúdah re, zibá re Barsába bóuli hoó, edde Sílas ore.

²³ Tarár áta ítara e ceñrí gán diferáil:

“Enṭiyok ot, Siíriyat, Kilicíyat asó de Beyohúdi imandár báiyain, tuáñrar báiyain añára sáhabi gún or edde buzurgó ókkol or torfóttu tuáñra re sólám.

²⁴ “Añára fúinni de, añárar héntu hoozzon manúc añárar honó hókum sára aái tuáñra re tarár hotá lói ferecan goijjé, aar tuáñrar dıl ot duk diyé.

²⁵ Hétolla añára beggúne razirobot ói fáisela goijjí de, hoozzon manúc basíloi tuáñrar hére añárar adórja Bárnabas edde Pául or fúañti diferái bolla.

²⁶ Bárnabas edde Pául óilde endilla manúc zetará añárar Malik Isá Mosihr nam or wasté nizor zan hótarat félaiye.

²⁷ Añára Yohúdah re edde Sílas ore tuáñrar hañse diferáir, zetará nizor muké tuáñra re añára leikkí de híin forí fúnaibo.

²⁸ Pak-Ruh ttu edde añára ttu gom laiggé de, e zoruri hotá gún baade tuáñrar uore ar honó fuñzá tulí no di bolla,

²⁹ ki hoilé, tuáñra muttir hañse kurbanı diya hána ókkol na háıyo, lou na háıyo, gola sibi marıfélaiya janıwar or gusso na háıyo, edde zená no gorıyo. Zodi tuáñra híin gorá ttu bası táko, bála óıbo. Kúda háfiz.”

³⁰ Baade tará re diferá giyeh, aar tará nise Entiyok ot giyé. Hére tará zomát or manúc beggún ore zoma gorí ceñrí gán diyé.

³¹ Manúc ókkole ceñrí gán forí nosíyoti hotá loot faiyé rár, bicí kúci óiye.

³² Yohúdah edde Sílas, zetará nize nobi, tará imandár báiyain dore boóut hotá lói nosíyot goijjíl edde mozbut goijjíl.

³³ Tará hére boóut din táki baade, imandár báiyain de tará re cántir dua loi bidai diyé, zeéne zetará tará re diferáíye ítarar hére tará waafes zaigói fare.

³⁴ Lekin Sílas ottu hére táaiza gom laiggíl.

³⁵ Pául edde Bárnabas óu Entiyok ot aró táikkil, aar hére tará aró bicí maincór fúañti manúc ókkol ore Malik or kalam or taalim diyat edde tobolik gorát accíl.

Pául edde Bárnabas síra óigiyoi

³⁶ Hooddin baade Páule Bárnabas ore hoór de, “Aiyó, añára ze cóor gún ot Malik or kalam tobolik goijjílám híin ot waafes zai imandár báiyain ókkol keén asé saáigoi.”

³⁷ Bárnabase Yohánna re fúañti loizaitó saáil. Hé Yohánna re Markus hoói yó ñake.

³⁸ Montor Páule íba re loizon gom no óibo bouli báippil, kiyólla-hoilé yár age íba ye ítara re Pampúliyat félai zai ítarar fúañti ham ar nó goré.

³⁹ Híyan olla ítarar bútoe eén torkatorki óiye zeén níki ítara ezzon ottu ezzon síra óigiyoi. Baade Bárnabase Markus ore fúañti looi zaáñs ot góri Sáifrus olla bacá lóiyé.

⁴⁰ Montor Páule Sílas ore baiccé, aar imandár báiyain de ítara re Malik or rahámot or át ot gosáidi baade ítara rowana loiyé,

⁴¹ aar zomát or manúc ókkol ore iman ot mozbut gorái-gorái Siíriya edde Kilicíya báy zaat doiije.

16

Pául edde Sílas or fúañti Timóti giyyé

¹ Zaité-zaité Pául Darbi cóor ot foóñicce, baade Lusítara cóor ot. Hére Timóti nam or ezzon ummot accíl. Yóggwar maa óilde ezzon Yohúdi zibá imandár boinné, montor yóggwar baf accíl de Girík koum.

² Lusítarat edde Ikóniyat asé de imandár báiyain de yóggwar nam goittó.

³ Pául ottu yóggwa re fúañti loizaitó monehoiyé, hétolla yóggwa re hériyar Yohúdi ókkol or zoriya ázomi goráil, kiyólla-hoilé yóggwar baf Girík koum de híyan ítara beggúne zainto.

⁴ Tará cóore-cóore zai hookkán niyom uúin mani bolla zanaidíl zín Jerúsalem or sáhabi gúne edde buzurgó gúne zari goijjíl.

⁵ Héndilla góri zomát or manúc ókkol iman ot mozbut ówat accíl, aar ítarar dol dinbodín barát accíl.

Toras ot Pául or dorcón

⁶ Pául edde íbar sáañti ókkol Fergiya edde Galatíyar elaka báy zaat doiije, kiyólla-hoilé Pak-Ruh ye tará re Ecíyat tobolik no goittó maná goijjíl.

⁷ Tará Misiya elakar címat foóñsi baade Bitúniya zilár bútoze zai bolla kucíc goijjíl, montor Isár Ruh ye tará re zaito nó deh.

⁸ Hétolla tará Misiya báy zai nise Toras cóor ot giiyégoi.

⁹ Héze Páule raitta ekkán dorcón ot dekér de, Makedóniyar ézzon manúce tíyai yore íba re bici aros gorí hoór de, “Makedóniyat aái yore añára re modot gorógai.”

¹⁰ Páule dorcón nán deki baade, añára Makedóniyat zai bolla éhon toiyar óigiyigoi, kiyólla-hoilé añára buzí faijjí de, ítarar hañse kúchóbor tobolik gorí bolla Alla ye añára re ðaikké.

Filíppit máze Liídiya ye iman ainné

¹¹ Hétolla añára Toras ottu zaáñs ot góri ruúru Samotarak ðiyat giílám, aar tarfor ðin Niyapúlís cóor ot.

¹² Baade héntu Filíppi cóor ot giiyí, ziyán Makedóniyar meén cóor aar Romi ókkol táke de zaga. Añára héze hooddin táikkilám.

¹³ Ebaadot-or-din añára cóor or geiṭ or baáre hál or hañsat giiyí, táaijilám de héze dua goittó ekkán zaga faiyum. Añára boói yore hodún beṛiyáin lói hotá hoóilám zetará héze zoma óiye.

¹⁴ Fúner de ítarar bútoze Tuatíra cóor or Liídiya nam or eggwá mayafua accíl, zibá ye bayoinna rong or hoor besitó. Híba Allar ebaadotgár accíl. Pául or boiyan díyan dí fúni bolla Malike híbar dil kúlidil.

¹⁵ Zeñtté híba ye edde híbar gór tíya ye báptisma loiyé, híba ye añára re eén hoói nizor gór ot dawot dyíl, “Zodi tuáñra añré Malik or imandár bóuli

táaro, tooile aái añr gór ot takogai.” Héndilla hoói híba ye añára re mojbur goijjé.

Filíppir ziyól ot Pául edde Sílas

¹⁶ Ek din añára duar zagat zair de októt eén óiye, añára re ek bañdi ye loot faiyé zibá re eggwá gonot bonar jine faiyé. Híba ye agun hotá hoói-hoói nizer girós ókkol olla bicí ñaño-foicá hamaitó.

¹⁷ Híba ye Pául or edde añárar fisé-fisé aái guzori hoór de, “Manúc itará óilde Alla Tálar gulam, zetará tuáñrar hañse nejat or rastar hotá boiyan gorér.”

¹⁸ Híba ye héndilla boóut din fán gorát accíl. Ahérit Pául ottu bezar laiggíl, aar fíri hé jin nwá re hoór de, “Añí toré Isá Mosihr name hókum dí, tui ibáhr búttotu neelizagói.” Hétunot jin nwá híbar búttotu neeligiyói.

¹⁹ Montor hé bañdir girós ókkole dekéer de, itara ñaño hamai faribár acá ar ná, hétunot itara Pául edde Sílas ore dóri somónit adikari ókkol or hañse ñani-ñani loigiyé.

²⁰ Ítara tará re Romi bisarhar ókkol or hañse aní hoór de, “Manúc iíne añárar cóor ot úrussul foida gorér; itará óilde Yohúdi;

²¹ itará eén rosóm ókkol cíkar ziín añára Romi ókkol olla gosón yáh manon zayes no.”

²² Awam ókkol óu Pául edde Sílas or hélaf ítarar bóng ot góille. Tói bisarhar gúne hókum díye de, tarár gair or hoor fáñfelai tará re bet mari bolla.

²³ Ítara tará re bicígori mari baade ziyól ot díyl, aar tará re mozbut gori faáradi bolla ziyól or zimmadar ore hókum díyl.

24 Tói zimmadar gwá ye hé hókum fai yore tará re ziyól or ebbere bútor or kamárat raikké, aar tarár téng gun berít gólaidiye.

25 Baade tokoriban adá raitta Pául edde Sílas dua gorér edde Allar taarif or seér gaár, aar baki hodi ókkole hín fúnat accíl.

26 Atíkka hére eggwá ettór ɖoóñr búsal aiccé, zeén níki ziyól-hánar guijja úddwa tóttoraiye. Hétukkun ot ziyól or doroza beggún edde hodir síyol lun kúligiyoi.

27 Zeñtté ziyól or zimmadar gwá gúm ottu tám faiyé, yóggwa ye ziyól or doroza gún kúla deikké rár súri neelai nizoré nize marifélaito saiye, kiyólla-hoilé yóggwa ye ɕaaijil de, hodi ókkol dáigiyegoi.

28 Montor Páule eggwá ɖoóñr abase ɖák mari hoór de, “Nizoré hótí no goijjó; añára beggún eɖé así.”

29 Hétunot yóggwa ye batti magai duñri bútoe giiyé, aar hafi-hafi Pául edde Sílas or téng or gurat foijjé.

30 Baade yóggwa ye tará re baáre aní fusár gorér de, “Jii, nejat faite añr ttu kii gorá foribó?”

31 Tará zuwab der de, “Malik Isár uore iman anó, tói tuñí edde tuáñr gór ɕiya ye nejat faiba.”

32 Tarfore tará yóggwa re edde yóggwar gór or beggún ore Malik or kalam fúnaiye.

33 Hé rait or hé októt ziyól or zimmadar gwá ye tará re loizai tarár zohóm ókkol dúifelaiye, baade yóggwa ye edde yóggwar gór ɕiya ye éhon báptisma loiyé.

34 Tarfore yóggwa ye tará re nizor gór ot aní hána diiyé. Allar uore iman aní yóggwa edde

yóggwar gór tía bici kúci óiye.

³⁵ Tarfor din biinna óiye rár, bisarhar gúne ziyól or zimmadar or hañse fulic ókkol diferái hoór de, “Manúc cún ore hálas gorí doh.”

³⁶ Hétunot ziyól or zimmadar gwá ye Pául ore hoór de, “Tuáña duní zon ore hálas gorídi bolla bisarhar ókkole hókum díye. Tuáña yala zaigói faribá; cántir sáañte zoogói.”

³⁷ Montor Páule fulic cún ore hoór de, “Añára hódun Romi manúc ói baade yo ítara añára re bisar ot no tulí beggún or muuntu bet mari ziyól ot díye, aar ehón ítara añára re nizám or sáañte hálas gorí dér de níki? Héndilla bilkúl ói no faribó; ítara nizebaze aái añára re hálas goróukgai.”

³⁸ Baade fulic cúne hotá hín bisarhar gún ore zanaiyé, aar Pául edde Sílas Romi manúc de fúni ítara ñooraiyói.

³⁹ Ítara aái tará ttu maf saiyé, aar tará re ziyól or baäre aní aros gorér de, “Meérbani góri cóor gán ottu zoogói.”

⁴⁰ Tará ziyól ottu hálas ói baade Liídiyar gór ot giyyé; hére tará imandár báiboináin ókkol lói dola óiye, aar ítara re hímmot díye. Tarfore tará héntu giyyégoi.

17

Tisólonika cóor ot hánggama

¹ Tará Amfipolis edde Apoloníya cóor báy zai Tisólonika cóor ot aiccé, zeře Yohúdir ekkán mujilíc-hána accíl.

² Páule nizer niyom mozin mujilíc-hánat giyé, aar lagatar tin ebaadot-or-din foiijjonto itara lloi pak-kalam ottu toskara ókkol goijjé.

³ Íba ye toskara gorí buzár de edde dolil der de ki, Mosih ttu duk faibar edde mora ttu zinda ówar zorur accíl. Íba ye hoiyé de, “Añi tuáñra re ze Isár baabute boiyan gorír, Íba óilde hé Mosih.”

⁴ Ítara hoozzone iman aní Pául edde Sílas loi bóng óiye, héndilla doóñr ek dol Girík dindár manúc edde boóut zon mocúr mayafuain óu bóng óiye.

⁵ Montor ar baki Yohúdi ókkol ottu gairot lagi bazar ottu hodún hóraf manúc loi eggwá ðaái baindé aar cóor ot úrussul foida goijjé. Ítara Jason or gór ore hámla gorí Pául edde Sílas ore tuwaiyé, zeéne tará re awam ókkol or muúntu aní fare.

⁶ Montor tará re zettót tuwai nó faa, itara Jason edde kessú imandár báiyain dore ñani-ñani cóor or adikari ókkol or muúntu ainné, aar guzori hoór de, “Manúc itará fura duniyait ferecani foida gorí yala eřé yó aiccé,

⁷ aar Jasone itará re nizer gór ot zaga diiyé. Itará beggúne baáñcca Káisar* or hókum or ulða goré, aar hoó de, Káisar bade aró ekgwá baáñcca asé, zibár nam Isá.”

⁸ Héndilla hoói itara awam ókkol or edde cóor or adikari ókkol or matá hóraf góridiye.

⁹ Montor Jason edde oinno manúc ókkol tará lla zabin óiye rár, sóddar ókkole tará re eridiyé.

Beriyat Pául edde Sílas

* **17:7** Girík ot Káisar hoó de híyan nam no, híyan ekkán Rom raijor baáñcca ókkol or lokób.

¹⁰ Hé din raitta imandár báiyain de toratori Pául edde Sílas ore Beriyat duñraidiyé. Hére foóñsi yore tará Yohúdir mujilíc-hánat giyyé.

¹¹ Hériyar Yohúdi híin Tisólonika cóor or Yohúdi ókkol or túaro cáda-cída accíl, kiyólla-hoilé ítara ñoóñr azzuye kalam fúni kobul goijjíl. Ítara Páule ziín hoitó híin fottí din pak-kalam tahákit gorí sóiyi né na sóiyi saitó.

¹² Hétolla ítara ttu boóut zone iman ainné; héndilla boóut zon Girík mocúr mayafuain edde morotfuain de yó iman ainné.

¹³ Montor Tisólonikar Yohúdi ókkole zeñtté Páule Beriyat óu Allar kalam tobolik gorér de fúinne, ítara hére yó zai manúc ókkol ore uskaidi oulzóul foida goijjé.

¹⁴ Hétolla imandár báiyain de toratori Pául ore doiijar hañsat duñraidiyé, montor Sílas edde Timóti hére táigilgoi.

¹⁵ Zetará Pául ore baráidito giíl ítara íba re Aten cóor foiijjonto foóñsaidiye, aar Sílas edde Timóti zendilla fare héndilla hára Pául or hañse ai bolla hókum fai yore ítara waafes giyyégoi.

Aten cóor ot Pául

¹⁶ Páule Aten cóor ot Sílas olla edde Timóti lla entezar gorér de októt, hé cóor gán mutti loi furaiya de deki íba ttu dil ot bici ferecan laiggíl.

¹⁷ Hétolla íba ye mujilíc-hánat Yohúdi edde dindár Beyohúdi ókkol lói toskara ókkol goittó, héndilla somónit zai zetará re lootfa ítara llói yó fottí din goittó.

¹⁸ Ipíkuri edde Stoiki fírkar hoozzon úzure yó íba llói barábari díyat doiijje, hodúne hoór de, “E fálṭu ite kii hoitó sár dé?” Ar hodúne hoór de, “Ite

toh eggwá bidecí debotar baabute taalim der fán lager.” Ítara e hotá etollá hoiyé, kiyólla-hoilé Páule Isár baabute edde mora ttu zinda ówar baabute kúchóbor tobolik gorát accíl.

¹⁹ Ítara Pául ore Ariyopagus mujilíc or hére aní fusár gorér de, “Tui ze noya taalim ekkán doór híyan kii añára zani faijjum né?

²⁰ Kiyólla-hoilé tui toh añárar han ot endilla hotá ókkol anór, ziín honódin fúna nó zah, hétolla añára ttu híin or sóiyi maáni zainto monehoór.”

²¹ Tamám Ateni ókkol edde bidecóitta ókkol zetará hé cóor ot tákito, ítara siríf noya-noya hotá ókkol howát edde fúnat ɬaim haraitó.

²² Páule Ariyopagus mujilíc ot tíyai hoór de, “Ó Ateni ókkol! Añí dekír de, tuáñra hárr mikká ttu bicí dindár.

²³ Kiyólla-hoilé añí berai-berai tuáñra fuñza goró de jiníc ókkol díyan dóri saáir de októ, añí endilla ekkán kurbaní-gáñ yó deikkí ziyán ot leikká asé de, ‘OSIN KÚDAR HAÑSE.’ Hétolla tuáñra no zani zibár fuñza gorór, añí íbar baabute boiyan gorír deh.

²⁴ “Ze Alla ye duniyai re edde híyan ot asé de híin beggún foida goijjé, Íba zettót asman zobin or Malik, Íba insán or áte banaiya mondir ókkol ot no táke.

²⁵ Íba honó kessúr muútac ot no fore, hétolla Íba ttu insán or át or honó hédmot or zorur náí, kiyólla-hoilé Íba Nize fottíkiyo re zindigi dee, niyác dee edde beggún dee.

²⁶ Ekzon manúc ottu Íba ye fura duniyait táki bolla tamám koum ókkol foida goijjé, aar ítara

hoñtté hon zagat tákibo híin óu Íba ye age lóti fáisela gorí raikké.

²⁷ Alla ye héndilla etollá goijjé, zeéne ítara átai-átai tuwai faibar acáye Íbar talac goré, montor háleke Íba añára honókiyo ttu duré de no.

²⁸ Kiyólla-hoilé añára toh Íbar bútoze zindigi harai, solafira gorí edde zinda así. Tuáñrar kessú cáir ókkole úddwa endilla hoiyé, ‘Añára yó Íbar fuain.’

²⁹ “Hétolla, añára zettót Allar fuain, añára ttu endilla kíyal nu aná foribó de ki, Kúdayi hoó de híyan cúna, sañdi, yáh fattór or dóilla ekkán sóbi, ziyán or cokól insán or añka edde báfani lói bana giyéh.

³⁰ Agor zobatan manúc ókkole Alla re no zainto de híyan Íba ye dekíle yo nó deké fángori tákito, montor yala Íba ye hárr zagar manúc beggún ore touwá gorí bolla hókum der.

³¹ Kiyólla-hoilé Íba ye ekgwá din tík gorí raikké, ze din ot Íba ye Nizor basíloiya Manúc cwar áta insáf lói duniyair bisar goríbo. Íba ye híyan Íba re mora ttu zinda gorí manúc beggún or hañse sábut goijjé.”

³² Zeñtté ítara mora ttu zinda ói urár baabute fúinne, hoozzone Pául ore téceraiye, montor ar hodúne hoór de, “Añára yíán or baabute tuáñr ttu arek motto fúnyum.”

³³ Baade Pául hé mujilíc ottu giyyégoi.

³⁴ Hoozzon manúc íba llói bóng díye aar iman ainné. Imandár ítarar bútoze mujilíc híyan or membór Diyónisiyus accíl, Damari nam or eggwá mayafua accíl, fúañti aró hoozzon accíl.

18

Kórin cóor ot Pául

¹ Yárbaade Pául Aten cóor ottu bacá lói Kórin cóor ot giyyé.

² Hére íba ye Ekúila nam or ézzon Yohúdi loot faiyé, zibá Pontus ot zormo óoil. Baáñcca Kalediyuse Yohúdi beggún ore Rom sári zaitogói hókum díyl de hétolla, yóggwa kessú ɬaim age yóggwar bou Prisíla re looi Iṭali ttu aáigilgoi. Páule ílara re saitó giyyé,

³ aar íba yó zettót ítarar ɖóilla ɬambu-ɬakoya, íba ítarar fúañti táki ham goijjíl.

⁴ Íba ye fottí ebaadot-or-din mujilíc-hánat toskara ókkol gorí-gorí Yohúdi ókkol ore edde Girík ókkol ore boṛai aníbar kucíc goittó.

⁵ Zeñtté Sílas edde Timóti Makedóniya ttu aiccé, Páule kalam tobolik gorát furafuri lagi táka cúru goijjé. Íba ye Yohúdi ókkol or hañse gobá dító de, Isá óilde Mosih.

⁶ Montor Yohúdi ókkole zettót Pául or muhálefi edde beizzoti gorér, íba ye ítarar ulḁa nizor gair or hoor zárifelai hoór de, “Tuáñrar lou wór zimma tuáñrar matár uore óuk! Añí behosúr. Añí ehón ottu lóti Beyohúdi ókkol or hére zaiyumbói.”

⁷ Yárbaade Pául mujilíc-hána sári ek manúc or gór ot giyyé, zibár nam Titus Yustus. Yóggwa Allar ebaadotgár accíl, aar yóggwar gór gán mujilíc-hánar ɖáke accíl.

⁸ Mujilíc-hánar sóddar Krispuse edde yóggwar gór ɬiya ye Malik or uore iman ainníl, héndilla Pául or boiyan fúni boóut Kórintióle yó iman ainníl aar báptisma lóil.

⁹ Ek din raitta Malike Pául ore ekkán dorcón ot hoór de, “No ðooraic, bólke howát ták, nizám ói no tákic,

¹⁰ kiyólla-hoilé Añí tor fúañti-fúañti así. Tor hótí gorí bolla toré honókiye hámla no goríbo, kiyólla-hoilé e cóor ot Añr ttu bicí manúc asé.”

¹¹ Tói Pául der-bosór foiijonto Kórin ot táki maincóre Allar kalam or taalim dyíl.

¹² Montor Galiyo zeñtté Akaya elakar hókumot-goróya accíl, Yohúdi ókkol ektofák ói Pául or hélaf tíyaiye aar íba re adalot ot ainné.

¹³ Ítara hoór de, “Manúc ibá ye maincóre Allar ebaadot endilla torikaye goittó uskaider, ziyán Córíyot or ulða.”

¹⁴ Páule hotá howá cúru goitté, Galiyo ye Yohúdi ókkol ore hoór de, “Ó Yohúdi ókkol, zodi tuáñrar elzam yían honó sóiyi hosúrír yáh gollot ham or baabute óito, tooile tuáñrar hotá fúnon añr lla hazor óito.

¹⁵ Montor yían ot zettót taalim, nam edde tuáñrar nizer córíyot or baabute súwal gólaiya asé, yían ore tuáñra nizebaze hól gorógoi; añí endilla maamelar bisarhar óito no saáir.”

¹⁶ Héen hoói yóggwa ye ítara re adalot ottu duñraidíyé.

¹⁷ Hétunot ítara beggúne mujilíc-háñar sóddar Sostin ore dóri yore adalot or muúntu mara-dóra goijjé. Montor Galiyo ye híin or híkka honó díyan nó deh.

Enṭiyok ot Pául or waafesi

¹⁸ Pául Kórin ot boóut din táki baade, imandár báiboináin dor ttu bidai loi zaáñs ot góri Siíriya mulluk ot zai bolla rowana óiye; fúañti Prisíla

edde Ekúila yó accíl. Kinkíriya cóor ot táite íba ye nizor sul hařifelail, kiyólla-hoilé íba ekkán manoc or tole accíl.

¹⁹ Tará Ífisas cóor ot foóñsi baade Páule Prisíla edde Ekúila re hére raikké. Baade íba nize mujilíc-hánat zai yore Yohúdi ókkol lói toskara gorát doiije.

²⁰ Yohúdi ókkole íba re aró hooddin ítarar fúañti táki bolla aros goijjíl, montor íba razi nó.

²¹ Bólke zaibarcót ítara re hoór de, “Alla ye sailé* añí tuáñrar hañse abar aiccúm.” Baade íba zaáñs ot góri Ífisas ottu rowana óiye,

²² aar Kaisáriyat lami baade uore Jerúsalem ot giyyé. Tarfore hériyar zomát or manúc ókkol ore sólám zanai Entiyok ot giyyégoi.

²³ Hére hooddin táki baade íba Galatíya edde Fergiya elakar agagurat zai-zai ummot ókkol or iman mozbut gorát accíl.

Ífisas ot Apólos or tobolik

²⁴ Hé októt Apólos nam or ézzon Yohúdi Ífisas ot aiccíl, zibá Alexzendariya cóor ot zormo óoil. Yóggwa ye cúndorgori waáz goittó, aar pak-kalam furafuri zainto.

²⁵ Yóggwa ye Malik or torikar baabute taalim faáil, aar bicí josbar sáañte Isár baabute sóiyigori taalim dito edde cíkka díto, montor yóggwa ye zainto de siríf Yaháyar báptismar baabute.

²⁶ Yóggwa ye hímmot or sáañte mujilíc-hánat waáz gorát doiije, montor Prisíla ye edde Ekúila ye zeñtté yóggwar hotá fúinne, ítara yóggwa re ítarar gór ot loizai Allar rastar baabute aró cúndorgori buzáiyé.

* **18:21** yáto *incá-Alla*

²⁷ Apólos ottu Akaya elakat zaito monehoiyé rár, Ífisas or imandár báiboináin ókkole yóggwa re hímmot díye, aar yóggwa re estekbal gorí bolla hériyar ummot ókkol or hañse ekkán ceñrí leikké. Aar zetará Allar rahámote iman ainné ítara re yóggwa ye hére foóñsi baade bicí modot goijjé.

²⁸ Kiyólla-hoilé yóggwa ye Isá óilde Mosih de híyan pak-kalam ottu dolil diyat accíl, aar héndilla gorí yóggwa ye manúc ókkol or muúntu Yohúdi ókkol ore zuresúre gollot sábut goijjíl.

19

Ífisas ot Pául

¹ Apólos Kórin ot tákite, Pául Ecíya elaka báy sofór gorí Ífisas ot aiccé. Hére íba ye hoozzon ummot loot faáil.

² Íba ye ítara ttu fusár gorér de, “Tuáñra iman ainnó de októť Pak-Ruh faáila né?”

Ítara zuwab der de, “Nó fai, añára toh Pak-Ruh asé bóuli úddwa nó fúni.”

³ Hétunot Páule fusár gorér de, “Tóoile tuáñra har bápťisma loiyó dé?”

Ítara zuwab der de, “Yaháyar bápťisma.”

⁴ Páule hoór de, “Becók Yaháya ye touwár bápťisma díye. Montor íba ye toh manúc ókkol ore endilla hoóil, ‘Añí baade aibó de Íbar uore iman aníyo, yáni Isár uore.’”

⁵ Hotá híyan fúni ítara Malik Isár name bápťisma loiyé.

⁶ Aar Páule ítarar uore át díye rár, ítarar uore Pak-Ruh aiccé, baade ítara gabi zubane hotá howát doiije, aar Allar kalam boiyan gorát doiije.

⁷ Ítara tokoriban baró zon beṛaáin accíl.

⁸ Yárbaade Pául mujilíc-hánat zai tin mac hímmot or sáañte tobolik goijjíl, aar Allar raijor baabute toskara ókkol gorí ítara re boṛaibár kucíc goijjíl.

⁹ Montor ítara hoozzon or dil doró óigilgoi, aar ítara iman nu aní maincór muúntu Malik or Torikar baabute gifot ókkol gorát doiije. Hétolla Pául ítara ttu síra óigilgoi aar ummot ókkol ore fúañti loizai Turanus nam or ezzon manúc or morkos ot fottí dín toskara goittó.

¹⁰ Héndilla dui bosór fán ówat accíl, hétolla Ecíyat tákito de Yohúdi edde Girík beggúne Malik or kalam fúni faijjíl.

Sekivar fuain ókkol

¹¹ Alla ye Pául or duara endilla taajuippa ker-amot ókkol goittó,

¹² zeén níki íbar nummal edde gaar uoror hoor ókkol íbar gaat bazái biyaraimmar hañse loizailé, ítarar biyaram ókkol gom óizaytoi aar hóraf jin ókkol neelizaytói.

¹³ Hoozzon Yohúdi zetará zaga-zaga zai manúc ókkol ottu hóraf jin ókkol dáfaito, ítara Malik Isár nam estemal gorí yó héndilla goríbar kucíc goijjíl. Ítara hoiyé de, “Añára toré Isár name neeliai bolla hókum dír, Zibár baabute Páule tobolik goré.”

¹⁴ Sekiva nam or ézzon Yohúdir ḏoóñr imam or háñt twa fua ye yó héndilla goittó.

¹⁵ Ekbar hóraf jine ítara re hoór de, “Isá re toh ańí siní, aar Pául ore yó siní, montor tuáñra hon?”

¹⁶ Hétunot ze manúc cwa re hóraf jine faiyé íte ítara háñt óu zon or uore záp maiije, aar ítara

beggún ore ziti eén hámla goijjé, zeén níki ítara zohóm fai gór gán ottu biyossor dáigiye goi.

¹⁷ Tói Ífisas ot tákoya Yohúdi edde Girík beggúne zettót e hóbor yíán faiyé, ítara beggún ðooraiyíoi, aar Malik Isár nam or mohíma óiye.

¹⁸ Iman ainné de ítara boóut zone aái nizor-nizor hórafi ókkol cíkar gorí zahér goijjíl.

¹⁹ Aar ítara bútotu boóut zon zetará age jadugor accíl, ítara nizor-nizor kitab ókkol aní yore ekkán ot zoma gorí beggún or muúntu furat difélaiye. Ítara hé kitab pún or dam hísaf goijjé rár dekér de, muṭmaṭ fonzaic ázar dinár óiye.

²⁰ Héndilla góri Malik or kalam bicígori fólat accíl, aar manúc ókkol or dil zitat accíl.

Ífisas ot hánggama

²¹ Híin beggún ói baade, Páule Makedóniya edde Akaya elaka báy Jerúsalem ot zaito niyot goijjé. Íba ye hoiyé de, “Hére zai baade añr ttu Rom cóor ot óu zaa foribó.”

²² Tói íba ye nizor dui zon modotgár ore, yáni Timóti re edde Erastus ore íbar age Makedóniyat diferáiyé, montor íba Ecíya elakat hooddin táigilgoi.

²³ Hé októt Malik or Torikar baabute ðoóñr hánggama uitté.

²⁴ Kiyólla-hoilé hére Dimiteriyus nam or ezzon rufar bainna accíl, zee niki devi Artemis or gura-gura mondir ókkol banaitó, aar hé hame mistíri ókkol olla bicí fáidai aintó.

²⁵ Yóggwa ye ítara re edde héndilla ham or oinno mistíri ókkol ore fúañti matai hoór de, “Báiyain,

tuáñra toh zano, añára e ham or zoriya bála amodoni fair.

²⁶ Tuáñra yíán óu deków edde fúnor, Páule siríf Ífisas ot no bólke fura Ecíyar bicí maincóre úddwa bíraifelaiye deh. Íba ye hoó de, át or banaiya debota ókkol kessú no.

²⁷ Híyan or zoriya siríf añárar ham or uore bodnam aibó de no, bólke muhán devi Artemis or mondir or izzot or háni yó óibo aar híbar muhángiri yó nac óizayboi, zibá re Ecíyar edde fura duniyair maincé fuñza goré.”

²⁸ Híyan fúni ítara ttu bicí guccá uitté, aar guzori-guzori hoór de “Íficiól or devi Artemis muhán.”

²⁹ Éhon or bútoe guñra cóor gán oulzóul ot forigiyói. Manúc ókkole Gayus edde Aristarkus nam or ze dui zon Makedóniol Pául or fúañti sofór ot zaar ítara re dórifelai fúañti ekkú duñre, mujilíc goré de zaga gán ot giyyé.

³⁰ Montor Pául manúc or ðaái or muúntu zaito saiyé rár, íba re ummot ókkole zaito nó deh.

³¹ Ecíyar hoozzon elakayi zimmadar ókkol zetará Pául or dustó, ítara yó íbar hañse ekkán hóbor foónsai bicí aros goijjíl de, íba zen mujilíc goré de zaga gán ot no zaa.

³² Hére manúc ókkol guzorat accíl, hodúne yíán hoói guzorer aar hodúne waán hoói guzorer. Boóut zone ítara hére kiyólla zoma óiye de úddwa hoi no fare.

³³ Hodún Yohúdi ye Alexzendar ore manúc or ðaái war bútotu neelai ítarar muúntu díye; yóggwa ye manúc ókkol ore áte icára gorí nizám óito hoiyé, zeéne yóggwa ye mujilíc or muúntu sófai dí fare.

³⁴ Montor ítara zettót yóggwa Yohúdi de híyan ót faiyé, ítara beggúne ek abase dui gónḁa foi-jjonto endilla guzorat accíl, “Íficiól or devi Artemis muhán.”

³⁵ Baade ahérit, cóor or kerani ye manúc ókkol ore nizám márai hoór de, “Ó Íficiól, e hotá yíán toh beggúne zane, Ífisas óilde muhán devi Artemis or mondir or edde sóbi waán or sóoñloya, ziyán asman ottu foiyyé.

³⁶ Hétolla, iín zettót inkar gorí no fare de héndilla hákikot ókkol, tuáñra ttu nizám ón sáa, aar bánggori kessú no gorón sáa.

³⁷ Kiyólla-hoilé tuáñra e manúc ziín ore eṛé ainnó, ítara no mondir ottu ḁahañiti goijyé aar no añárar devir kuféri goijyé.

³⁸ Hétolla, zodi Dimiteriyus ottu edde yóggwar sáañti mistíri ókkol ottu honókiyor ulḁa cékayot táke, adalot ókkol toh kúla asé, aar hákim ókkol óu asé. Hére zai ítara ezzon olla ezzone mooddima goróukgoi.

³⁹ Montor zodi tuáñra yaar túaro kessú goittó soó, tóoile híyan kaanuni mujilíc ot fáisela gorá foribó.

⁴⁰ Aijja óiye de hánggamar zoriya añárar uore elzam foribár ḁoor asé. Zodi fore, añára e hánggamar honó wajá dahái no faijjum, kiyólla-hoilé yíán or toh honó gom wajá náí.”

⁴¹ Híyan hoói baade yóggwa ye mujilíc hótom gorífelaiye.

20

Pául Makedóniyat edde Giris ot giyyé

¹ Hánggama bon óizaygoi baade, Páule ummot ókkol ore mata baiyé, aar ítara re hímmot dí baade ítara ttu bidai loi Makedóniyat zai bolla bacá lóiyé.

² Hére foónsi baade, hériyar elaka ókkol ot zai-zai imandár báiyain dore becábici hímmot dí baade Giris ot aiccé.

³ Íba hére tin mac táikkil, aar zaáñs ot góri Siíriya mulluk ot zaibar age Yohúdi ókkole íbar hélaf sail gúraiye de hétolla, íba Makedóniya báy waafes zaitogói fáisela goijjé.

⁴ Pául or fúañti hoozzon sáañti accíl, ítara óilde, Beriya ttu Purus or fua Sopétar, Tisólonika ttu Aristarkus edde Sékundus, Darbiya ttu Gayus, Timóti, Ecíya ttu Tukikus edde Torofímos.

⁵ Ítara age neeli zai Toras ot añára lla entezar gorí táikkil.

⁶ Cúṭar-sára Ruṭir-id baade añára zaáñs ot góri Filíppi ttu bacá lóiyí, aar fañs din or bútoze ítarar hére Toras ot foónicci; hére añára háñt din táikkilam.

Toras ot Pául or ahéribar zaa

⁷ Háftar foóila din, zeñtté añára fúañti hána hái bolla zoma óiyi, Páule manúc ókkol ore waáz gorát doiije, aar tarfor din rowana óibar niyote adá rait foijjonto gorát accíl.

⁸ Añára uoror ṭalar ze kamárat fúañti zoma óiyi, hére bici serak ókkol zolat accíl.

⁹ Ezzon juwan manúc zanálar ḍáke góri boiṛá accíl. Yóggwar nam óilde Etukus. Pául or waáz zetó lamba ór, manúc cwa héto gúm ot forat accíl. Ahérit mur gúm ot fori yóggwa tin ṭalar uottú meṛit forigiyói, aar yóggwa re tuillé rár mora loot faiyé.

¹⁰ Pául nise zai yóggwar uore fori añza mari dóri hoór de, “No ðoraiyó, yoggwá ttu aijjó foran asé.”

¹¹ Baade Pául abar uoror ɬalat zai ruɬi báŋgi háíye, aar fózor fáre foiijonto hotábattara hoói baade héntu giyyégoi.

¹² Manúc ókkole juwan fua wa re gór ot zinda loigiyé, aar ítara añiɬta nó kúci óíye deh.

Toras ottu Miletos ot sofór

¹³ Añára age neeli zai zaáñs ot urí Asos cóor ot zai bolla rowana óiyi, zentú Pául ore tulí loiyum hoói niyot goijjí. Íba ye héndilla entezam etollá goijjé, kiyólla-hoilé íba hére áñri-áñri zaibar niyot goijjíl.

¹⁴ Zeñtté íba ye añára re Asos ot loot faiyé, añára íba re zaáñs ot tulí looi Mitulen cóor ot aiccí.

¹⁵ Aar héntu zaáñs ot góri zai tarfor din Kiyos ɬiyar muúntu foónicci, yár tarfor din Sámos ɬiyat aiccí, baade yár tarfor din Miletus cóor ot foónicci.

¹⁶ Kiyólla-hoilé Páule age lóti fáisela goijjíl de, zaáñs ot góri zaibarcót Ífisas ot no gólibo, zeéne íba ttu Ecíyat ɬaim haɾa no fore, kiyólla-hoilé íba ye Jerúsalem ot foónsi bolla duadi goijjíl, farilé, Penɬikos or din.

Ífisas or murubbi-neta ókkol ore Pául or Kúda háfiz

¹⁷ Miletus ottu Páule Ífisas ot hóbor diferái zomát or murubbi-neta ókkol ore mataiyé.

¹⁸ Ítara zeñtté íbar hére aiccé, íba ye ítara re hoór de, “Tuáñra nize toh zano, añí Ecíyat aiccí de foóila din lóti tuáñrar fúañti hárr októ keéngori haɾaáilam.

19 Yohúdi ókkol or sail or zoriya añr uore ze mosibot ókkol aiccíl, híin añí furafuri norom or sáante edde suk or faní bácai-bácai bordac gorí Malik or hédmot goijjí.

20 Tuáñra toh zano, añí tuáñra lla fáida ó de héndilla honó hotá tuáñra ttu lukai nó rakí, bólke tuáñra re kúlamela góri edde góre-góre taalim diyí.

21 Añí Yohúdi ókkol ore edde Girík ókkol ore horagori zanaidiyí de, ítara ttu touwá gorí Allar uzu fíra foribó, aar añárar Malik Isár uore iman aná foribó.

22 “Aar ehón, Pak-Ruhr hotá mozin añí Jerúsalem ot zair, hére añr uore kii guzoribó añí hoi no fari.

23 Añí siríf yían zani, Pak-Ruh ye añré fottí cóor ot zanaider de ki, ziyól edde mosibot añár lla entezar gorí asé.

24 Háir! Añí añr zan ore nizer lla honó muillo bouli no táari; añr siríf niyot óilde, tobolik or ham edde ze zimmadari Malik Isá ttu añí faiyí híyan adai gorón, yáni Allar rahámot or kúchóbor or gobá dón.

25 “Yala añí zani, tuáñra zetarár hañse añí Allar raijor tobolik goijjí, tuáñra añr muk ar no dekíba.

26 Hétolla aijja añí tuáñra re hoóir, tuáñra honókiyor lou wór zimma añí no.

27 Kiyólla-hoilé añí toh Allar furafuri moncá re tuáñar hañse boiyan goitté fissá nó mari.

28 Hétolla nizoré nize úñciyar aar Pak-Ruh ye tuáñra re bérasóol or zák zibár saásita-goróya banaiyé yíba guñra re lói yó úñciyar. Allar zomát or soroya bono, ziyán Íba ye Nizer Fuar lou loi kinné.

29 Añí zani, añí zaigói baade tuáñrar bútoe hótarnak rangkuñir ókkol aibó, aar bérasóol or zák ore hótí goríbo.

30 Ebbe tuáñrar bútotu úddwa kessú manúc urí báaño-báaño hotá ókkol hoibó, zeéne ummot ókkol ore ítarar híkka gorífelai fare.

31 Hétolla úñciyar táikko! Monot rakíyo de, tin bosór foiijonto añí raite dine suk or faní bácai-bácai tuáño re nicót gorá bon nó gorí.

32 “Yala añí tuáño re Allar át ot edde Íbar rahámoti kalam ot gosáidir. Hé kalame tuáñrar ruúhani torki gorí faribó, aar pak gorá gíyeh de ítarar bútoe cámil gorí miras dii faribó.

33 Añí toh honókiyor cúna-cañdir, yáh hoorsuor or lalós nó gorí.

34 Tuáño nize de zano, año e át ííne ham gorí año edde año sáañti ókkol or zorurot ókkol fura goijjí.

35 Añí goijjí de hárr kessú loi tuáño re daháiyi de ki, héndilla dorómoro meénnot gorí-gorí añára ttu komzur ókkol ore modot gorár zorur, aar Malik Isár e hotá monot raká foribó, ziyán Íba Nize hoiyé, ki hoilé, ‘Lowar túaro diiya bicí mubarek.’”

36 Híin hoiyá ói baade, Páule añrú félai ítara beggún or fúañti dua goijjé.

37 Baade ítara beggúne Pául ore sibi dóri bicí haindé, aar íba re appá díye.

38 Háasgori íba ye ítara re íbar muk ar no dekíbo hoiyé de híyane ítara bicí ferecan óíye. Tarfore ítara íba re zaáns or héddur foiijonto baráidiye.

21

Pául Jerúsalem ot giyé

¹ Añára ítarar héntu zaigói baade, zaáñs ot góri ruúru Kos ñiyat giyyí. Tarfor ñin Rodes ñiyat, aar héntu Patara cóor ot.

² Fonikciyat zaar de ekkán zaáñs loot fai, añára híyan ot urí rowana óiyi.

³ Aar Sáifrus ñiya wa deikkí rár, yíbar doóin míkka báy zai Siíriya mulluk or Tayár ot laimmí, zere zaáñs or malsámana ókkol lamaibár hotá accíl.

⁴ Hére ummot ókkol tuwai fai yore añára ítarar fúañti ek háfta táikki. Pak-Ruhr héдайyote itara Pául ore maná goijjíl de, Jerúsalem ot no zaito.

⁵ Zeñtté añára rowana óibar októ óiye, añára héntu bacá lói añárar sofór ot zaa cúru goijjí. Ítara bou fuain cóo beggúne añára re cóor or baáre foijjonto baráidiye. Hére añára doijjar hañsat añrú félai dua goijjí.

⁶ Baade ezzon ottu ezzone bidai loi añára zaáñs ot uittígoi, aar itara nizor gór ot waafes giyyégoi.

⁷ Tayár ottu zaáñs lói sofór gorí Patolomis cóor ot foónicci, aar hériyar imandár báiboináin dore sólám zanai ítarar fúañti ek ñin táikki.

⁸ Tarfor ñin añára rowana ói Kaisáriyat foónicci, aar kúchóbor tobolik-goróya Filíp or gór ot táikki. Hé Filíp accíl Jerúsalem ot hañt zon modotgár basíloil de ítarar bútotu ekzon.

⁹ Yóggwa ttu sair gwá abiyáta zérfa accíl, zetará nobi ísafe Allar kalam hoitó.

¹⁰ Añára hére boút ñin tákar baade, Yohúdiya ttu Agabos nam or ezzon nobi aiccíl.

¹¹ Yóggwa añárar hañse aái Pául or duali looi nizor át tég bañdífelai hoór de, “Pak-Ruh ye fórmár de, ‘Jerúsalem ot Yohúdi ókkole e dualir

girós ore endilla gori bañdíbo, aar íba re Beyohúdi ókkol or át ot gosáidibo.' "

¹² Híyan fúni añára edde hériyar manúc ókkole Pául ore Jerúsalem ot no zaito fóriyat goijjí.

¹³ Montor Páule zuwab diyé de, "Tuáñra hañdahari gorí añr dil báñgifelor kiyá? Añí toh Jerúsalem ot Malik Isár nam or wasté siríf bañdá hái bolla toiyar así de no, bólke mori bolla úddwa toiyar así."

¹⁴ Íba re zettót añára manai no farir, añára yíán hoói nizám mári táikki, "Malik or moncá fura óuk."

¹⁵ Hé din ókkol baade añára toiyar ói uore Jerúsalem ot zai bolla rowana loiyí.

¹⁶ Añárar fúañti Kaisáriya ttu hoozzon ummot óu giíl; ítara añára re Sáifrus ñiyar Manason nam or ezzon manúc or gór ot loigiyé, zeře añára tákibar hotá accíl. Hé manúc cwa accíl agor ummot ókkol ottu ezzon.

Páule Yakub loi milto giiyé

¹⁷ Zeñtté añára Jerúsalem ot foónicci, imandár báiboináin de añára re kúcir sáañte estekbal goijjé.

¹⁸ Tarfor din Páule añára re fúañti looi Yakub ore saitó giiyé. Hére zomát or buzurgó beggún házir accíl.

¹⁹ Páule ítara re sólam zanai baade, íbar to-bolik or ham or duara Alla ye Beyohúdi ókkol or dormiyan ot ziín-ziín goijjé híin ekkán-ekkán boiyan gorát doiije.

²⁰ Híin fúni ítara Allar taarif goijjé, aar Pául ore hoiyé de, "Bái, tuñí toh dekor, hotó ázar Yohúdi ókkole iman ainné, aar ítara beggún ottu Córiyot olla jus asé.

21 Ítara re tuáñr baabute howá gíyeh de ki, tuñí Beyohúdi ókkol or bútoze ze Yohúdi ókkol asé ítara beggún ore Muúsar Córíyot bad di soli bolla taalim doh. Tuñí bóle ítara re hoiyó de, ítarar fuain dore ázomi gorá no foribó, aar añárar rosóm ókkol mozin sola no foribó.

22 Tóoile kii gorá zaybo? Manúc ókkole de tuñí eré aiccó de híyan hámaha fúnibo.

23 Hétolla añára hoóir de híyan goró. Añára ttu sair zon manúc asé, zetará manoc or tole.

24 Ítara re tuáñr fúañti loizo, aar nizoré ítarar fúañti pak-sáf gorógai. Ítara nizor matá eñraifélai fare fán ítara re hóssa diiyo. Tói manúc beggúne zanibó de, ítarar hañse tuáñr baabute ziín howá gíyeh híin or bútoze honó sóiyi náí, bólke tuñí nize yó Córíyot mozin zindigi hařo.

25 Montor ze Beyohúdi ókkole iman ainné, ítarar hañse añára fáisela gorí e hotá hoói ceñrí leikkí, ki hoilé, tuáñra muttir hañse kurbaní diya hána ókkol na háiyó, lou na háiyó, gola sibi marifélaiya januwar or gusso na háiyó, edde zená no goríyo.”

26 Tarfor dín Páule manúc ítara re fúañti loigiyé, aar ítarar fúañti nizoré pak-sáf goijjé. Baade baitul-mukaddos ot zai zanaidiyé de, pak-sáf ówar dín hoñtté céc óibo aar ítara fottí ekzon olla hoñtté kurbaní diya zaybo.

Pául ore Baitul-mukaddos ottu dórifelaiye

27 Háñt dín fura óibar kessú ƣaim age, Ecíyar Yohúdi ókkole Pául ore baitul-mukaddos or bútoze deikké rár, manúc ókkol ore uskaidi íba re dórifelaiye.

28 Ítara guzoran mari hoór de, “Ó Boni Isráil ókkol, añára re modot gorógai! E manúc íbá óilde

ubá zibá ye agagura fottíkiyo re añárar koum or, añárar Córiyot or, edde e zagar hélaf taalim deh. Aar hín baade yo, ibá ye Girík ókkol ore baitul-mukaddos ot aní e pak zaga re nafak gorífelaiye.”

²⁹ Ítara héndilla kiyólla hoiyé hoilé, yár age ítara Ífici manúc Torofímos ore íbar fúañti cóor or bútoe deikkíl, aar táaijil de, Páule yóggwa re baitul-mukaddos ot ainné.

³⁰ Tarfore guñra cóor ot hánggama foida óigiyoi, aar manúc ókkole fúañti ekkú duñre aái Pául ore dórifelaiye, baade íba re baitul-mukaddos ottu țani baáre aní, éhon geiț tın bon gorífelaiye.

³¹ Ítara íba re marifélaito kucíc gorér de októť, Romi țeérang or zonnal or hañse ekkán hóbor foónicce de ki, “Fura Jerúsalem ot úrussul soler.”

³² Híyan fúni mottor hé zonnale hoozzon fóous edde cáap fúañti looi duñri manúc or dol lwát giíyé. Manúc ókkole zonnal lwá re edde fóous ókkol ore deikké rár, Pául ore mara-dóra bon goijjé.

³³ Tói zonnal lwá ǵáke aái Pául ore gereftar gorífelaiye, aar íba re duiyán síyol lói bañdá zay bolla hókum díye. Tarfore yóggwa ye fusár gorér de, “Manúc ibá hon? Ibá ye kiı goijjé dé?”

³⁴ Montor manúc or ǵaái war bútotu hodúne yían hoói guzorer aar hodúne waán hoói guzorer. Zonnal lwá ye zettót úrussul or zoriya hákikot zani no farer, Pául ore gáñtiț loiza zay bolla hókum díye.

³⁵ Pául círir tók foiijjonto foónicce rár, fóous ókkol ottu íba re boói loiza foiijjé, kiyólla-hoilé manúc or dol lwá hótara accíl.

³⁶ Manúc ítara íbar fisé-fisé zaat accíl, aar guzori-guzori howát accíl de, “Íbá re marifélo.”

Páule nizer sófai díye

³⁷ Pául ore gáñtít gólaibar októ, íba ye zonnal lwá ttu fusár gorér de, “Añí tuáñre kessú hoói faijjum né?”

Zonnal lwá ye zuwab der de, “Tui Girík zuban zanos níki?”

³⁸ Tóoile kí tui Ijipi uite no, zee niki yaar hood-din age bagiyai gorái sair ázar kúni* re moidan zagat loigílgoi?”

³⁹ Montor Páule zuwab der de, “Añí ézzon Yohúdi, Kiliciya elakar Tarsús or manúc, añí aamfám cóor or manúc no. Meérbani góri añré manúc cún ore hotá hoibár ezin doh.”

⁴⁰ Zonnal lwár ezin fai yore, Pául círir tók ot tíyai manúc ókkol ore áte icára goijjé. Ítara beggún nizám óiye rár, íba ye Hibrú zubane hoór de,

22

¹ “Ó báiyain aar bafáin, ehón añí añr sófai díyum, fúno.”

² Manúc ókkole íba ye Hibrú zubane hotá hoór de fúni aró nizám ói táikkil.

Tói Páule hoór de,

³ “Añí ézzon Yohúdi, añí Kiliciyar Tarsús ot zormo óiyi, montor doóñr óiyi de e cóor ot; añí Gamaliel ottu cíkka faiyí, zibá ye añré añárar baf-dada ókkol or Córiyot or baabute furafuri cíkaiye. Aijkal zendilla tuáñra beggún ottu Alla lla jus asé héndilla añr ttu yó héñtte jus accíl.

* **21:38** yáto *kaatil*

⁴ Hétolla añí e Torikat soilto de ítarar uore more fán zulúm goittám, aar beṛaáin beṛiyáin duní gún ore gereftar gorí ziyól ot dítam.

⁵ Boro imam edde fótuayi-mujilíc or murubbi beggún híyan or gobá asé. Añí tará ttu Damáskas ot asé de Yohúdi báiyain dor hañse loizai bolla ceñrí fai yore hére giúlam, zeéne añí hére zai yore yó manúc ítara re Jerúsalem ot sáñza dí bolla bañdí aní fari.

Páule íbar dil bodolar baabute hoiyé

(Ham 9:1-19; 26:12-18)

⁶ “Montor eén óiye, añí zaite-zaite duúñijja góri Damáskas ot foóñsir de októť, atíkka asman ottu eggwá doóñr foór añr sairó ďák ottu soimké.

⁷ Añí merit forigiyígoi, aar añré endilla hoór de eggwá abas fúinni, ‘**Sául, Sául, tui añré kiyólla zulúm gorór?**’

⁸ “Tói añí fusár goijjí de, ‘Malik, Tuñí hon?’

“Íba ye añré zuwab diyé de, ‘**Añí óilam de Isá Nasári, zibá re tui zulúm gorór.**’

⁹ Zetará añr fúañti accíl ítara yó hé foór gwá deikkíl, montor añr llói hotá hoór de Íbar abas ítara nó fúne.

¹⁰ “Añí fusár goijjí de, ‘Malik, añr ttu kii gorá foribó?’

“Malike zuwab diyé de, ‘**Uť, Damáskas ot zaa, tor lla ziín tík gorí raká gíyeh híin beggún hére toré howá zaybo.**’

¹¹ Añí zettót hé foór or tozolliye kessú no dekír, añr fúañti accíl de manúc cúne añré át ot dóri Damáskas ot loigiyé.

¹² “Hére Ananiyas nam or ezzon dindár manúc accíl, zibá ye Córiyot díyan or sáañte amól goittó,

aar hériyar Yohúdi beggúne yóggwa re bicí izzot goittó.

¹³ Yóggwa añr hére aiccé, aar añr ðák ottu tíyai añré hoór de, ‘Bái Sául, tuáñr dekíbar toóufík fíri aiyóuk.’ Hétunot añí yóggwa re deki faijji.

¹⁴ “Baade Yóggwa ye hoór de, ‘Añárar bafdada ókkol or Alla ye tuáñre basíloiye, Íbar moncá zani bolla, aar Insáfwała wa re deki bolla, edde Íbar muk or hotá fúni bolla.

¹⁵ Kiyólla-hoilé tuñí zín deikkó edde fúinno híin or baabute tamám manúc ókkol or hañse tuñí Íbar gobá óiba.

¹⁶ Ehón aar deri kiyá gorór? Uró, báp̄tisma loh aar Íbar nam ðaki tuáñr guná ókkol dúifelo.’

¹⁷ “Baade eén óiye, zeñtté añí Jerúsalem ot waafes aái baitul-mukaddos or bútoe dua gorír, añí ekkán dorcón deikkí,

¹⁸ ziyán ot Malike añré hoór de, ‘**Toratori gor! Ehón-ehón Jerúsalem sári zaagói, kiyólla-hoilé eṛíyar maincé Añr baabute tor gobá no gosíbo.**’

¹⁹ “Hétunot añí hoóir de, ‘Malik, manúc ítara toh zane, añí fottí mujilíc-hánat zai-zai, Tuáñr uore iman ané de ítara re ziyól ot dítam edde mara-dóra goittám deh.

²⁰ Tuáñr gobá Estífen ore mariféla zar de októtt ou añí ðáke tíyai accílam. Añí ham híyan ot fura-furi razi accílam, aar zetará yóggwa re marifélar ítarar hoorsuor ókkol sooñi accílam.’

²¹ “Hétunot Malike añré hoór de, ‘**Zaa, Añí toré duré Beyohúdi ókkol or hére diferáiyum.**’”

Pául edde Romi zonnal

22 Manúc ókkole Pául or hotá hétukkun foijjonto fúnat accíl. Baade ítara guzoran mari hoór de, “Ítaré duniyai ttu fúraifelo! Ite zinda tákibar laayek no.”

23 Ítara zettót guzori-guzori nizor hoorsuor melá márer, aar boiyar ot dúil urar,

24 zonnal lwá ye hókum díye de, Pául ore gáñtít aná zay bolla, aar hoiyé de, manúc ókkole íbar hélaf endilla gori kiyólla guzorer de híyan zani fare fán Pául ore soóñk mari zerá gorí bolla.

25 Ítara íba re soóñk mari bolla bairde de októt, Páule dake tíyai accíl de cáap pwá re hoór de, “Honó hosúri faa nó zah de héndilla ézzon Romi manúc ore soóñk maron kí tuáñra lla kaanuni ham?”

26 Cáap pwá ye híyan fúinne rár, zonnal lwár hañse zai hoór de, “Tuñí iín kii goittó soór? Ibá toh Romi manúc.”

27 Hétunot zonnal lwá aái Pául ottu fusár gorér de, “Añré hoósai, tui Romi manúc níki?”

Íba ye zuwab der de, “Jii, ói.”

28 Zonnale íba re hoór de, “Añr ttu Rom or nagorita óite boóut ñiañ-foicá ñiia foijjé.”

Páule hoór de, “Montor añí de zormo ttu lóti Romi.”

29 Zetará íba re zerá goittó aiccíl ítara híyan fúinne mottor íba ttu fissáiyoi, aar íba Romi manúc de híyan zani fari zonnal lwá yó ñooraiiyói, kiyólla-hoilé yóggwa ye Pául ore bañdí raikkíl.

Fótuayi-mujilíc or muúntu Pául

30 Yohúdi ókkole Pául ore kiyólla elzam der de híyan zonnal lwá ttu fakkagori zainto monehoór

de hétolla, tarfor din yóggwa ye Pául ore kúlidiye, aar hókum díye de, doónr imam edde fótuayi-mujilíc or membór beggún dola óito. Baade yóggwa ye Pául ore nise aní ítarar muúntu tíyagaraiye.

23

¹ Páule fótuayi-mujilíc or membór ókkol or uzu díyan dóri saái hoór de, “Báiyain, añí aij foiijonto furafuri sáf hélome Allar cáikkat zindigi haraiyí.”

² Hétunot boro imam Ananiyase manúc zetará Pául or dake tíyai accíl ítara re hókum díye de, íba re gal saí maitto.

³ Montor Páule íba re hoór de, “Héy munafék! Alla ye toré maribó. Tui eřé Córivot mozin éna añr bisar goittó boiccós, montor añré mari bolla hókum dí tui nize toh Córivot báñgor.”

⁴ Zetará Pául or dake tíyai accíl ítara hoór de, “Allar boro imam ore beizzoti gorí bolla tor kii hímmot!”

⁵ Páule zuwab der de, “Báiyain, íbá boro imam de añí no zani, arnóile endilla lofzó estemal no goittám. Kiyólla-hoilé pak-kalam ot toh endilla asé, ‘Nizor koum or sóddar or baabute bura no hoiyó.’ ”*

⁶ Montor Páule zettót ek daái Sadukái de aar arek daái Férocí de ót faiyé, íba ye fótuayi-mujilíc ot guzori hoór de, “Ó báiyain, añí ézzon Férocí aar Férocir fua; añré bisar gorá zar de kiyólla-hoilé, añí acá gorí de, mora ókkol zinda ói uríbo.”

⁷ Íba ye héndilla hoiyé mottor, Férocí edde Sadukái ókkol or bútoře hoijja cúru óigiyoi, aar mujilíc bák óigiyoi.

* 23:5 Hízorot 22:28

⁸ Kiyólla-hoilé Sadukái ókkole hoó de, mora ókkol zinda ói no uríbo, ítara aró hoó de, fírista yó náí, ruh yó náí; montor Féroci ókkole híin beggún asé de biccác goré.

⁹ Hétunot hére eggwá ɔóóñr hánggama óiye. Féroci fírkar hoozzon aleme tíyai guccár sáañte eén hoói barábari díyat doiije, “Añára e manúc cwa ttu honó hosúri nó fai. Honó ruh ye yáh fírista ye ibá llói hotá hoilé yo kí no fare né?”

¹⁰ Hoijja zettót bicí ɔóóñr óigiyoi, ítara Pául ore ɬukura-ɬukura gorífelaibo bouli zonnal lwá ye ɔooraiyé, hétolla yóggwa ye fóous ókkol ore hókum díye de, nise zai Pául ore manúc ókkol ottu bolazuri gáñtít loianí bolla.

¹¹ Tarfor ɔín raitta Malike Pául or ɔáke tíyai hoór de, “**Hímmot gór; tui zendilla Jerúsalem ot Añr baabute gobá díyos, héndilla tor ttu Rom cóor ot óu gobá díya foribó.**”

Pául ore marifélaibar sail

¹² Tarfor ɔín biinna hodún Yohúdi ye ekkán sail gúrai hosóm háíye de, ítara zetóɔin Pául ore marifélai nó fare hétóɔin hána-fina na háibo.

¹³ Sail híyan ot salic zon or túaro bicí beɔaáin cámił accíl.

¹⁴ Ítara ɔóóñr imam ókkol or edde murubbi ókkol or hañse zai hoór de, “Añára Pául ore marifélai nó fari foiijjonto hána-fina na háiyum hoói ɔorómoro hosóm háíyi.

¹⁵ Hétolla yala, tuáñra edde fótuayi-mujilíce íbar mooddima aró bálagori tahákit gorá forer hoói íba re nise tuáñrar muúntu aní bolla zonnal ore hóbor dóh. Añára íba eɣé foóñsibar age marifélai bolla toiyar así.”

¹⁶ Montor Pául or báaina ye ítarar sail or baabute fúinne rár, gáñtir bútoe góli Pául ore hín zanaíyé.

¹⁷ Hétunot Páule Romi cáap ókkol ottu ezzon ore matai hoór de, “E juwan fua wa re zonnal lwár hañse loizo, itar ttu yóggwa re kessú hoibár asé.”

¹⁸ Tói hé cáap pwá ye ítare zonnal or hére aní hoór de, “Hodi Páule añré matai e juwan fua wa re tuáñr hére aní bolla hoiyé, kiyólla-hoilé itar ttu bóle tuáñre kessú hoibár asé.”

¹⁹ Hétunot zonnale ítare át ot dóri ekkinare loizai fusár gorér de, “Tor ttu añré kii hoibár asé dé?”

²⁰ Íte hoór de, “Hodún Yohúdi ye Pául or baabute aró bálagori tahákit gorá forer hoói hailla íba re nise fótuayi-mujilíc ot aní bolla tuáñre aros goittó ek óiye.

²¹ Montor tuñí ítarar hotá no fúinno, kiyólla-hoilé ítara salic zon or túaro bicí manúc luki táki Pául or entezar gorér; ítara íba re zetódin marifélai nó fare hétodin hána-fina na háibo hoói hosóm háíye. Yala ítara toiyar óiye, siríf tuáñr razirobbot olla entezar gorér deh.”

²² Zonnale juwan fua wa re endilla hókum dí duñraidíyé, “Tui añré iín zanaidíyós bóuli honókiyo re no hoóic.”

Pául ore hákim Fílix or hére diferáíye

²³ Baade hé zonnal lwá ye cáap ókkol ottu dui zon ore matai hoór de, “Rait or now wa báze Kaisáriyat zai bolla dui cót fóous, hóittor zon gúra-soloinna fóous edde dui cót folóuwan toiyar gorí raikkó.

²⁴ Pául olla yó gúra ókkol toiyar raikkó, zeéne íba sóiyi sólamate hákim Fílix or hére foónsegoi.”

²⁵ Tarfore yóggwa ye endilla ekkán ceñrí leikké:

26 “Añí Kalediya Laisíyas or torfóttu bicí izzotdár hákim Fílix ore sólám.[†]

27 E manúc cwa re Yohúdi ókkole dórifelail ar marifélaito saáil, montor añí zeñtté ibá ézzon Romi manúc de zani faijjí, añí añr fóous ókkol lói zai ibá re basailoiyí.

28 Aar ítara ibá re kiyólla elzam der de híyan añr ttu zainto monehoiyé rár, añí ibá re ítara fótuyai-mujilíc ot loigiyí;

29 baade añí zani faijjí de, ítara ibá re ítara Córíyot or baabute elzam lagar deh; montor ibá ttu mora fore de yáto ziyól hara fore de héndilla honó hosúri náí.

30 Zeñtté añré hóbor díya gíyeh de ki, e manúc cwa re marifélaibar sail gúraiye; añí ibá re éhon or bútoe tuáñr hañse diferáiyi deh. Zetará ibá re elzam lagar, añí ítara re hókum díyi de, ítara ttu ibár ulða ze elzam ókkol asé híin tuáñr muúntu peec gorí bolla.”

31 Tói hókum mozin fóous ókkole hé raitta Pául ore Entipateris cóor ot loigiyé.

32 Tarfor din, ítara gúra-soloinna fóous sun ore Pául or fúañti duñraidi gáñtít waafes aáigiyoi.

33 Gúra-soloinna fóous sun Kaisáryat foóñicce rár, hákim ore ceñrí gán díiyé, aar Pául ore yó íbar át ot gosáidiye.

34 Hákime ceñrí gán forí, Pául ottu fusár gorér de, “Tui hon zagar?” Páule zuwab der de, “Kiliciyar.”

35 Hákime hoór de, “Tor elzam lagoya ókkol eřé foóñsile añí tor mooddimar baabute fúniyum.” Baade yóggwa ye hókum díye de, Pául ore Hérud or razmohól ot faára dí raká zay bolla.

[†] 23:26 gorír

24

Pául or ulḁa mooddima

¹ Fañs din baade boro imam Ananiyase hoozon murubbi looi edde Tartuliyas nam or ezzon ukil looi nise Kaisáriyat giyyé, baade ítara hákim or hañse Pául or ulḁa elzam ókkol peec goijjíl.

² Pául ore bútoore mata bay baade, Tartuliyase hákim or hañsé elzam ókkol peec gorát doiije, hoór de, “Tuáñr hókum or tole añára boóut deri lóti bicí cántit así, aar tuáñr bála nozoriyar zoriya e koum or uore boóut dóilla torki aiccé.

³ Ó izzotdár Fílix, añára híyan hárr dóillat, hárr zagat furafuri cúkuriyar sáañte kobul gorí.

⁴ Montor añr ttu tuáñr ɬaim ar borbad dito mone no hoór, hétolla añí tuáñre fóriyat gorír, meérbani góri añárar hotá gún fúno. Añára hookkán hotát beggún fúrai díyum.

⁵ “Añára loot faiyí de, e manúc cwa óilde ekkán bifot; ibá ye fura duniyair Yohúdi beggún or bútoore hánggama foida goré. Ibá óilde Nasári nam or dol or eggwá sóddar.

⁶ Ibá ye baitul-mukaddos úddwa nafak goittó kucíc goijjé, añára ibá re hétolla gereftar goijjí deh.

⁷ Montor zonnal Laisíyas aái yore ibá re ádoma gorí añárar át ottu loigiyégoi,

⁸ aró ibár mooddima-goróya ókkol ore hókum díye de, tuáñr muúntu ai bolla. Tuñí nizebaze ibá re iín beggún or baabute zerá goillé zani faribá, añára ibá re kiyólla hosúr dír.”

⁹ Yohúdi ókkol óu elzam lagat córik ói híin beggún sóiyi bóuli hoiyé.

Félix or muúntu Páule nizer sófai díye

¹⁰ Baade hákime Pául ore hotá hoitó icára goijjé rár, Páule hoór de, “Añí zani, tuñí boóut bosór lóti e koum or joc. Hétolla añí kúcir sáañte añr sófai dír.

¹¹ Tuñí zasai goillé sóiyigori zani faribá, añí uore Jerúsalem ot ebaadot goittó giyyí de aijjó baró din or túaro bicí nó óiyo.

¹² Añr uore zetará elzam lagar ítara añré no baitul-mukaddos ot honó manúc lói barábari dír de loot faiyé, aar no mujilíc-hánat yáh cóor or honó mikká hánggama foida gorír de loot faiyé.

¹³ Itará añr uore ze elzam ókkol lagar, hín or tuáñre honó sábut dí no faribó.

¹⁴ Montor añí tuáñr hañse yíán cíkar gorír, ki hoilé, ze Torika re itará gollot dol bouli hoór, hé Torika re mani añí añárar bafdada ókkol or Allar ebaadot gorí. Añí ze hotá ókkol Tourat ot edde nobi ókkol or kitab ot leikká asé hín beggún ekin gorí.

¹⁵ Añr ttu Allar uore acá asé, zendilla itará ttu yó asé, híyan óilde, forhéggar edde hóraf manúc beggún ore mora ttu zinda gorá zaybo.

¹⁶ Hétolla añí furafuri kucíc gorí de, Allar edde insán or muúntu hámica sóiyi hélome táki bolla.

¹⁷ “Yala boóut bosór baade, añí Jerúsalem ot añr koum or hañse hórat foóñsai bolla edde januwar kurbaní di bolla aiccí.

¹⁸ Tói Ecíyar hoozzon Yohúdi ye añré baitul-mukaddos ot pak-sáf ói añí hé ham gorír de loot faiyé. Hére añr fúañti no manúc or dol accíl aar no añí honó hánggamat cámil accílam.

¹⁹ Montor zodi ítara ttu añr ulða honó kessú hoibár táke, tooile ítara ttu tuáñr muúntu aiyón

accíl.

²⁰ Arnóile eřé asé de itará nize hoóuk, ańí fótuyai-mujilíc or muúntu tíyai accílam de híyala ańr ttu kii hosúri faiyé deh.

²¹ Itará ańré siríf yían ekkán or hosúr dí faribó, ziyán ańí ítarar muúntu tíyai accílam de híyala guzori hoóilam, ki hoilé, ‘Mora ókkol zinda ói urár mosóla loi beh aijja ańré bisar gorá zar.’”

²² Montor Fílix ottu hé Torikar baabute sóiyi zana asé de hétolla, yóggwa ye bisar gorá bon gorí hoór de, “Zonnal Laisíyas nise ailé, ańí tor mooddimar fáisela goijjúm.”

²³ Baade íba ye cáap ore hókum díye de, Pául ore gańrat ot rakí bolla, kessú azadi dí bolla, aar Pául or dustó ókkole íba re hédmot goittó ailé ítara re maná no gorí bolla.

Pául ore gańrat ot raikké

²⁴ Hooddin baade, Fílix nizor bou Durusila re fúańti looi aiccé, híba ézzon Yohúdi accíl. Yóggwa ye Pául ore mataitó diferáiyé, baade Pául ottu Mosih Isár uore iman or baabute boiyan fúinne.

²⁵ Páule zettót forhésgarir, nizoré sóońli rakár, edde aibó de kiyamot or baabute boiyan gorér, Fílix đooraiyíói, aar hoór de, “Tui ettar zaagói, one mouka faile ańí toré mataitó diferáiyum.”

²⁶ Fúańti-fúańti yóggwa ye Pául ottu gúc faibar óu acá goijjíl, hétolla yóggwa ye Pául ore egazá-egazá matai íba llói hotá hoitó.

²⁷ Dui bosór guzori zaigói baade, Fílix or zagat Forkiyus Fistas aiccé. Montor Fílix ottu Yohúdi ókkol or nozor ot bála ńóoitto monehoiyé de hétolla, yóggwa ye Pául ore ziyól ot rakígilgoi.

25

Páule Káisar ore apíl goijjé

¹ Fistas hé mulluk ot aái tin din baade Kaisáriya ttu uore Jerúsalem ot giyyé.

² Hére doóñr imam ókkole edde Yohúdir neta ókkole Pául or ulḁa elzam ókkol ainné, aar aros gorí

³ Pául or ulḁa ekkán meérbani saiyé, zeéne íba ye Pául ore Jerúsalem ot diferáide. Kiyólla-hoilé, ítara Pául ore foñt ot máze luki táki marifélaito sólla goijjíl.

⁴ Montor Fistase hoór de, “Pául ore Kaisáriyat máze gañrat ot raká gíyeh, aar ańí nize hére hára zaiyum.

⁵ Tuáñrar hoozzon sóddar añr fúańti aiyóuk. Zoḁi hé manúc cwar honó hosúri táke, tooile ítara hére íbar hosúr ókkol daháidouk.”

⁶ Fistas ítara fúańti añḁto-doc din táki baade nise Kaisáriyat giyyé. Tarfor din yóggwa ye bisar or toktót boiccé, aar Pául ore aná zay bolla hókum díye.

⁷ Pául foóñicce rár, ze Yohúdi ókkol Jerúsalem ottu aiccíl, ítara íbar sairókul ttu tíyai íbar uore bicí hótara-hótara elzam ókkol lagat doiije, montor híin sábut gorí nó fare.

⁸ Hétunot Páule eén hoói nizer sófai díye, “Ańí no Yohúdir Córiyot or ulḁa hosúri goijjí, no baitul-mukaddos or ulḁa goijjí, aar no Káisar or ulḁa goijjí.”

⁹ Montor Fistase Yohúdi ókkol or nozor ot bála tóori bolla Pául ore hoór de, “Tui Jerúsalem ot zai e mooddimar bisar olla añr muuntu tíyaito soós né?”

10 Páule zuwab der de, “Añí toh yala Káisar or adalot ot éna tíyai así; añr bisar or fáisela eřé gorá foribó. Añí Yohúdi ókkol or ulđa honó hosúri nó gorí, híyan de tuñi yó bála zano.

11 Zodi toóu añí mora fore de héndilla honó kessúr hosúrbon de óile, añí mori bolla razi así. Montor e Yohúdi itará añr uore ziín elzam lagar híin zodi ekkán óu sóiyi no, tooile honókiyo ttu añré itarár át ot gosáidibar hók náí. Añí Káisar ore apíl gorír.”

12 Baade Fistase uzirnazir ókkol lói mocuwara gorí hoór de, “Tui zettót Káisar ore apíl goijjós, hétolla tui Káisar or hére zaibi.”

Ageripa edde Barnis or muúntu Pául

13 Hooddin guzori zaigói baade, baáñcca Ageripa ye edde Barnise Fistas ore sólám zanaitó Kaisáriyat aiccé.

14 Ítara hére boóut din hařai baade, Fistase Pául or mooddimar baabute baáñcca re zanaiyé. Yóggwa ye hoór de “Fílix manúc ézzon ore eřé hodi ísafe rakígiyoi.

15 Zeñtté añí Jerúsalem ot giílám, Yohúdir doóñr imam ókkole edde murubbi ókkole íbar hosúri ókkol añr hañse peec gorí hoiyé de, íba re sáñza dí bolla.

16 “Montor añí ítara re hoiyí de, ‘Yián Romi niyom no de ki, honó manúc ore sáñza lla gosáidon, zetún foijjonto íba ye nizer mooddima-goróya ókkol lói muámuikka dola nó óiyo edde nizer ulđa ze elzam ókkol laga giyéh híin or sófai dí bolla íba re mouka diiya nó zah.’

17 Hétolla hé Yohúdi gún eṛé zoma óiye rár, ańı deri no gorı tarfor din bisar or toktót boicci, aar manúc cwa re aná zay bolla hókum díyi.

18 Mooddima-goróya ókkol zeńtté hotá hoi bolla tíyaiye, ítara ańı ńáaijilam de héndilla honó gollot ham or hosúri nó deh.

19 Montor íba llói ítara ttu nizor dórmor edde mora manúc Isár baabute kessú obonaboni accıl, Zibá zinda asé hoi Páule dabi goré.

20 Ańı hé maamela gún or baabute hondilla gori tahákit gorıyum no zani ísafe, fusár goijjí de, íba ttu Jerúsalem ot zai híin or bisar olla tíyaito monehoór né.

21 Montor Páule zettót Káisar or fáisela lla íba re gańrat ot raká zay bolla apıl goijjí, ańı hókum díyi de, íba re Káisar or hére nó diferái foijjonto gańrat ot raká zay bolla.”

22 Ageripa ye Fistas ore hoór de, “Ańı nizor ttu yó hé manúc cwar hotá fúinto monehoór.”

Yóggwa ye hoór de, “Hailla fúni faribá.”

23 Tói tarfor din baáńcca Ageripa edde Barnis, bicı dók or sáante doóńr zonnal ókkol edde cóor or ɗaiɗoóńr ókkol ore loi boıřók-hánat góille. Fistas or hókum mozin Pául ore bútoe aná gıyeh.

24 Fistase hoór de, “Ó baáńcca Ageripa edde eṛé ańárar fúańti házir asó de tamám manúc ókkol, tuáńra e manúc cwa re soó, zibár baabute Yohúdi beggúne Jerúsalem ot edde eṛé ańre apıl gorı guzori hoóil de, e manúc cwa ar basi tákibar laayek no.

25 Montor ańı zani faijjı de, íba ye moot or laayek honó hosúri nó goré. Aar íba ye zettót Káisar ore apıl goijjí, ańı íba re hére diferáibar fáisela goijjí.

²⁶ Montor ibár baabute añr muhán baáñccar hañse lekí bolla añí honó sóiyi hosúri nó fai. Hétolla añí ibá re tuáñrar muúntu ainní, háasgori tuñí baáñcca Ageripar muúntu, zeéne zerá gorí baade añr ttu kessú lekíbar táke.

²⁷ Kiyólla-hoilé añr ttu lager de, hosúri ókkol dahái no dí honó hodi re hére diferái don sóiyi no.”

26

Páule Ageripar muúntu nizor sófai díye

¹ Ageripa ye Pául ore hoór de, “Toré nizor sófai díbar ezazot diya giyéh.” Hétunot Páule át barái nizor sófai díyat doijje de:

² “Ó baáñcca Ageripa, aijja añí tuáñr muúntu Yohúdi ókkole añr uore ze elzam lagar híin beggún or ulḡa añr sófai dí farir de híyan añí bággitta bóuli táarir.

³ Háasgori kiyólla-hoilé, añí zani, tuñí Yohúdi ókkol or rosóm or edde torkatorkir súwal ókkol or baabute bicígori zano. Hétolla añí tuáñre fóriyat gorír, sobór or sáañte añr hotá gún fúno.”

⁴ Tamám Yohúdi ókkole toh zane, añr nizor koum or dormiyan ot edde Jerúsalem ot añr zindigir solasol cúru ttu lóti hondilla accíl.

⁵ Ítara añré bicí deri lóti siné, zodi ítara ttu gobá díto monehoó, di faribó, ki hoilé, añí añárar dórmor ebbe hora fírka Férocí mozin zindigi haraiyí.

⁶ Aar yala añré etollá bisar gorá zar, kiyólla-hoilé Alla ye añárar bafḡada ókkol lói ze waada goijjíl hé waadar uore añí acá rakí.

⁷ Añárar baró háandan or manúce toh hé waada re faibar acáye dílmon di raite dine Allar ebaadot

goittó. Ó baáñcca, añré Yohúdi ókkole hé acár zoriya elzam der deh.

⁸ Alla ye mora re zinda goré de híyan kiyá tuáñra ttu biccác no lager?

⁹ Age añí nize yó ʔáaittam de, zeéne fari héene añr ttu Isá Nasárir nam or ulḁa gorón fóros.

¹⁰ Héndilla añí Jerúsalem ot goijjí yó. Ɖoóñr imam ókkol ottu kémota fai yore Allar pak bonda boóut zon ore ziyól ot dílam, aar ítara re zeñtte marifélaito fáisela goré héñtte añí yó búṭ dítam.

¹¹ Bící ʔaim ot añí ítara re sáñza dí bolla fottí mujilíc-hánat zaitam, aar ítara re bolazuri kuféri gorá baitó kucíc goittám. Añí ítara llói bicí rak accílám de hétolla oinno mulluk or cóor ókkol ot úddwa zai-zai ítarar uore zulúm goittám.

Páule nizer díl bodolar baabute hoiyé

(Ham 9:1-19; 22:6-16)

¹² “Héñtte ek díñ añí Ɖoóñr imam ókkol ottu adíkar edde hókum fai yore Damáskas ot zair de októt,

¹³ óu baáñcca, duúñijja góri añí foñt ot máze asman ottu eggwá foór deikkí, zibá beil or túaro foór, yíba añr edde añr sáañti ókkol or sairómikka ttu somkat doiije.

¹⁴ Zeñtte añára beggún merit forigiýigoí, añré Hibrú zubane endilla hoór de eggwá abas fúinni, ‘Sául, Sául, tui Añré kiyólla zulúm gorór? Áilla súañr ulḁa latí mara tor lla aásan no.’

¹⁵ Hétunot añí fusár goijjí de, ‘Malik, Tuñí hon?’ Malike zuwab diyé de, ‘Añí óilam de Isá, zibá re tui zulúm gorór.’

¹⁶ Ehón uť, tor ťenge tíya. Añí tor hañse zahér óiyi de, toré háadem edde gobá banai bolla; siríf ziín deikkós híin olla no bólke muúntu Añí toré ziín daháiyum híin olla yó.

¹⁷ Añí toré tor koum ottu basai rakíyum, aar ze Beyohúdi ókkol or hañse Añí toré diferáir, ítara ttu yó basai rakíyum.

¹⁸ Tui ítara suk kúlidibi, zeéne ítara andár ottu foór or uzu fíri aiyé, edde Cóitan or kobza ttu Allar hañse aiyé. Tói ítara gunár maf faibo, aar zará Añr uore iman aní pak-sáf óiye tarár bútoze zaga faibo.'

Yohúdir edde Beyohúdir hañse Pául or gobá

¹⁹ "Hétolla, ó baáñcca Ageripa, asman ottu dorcón or duara añré ziín howá gíyeh, añí híin or nafórmani nó gorí.

²⁰ Sáat ot zetará Damáskas ot asé ítara re, baade Jerúsalem ot edde Yohúdiyar agagurat, aar Beyohúdi ókkol or hañse yó endilla hoói añí tobolik goijjí de ki, ítara ttu touwá gorí Allar uzu fíra foribó, aar touwár laayek ham ókkol gorá foribó.

²¹ Híyan olla bóuli hodún Yohúdi ye añré baitul-mukaddos ottu dórifelail aar marifélaito kucíc goijjíl.

²² Montor aij foiijjonto Alla ye añré modot goijjé, hétolla añí tíyai ðoóñr-cóñro beggún or hañse gobá ókkol dir. Nobi ókkole edde Muúsa ye ziín fura óibo bóuli hoiyé híin or baáre añí honó kessú hoiyí de náí;

²³ ki hoilé, Mosih ttu duk faa foribó, aar mora ttu zinda óiye de foóila zon ói yore Yohúdi edde Beyohúdi ókkol or hañse nur or hóbor díya foribó."

Páule Ageripa re Isár uore iman aintó apíl goijjé

²⁴ Páule zettót héndilla góri nizer sófai dér, Fistase gozgosai hoór de, “Héy Pául, tui fool óigiyosgoi! Bici elóm hásil goróne toré fool banaifélar.”

²⁵ Montor Páule hoór de, “Ó izzotdár Fistas, añi fool nó oi, añi ziín hoóir híin sóiyi aar buzón or hotá.

²⁶ Baáñcca ye toh iín or baabute zane, hétolla añi íbar muúntu hímmot góri hotá hoói farir deh. Añi biccác gorí de, e hotá iín ekkán óu íba ye no zane de náí, kiyólla-hoilé iín toh honó ek kunat óiye de no.

²⁷ Ó baáñcca Ageripa, tuñi nobi ókkol ore biccác goró né? Añi zani tuñi goró.”

²⁸ Hétunot Ageripa ye Pául ore hoór de, “Tui añré ebbe hom ãaim or bútoe Isáyi banai faribí bóuli táaiijos níki?”

²⁹ Páule hoór de, “Hom ãaim ot óuk yáh lamba ãaim ot, añi Allar hañse dua gorí de, siríf tuñi no bólke zetará aijja añr hotá fúner ítara beggún óu zen añr dóilla ó, montor e síyol sára.”

³⁰ Hétunot baáñcca urígiyoi aar íbar fúañti hákim, Barnis, edde zetará ítarar fúañti boiřók ot accíl ítara yó urígiyoi.

³¹ Ítara héntu neeli zaigói baade ezzon ore ezzone hoór de, “E manúc cwa ye mora fore de sáñzar laayek yáh ziyól hařa fore de héndilla honó kessú nó goré.”

³² Ageripa ye Fistas ore hoór de, “E manúc cwa ye Káisar ore apíl no goittó bóuli, íbá re eridiya zayto.”

27

Pául Rom olla bacá lóye

¹ Zeñtté añára re zaáñs ot góri Iṭalit loiza foribó bóuli fáisela óigiyoi, Pául ore edde ar hoozzon hodi re Baáñccar Ṭeérang hoó de yíbar ek cáap or át ot diiya giyéh, zibár nam Julius.

² Añára Aderamitiya cóor or ekkán zaáñs ot urí zaat doiiji, ziyán Ecíya elakar alok-alok gáñṭ ókkol ot zai bolla toiyar accíl. Aar Makedóniya elakar Tisólonika cóor or Aristarkus añárar fúañti accíl.

³ Tarfor din añára Sídón ot foóñicci, aar Juliuse Pául ore meérbani gorí nizor dustó ókkol or hére zaibar ezazot diyé, zeéne íbar dustó ókkole íbar zorurot ókkol fura gorí fare.

⁴ Añára héntu bacá lóiyí, aar boiyar añárar ulḁa baár de hétolla Sáifrus or ze boli boiyar no baár hé boli giyií.

⁵ Baade Kilicíyar edde Pampúliyar doiija báy zaite-zaite añára Lusíya elakar Mira cóor ot laimmí.

⁶ Hére hé cáap pwá ye Alexzendariya cóor or ekkán zaáñs faáil ziyán Iṭali dec ot zaar. Íba ye añára re híyan ot tuillé.

⁷ Añárar zaáñs boóut din fán asté-asté soli baade bicí dukkór sáañte Kanidas cóor ot foóñicci. Boiyare zettót añára re aar muúmmikka zaito no der, añára Sálmon cóor or muúntu Keret ḁiyar ze boli boiyar no baár hé boli giyií.

⁸ Aar doiijar hañsa dóri dukkór sáañte soli-soli ekkán zagat foóñicci ziyán or nam óilde Héfazoti Gáñṭ Ókkol. Híyan Lasíya ṭoon or ḁáke accíl.

⁹ Héndilla góri boóut din guzori zaigói baade, zaáñs ot góri zaibar sofór hótara óiaicce, aar

Koffarar Din óu zettót faráigiyoi, Páule ítara re eén hoói úñciyari díye,

¹⁰ “Manúc ókkol, ańı dekir de age zai ańarar e sofór hótara óıbo, aar bicı hótı ókkol óıbo, sirıf malsámána edde zaáńs no, bólke ańarar zan úddwa.”

¹¹ Montor cáape Pául or hotár túaro zaáńs-soloyar edde híyan or girós or hotá fúinnil.

¹² Hé zaáńs gáńť ťan cítkhal haraité cúuida no de hétolla, ítara bicı zone fáisela goijjé de, héntu zai honó bote Fonis gáńřot foóńsi cítkhal harai bolla. Hé gáńť ťan óilde Keret ɗiyar zaáńs gáńť, ziyán or muu gán doóinali fosım edde uttorali fosım mıkka.

Doijjat tuwán

¹³ Zeńtté doóinali boiyar asté-asté baát doiije, ítara báfer de ítarar niyot fura gorı farıbó; hétolla ítara zaáńs or nogol tulıfelai Keret ɗiyar sor báy giıyé.

¹⁴ Montor hotún ánik baade, hé zaga ttu eggwá ɗoóńr tuwáni boiyar cúru óıye, zıbá re Yorakilo ɗake.

¹⁵ Zaáńs sán ore zettót hé boiyare faiyé aar híyan boiyar or zoriya muúmmıkka zai no farer, ańára kucíc gorá bon gorı boiyar zikká baár híkka zaáńs sán zaito diyı.

¹⁶ Aar zaite-zaite eggwá Kawuda nam or gura ɗiyar ze boli boiyar no baár hé bouli giıyı, aar bicı mockil or sáante ańára zaáńs or noow gán basai fajji.

¹⁷ Manúc ókkole noow gán zaáńs or uore tulı yore rosı lói zaáńs or sairókul ttu berái bańdı eijjé, aar ítara zaáńs sán Sartis or meřir sor ot bazıbo

bóuli ðoore zaáñs or cór gán lamaifélai boiyar zikká baár hikka zaáñs sán zaito diyé.

¹⁸ Baade tuwán or zoriya zettót añára bicí éñska háir, ítara tarfor din zaáñs or malsámana ókkol félaidiyat doiije.

¹⁹ Tisára din ítara zaáñs sola de sáisamana ókkol nizor áte félaidiye.

²⁰ Boóut din lóti zettót beil óu dahá no zar, tara ókkol óu dahá no zar, aar lagatar zuresúre tuwán óu baát accíl, tói añára basibár acá félaidiyi.

²¹ Zaáñs or manúc ókkol boóut din foiijonto waacca de hétolla, Páule ítarar mazé tíyai hoór de, “Manúc ókkol, tuáñra ttu añr buddí gán dóri Keret ðiya ttu zaáñs lói nu aiyón accíl, tói e mosibot edde hótí ttu basitá.

²² Montor yala añí tuáñra re fóriyat gorír, tuáñra hímmot goró, kiyólla-hoilé tuáñra honókiyor zan no zaybo; siríf zaáñs san hótí óibo deh.

²³ Añí Zibár manúc edde Zibár ebaadot gorí, hé Allar ek fírista ye gel de raitta añr ðák ottu tíyai yore

²⁴ hoiyé de, ‘Pául, no ðooraiyó, tuáñr ttu Káisar or muúntu háamaha tíya foribó. Aar zetará tuáñr fúañti zaáñs ot góri zaar, Alla ye tuáñr wasté meérbani gorí ítara beggún or zan basai raikké.’

²⁵ Hétolla, manúc ókkol, hímmot goró, kiyólla-hoilé añr ttu Allar uore iman asé de, añré zeén hoiyé héen óibo.

²⁶ Lekin añára ttu honó ðiyat oozagói foribó.”

²⁷ Tuwán or soiddó din ot din adá raitta, añára zaáñs lói báai Aderiya Doijjar hére aiccí rár, zaáñs or manúc cúne táaiije de, ítara kul or ðáke foóñser bóuli.

²⁸ Ítara fanír tola maippé rár ací át mur loot faail, yár hotún baade abar maippé rár háit át mur loot faail.

²⁹ Ítara zaáñs sán cíl ot dúc háibo bóuli ðoore zaáñs or fasíl ottu sair gwá nogol maijjé aar din or foór fári bolla dua gorát doiije.

³⁰ Tarfore séraingga gúne zaáñs ottu dáizai bolla kucíce, agil ottu nogol mare fán gorí zaáñs or uottú noow gán doiijjat lamaifélaiye.

³¹ Hétunot Páule cáap ore edde fóous ókkol ore hoór de, “Zodi manúc itará zaáñs or uore no táke, tuáñra basi no faribá.”

³² Tói fóous ókkole noowr rosí gún haridiyé, zeéne híyan fanít forizagói.

³³ Biinna foór fáribar ekkágori age, Páule ítara beggún ore hána hái bolla eén hoói aros goijjé, “Tuáñra kessú na hái lagatar entezar ot asó de aijja soiddó din óiye.

³⁴ Hétolla ańı tuáñra re fóriyat gorır, zane basi táki bolla tuáñra kessú hána hoo, kiyólla-hoilé tuáñra honókiyor matár ekkán sul úddwa no foribó.”

³⁵ Hotá híyan hoói baade, Páule ruṭi looi ítara beggún or muuntu Alla re cúkuriya goijjé, aar baade báñgi háat doiije.

³⁶ Hétunot ítara beggúne hímmot faiyé, aar ítara nize yó hána háiye.

³⁷ Zaáñs or uore ańara kulehale dui cóo hóittor-sów zon accílam.

³⁸ Beggúne feṭ bóri hái baade, ítara giyuñ ókkol doiijjat félaidi zaáñs or uzón hom gorát doiije.

Zaáñs sán báñgigiyoı

³⁹ Biinna foór fáitte rár, ítara zaga gán siní nó fare, montor ítara doiyyar eén ekkán atari deikkíl, ziyán or sor balu ola. Baade ítara fáisela goijjé de, zodi faille zaáñs sán hére uore tulídi bolla.

⁴⁰ Hétolla ítara nogol lun haři doiyyat félaidiye, fúañti-fúañti súwan or rosí gún óu kúlifelaiye. Ítara zaáñs or cór gán boiyar ot tulídiye, baade zaáñs sán hé sor or híkka zaat doiyye.

⁴¹ Montor zaáñs sán zaite-zaite dui doriyar mudar meřir sor or uore uiŧtégoi, aar zaáñs or agil eén bazígyoi, ebbe no lorér, aar goir or zoriya fasíl ottu báñgi gurigara óizat doiyye.

⁴² Fóous súne hodi ókkol ore marifélaibar niyot goijjé, zeéne ítara honókiye háñsuri dáizaigoi no fare.

⁴³ Montor cáap ottu Pául or zan basaitó mon-ehoóil, hétolla íba ye fóous sun ore ítarar moncá mozin goittó nó déh. Íba ye hókum díye de, zetará háñsuri fare age ítara fanít záp mari kul or uore zai bolla,

⁴⁴ aar baki gúne tottá yáh zaáñs or báñgasúra ókkol dóri yore hére zaiboi lla. Tói héndilla gorí héfazot or sáaňte beggún kul ot foónicci.

28

Pául Meliti ñiyat

¹ Zeñtté añára héfazot or sáaňte kul or uore foónicci, añára zani faijjí de, hé ñiya war nam óilde Meliti.

² Hé ñiyar bácinnda ókkole añára re ódorbaára meərbani goijjíl. Híyala zór dér de edde ɽánda accíl ísafe, ítara ooin zolai añára beggún ore estekbal goijjé.

³ Páule zettót ek tara fúana dargwá dola gorí ooin ot diyé, tói gorome eggwá bic ola háf neeli aái íbar át sái hooñri doiije.

⁴ Hériyar bácin da ókkole zettót Pául or át ot háf fwa loŋki táikke de deikké, ítara ezzon ore ezzone hoór de, “Becók, e manúc cwa kúni; íbá doriya ttu basilé yo Insáfi nam or debota ye íbá re basitó no dér.”

⁵ Lekin Páule háf fwa zári ooin ot félaidiye, aar íbar honó hótí nó.

⁶ Manúc cúne ɽáaiije de, íbar gaa fúlizayboi, arnóile atíkka fori morizaybói, montor ítara boóut hotún entezar gorí baade dekér de, íba ttu kessú no ór, hétunot ítara nizer mon bodoli hoór de, “Íba eggwá debota!”

⁷ Hé zagar ɽáke hé ɽiyar ebbe ɽoóñr manúc or zobin ókkol accíl. Manúc íbar nam óilde Fubili. Íba ye añára re estekbal goijjé, aar tin ɽín fán añára re becábici meémandari goijjé.

⁸ Aar eén óiye, hé októť Fubilir baf gaatzore edde gaalamaniye bisánat fori accíl. Páule íba re saitó búťore giyyé, aar dua gorí baade íbar uore át dí íba re gom goijjé.

⁹ Yárbaade, hé ɽiyat accíl de baki biyaraimma beggún Pául or hañse aiccé, aar ítara re yó gom gorá gíyeh.

¹⁰ Ítara añára re boóut ɽóilla torikaye izzot goijjé; aar añára héntu bacá lói bolla toiyar óyi de októť, añára ttu sofór olla lage de híin beggún ítara zaáñs ot bóridiye.

¹¹ Tin mac baade añára Alexzendariya cóor or zaáñs ot góri bacá lóiyí, ziyán fura cítkhal foijjonto hé ñiyat accíl. Hé zaáñs sán ore “Zooñikka Debota,” bouli hoitó.

¹² Aar Sirakusa cóor ot zaáñs sán bañdí yore hére tin din táikki.

¹³ Añára héntu zaáñs ot góri bacá lói Regiyon cóor ot foóñicci. Ek din baade doóinali boiyar baát doiije, aar tarfor din Puteli ñoon ot foóñicci.

¹⁴ Hére añára hoozzon imandár báiboináin loot faiyí, zetará añára re ítarar fúañti ek háfta tákito dawot dyíl. Héengori añára Rom ot foóñiccigoi.

¹⁵ Hériyar imandár báiboináin ókkole zettót añára aiyír de fúinne, ítara añára llói milto hodún Ap-piyus or Bazar hoó de híyan or héddur aiccé, ar hodún Tinboóring hoó de híyan or héddur aiccé. Páule ítara re deki Alla re cúkuriya goijjé, aar hímmot faiyé.

¹⁶ Añára Rom ot foóñsi baade Pául ore nizor ttu monehoó de hére táki bolla ezazot diya giyéh. Íba re ezzon fóouse faára díto.

Rom ot Pául or tobolik

¹⁷ Tin din baade, Páule Yohúdir neta ókkol ore ekkán ot mataiyé, aar ítara zeñtté zoma óiye, Páule ítara re hoór de, “Ó báiyain, zodi añí añárar koum or edde añárar bafdáda ókkol or rosóm ókkol or ulða kessú no goillé yo, toóu añré hodir ñóilla góri Jerúsalem ottu Romi ókkol or át ot gosáidiya giyeh.

¹⁸ Romi ókkol ottu añré zerá gorí baade eridito monehoóil, kiyólla-hoilé ítara añr ttu mora fore de héndilla honó hosúri nó faa.

¹⁹ Montor Yohúdi ókkole zettót híyan ot bazá díye, añí mojburi ói Káisar ore apíl goijjí, háleke

híyan or maáni añr ttu nizer koum or ulða elzam lagaibár niyot accíl de no.

²⁰ Hétolla bóuli añí tuáñra re sai bolla edde tuáñra llói hotá hoi bolla tuáñra re mataiyí deh, kiyólla-hoilé Boni Isráil ókkole ze acá raké hé acár zoriya añré e siyol lói bañdá giyeh.”

²¹ Hétunot ítara íba re hoór de, “Añára tuáñr baabute Yohúdiya ttu honó ceñrí nó fai, aar héntu ze báiyain eřé aiccíl ítara ttu yó honókiye tuáñr baabute no honó hóbor díye, aar no honó hóraf hoiyé.

²² Montor añára ttu tuáñr rai ókkol fúinto mon-ehoór, kiyólla-hoilé añára zani de, fottí zagar maincé e fírkar ulða hotá ókkol hoó.”

²³ Tói ítara Pául lói mili bolla eggwá din tík goijjé, aar ítara edde aró bicí manúc íba táke de zaga híyan ot aiccé. Tarfore Páule ítara re biínna ttu lóti háñzinna foijjonto Allar raijor baabute buzáil edde gobá díyl, aar Muúsar Córivot edde nobi ókkol or kitab ottu dahái dídi ítara re Isár baabute iman aná baitó kucíc goijjíl.

²⁴ Íbar boiyan fúni kiyé-kiyé iman ainné, montor argúne ekin nó goré.

²⁵ Ítarar bútoze zettót obonaboni foida óiye, Pául or e hotá fúni ítara zaat doijje, ki hoilé, “Pak-Ruh ye nobi Yesáyahr áta tuáñrar bafðada ókkol ore sóiyi hotá hoiyé, ki hoilé,

²⁶ E manúc cún or hañse zai hoógoi de,

“Tuáñra hane fúnat tákiba montor no buzíba,
tuáñra suké saát tákiba montor no siníba.

²⁷ Kiyólla-hoilé manúc ítarar dil toh doró óigiyoi,
ítarar han bór óigiyoi,
aar ítara nizer suk bon gorífelaiye.

Arnóile ítara nizer suké dekitó,
hane fúnito,
nizer dile buzí Añr hañse fíri aitó,
aar Añí ítara re gom goittám.*

²⁸ “Hétolla añr ttu tuáñra re yíán zanaidito mon-
ehoór de ki, Allar e nejat or hóbor Beyohúdi ókkol
or hañse foónsa gíyeh, aar ítara fúnibo.”

²⁹ Páule hotá híin hoiyé rár, Yohúdi ókkole afós
ot bicí barábari dí giyyégoi.

³⁰ Pául fura dui bosór foiijjonto nizer bára gór ot
táikkil, aar zetó zon íbar hañse aitó ítara beggún
ore íba ye estekbal gorí,

³¹ furafuri hímmot or sáañte honó bazá sára
Allar raijor baabute tobolik goittó edde Malik Isá
Mosihir baabute taalim dito.

* **28:27** Yesáyah 6:9,10

Kitabul Mukaddos or Injil Córif
Rohingya: Kitabul Mukaddos or Injil Córif (Bible)

copyright © 2024 The Word for the World International and Rohingya East Asia Translation

Language: (Rohingya)

Contributor: The Word for the World International

THE NEW TESTAMENT IN ROHINGYA

Published as

KITABUL MUKADDOS
or
INJIL CÓRIF

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

171e0c97-45d2-52dc-8091-5f51de43c43a